



IPC

IPC Gansow 750



Gebrauchsanleitung

Operating instructions

Manual del usuario

Istruzioni d'uso

Bruksanvisning



Sprachverzeichnis

DE	Gebrauchsanleitung.....	2
GB	Operating instructions	28
ES	Manual del usuario	54
IT	Istruzioni d'uso.....	80
NO	Bruksanvisning	106

Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zu dieser Anleitung	4
2	Zu Ihrer Sicherheit	5
3	Aufbau und Funktion.....	14
4	Inbetriebnahme.....	15
5	Anwendung des Gerätes.....	16
6	Transportieren	20
7	Außerbetriebnahme und Aufbewahrung.....	21
8	Wartung und Pflege.....	22
9	REACH.....	24
10	EG Konformitätserklärung.....	25
11	Technische Daten.....	26
12	Fehlerbehebung	27

Impressum

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Fa. IP Cleaning S.p.A. entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an:

IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)

Tél. +39 0421 205511
Fax. +39 0421 204227

www.ipcworldwide.com
www.info@ipcworldwide.com

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Gerät. Vor der ersten Benutzung des Gerätes lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel „zu Ihrer Sicherheit“, aufmerksam durch.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss in unmittelbarer Nähe des Gerätes für den Benutzer jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Diese Anleitung muss beim Gerät verbleiben, sollte das Gerät verliehen oder verkauft werden.

Abbildungen in dieser Anleitung gelten dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

Modellbezeichnung:
IPC Gansow 750

Änderungsnachweis

Version 1.0:
Februar 2017, Erstellung

Copyright

© 2017 IP Cleaning S.p.A.
Alle Rechte vorbehalten



1 Hinweise zu dieser Anleitung

1.1 Verwendete Symbole

Warnhinweis!

Ein Warnhinweis macht Sie auf mögliche Gefahren für Ihre Gesundheit oder Ihr Leben und das anderer Personen aufmerksam, die beim Umgang und Betrieb mit der Kehrmaschine entstehen können.

ACHTUNG!

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin. Diese kann zu Sach- und Umweltschäden führen, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS

Hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

1.2 Technische Weiterentwicklung

Wir arbeiten ständig an der Weiterentwicklung aller Geräte. Änderungen des Lieferumfangs in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Anleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

1.3 Gewährleistung

- Es gelten die jeweils gültigen gesetzlichen Regelungen des Landes. Ausgenommen Verschleißteile, z. B. Kehrrippe, Schrägrad und Laufgrad.

- Im Garantiefall bitte eine Kopie der Rechnung beilegen.
- Es dürfen nur IPC Original Ersatzteile verwendet werden.
- Es dürfen keine technischen Veränderungen am Gerät vorgenommen werden.
- Bei nicht sachgemäßem Gebrauch der Maschine erlöschen jegliche Garantie und Gewährleistungsansprüche.

1.4 Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich an den Benutzer dieser Kehrmaschine.

Voraussetzungen

- Personen, die mit dem Gerät arbeiten, müssen über die Gefahren im Umgang mit dem Gerät unterrichtet werden.
- Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.
- Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Anleitung mitgeben.
- Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten – ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Wer sich aus gesundheitlichen Gründen nicht anstrengen darf, sollte seinen Arzt fragen, ob die Arbeit mit einem Gerät möglich ist.
- Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

2 Zu Ihrer Sicherheit

Sicherheitshinweise schützen vor Gefährdung von Körper und Leben und verhindern Sach- und Umweltschäden durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Deshalb vor dem Gebrauch und vor dem Arbeiten am Gerät diese Anleitung aufmerksam lesen und die aufgeführten Sicherheitshinweise beachten.

Für Verletzungen und Schäden, deren Ursache im Nichtbeachten dieser Anleitung liegen, trägt der Benutzer des Gerätes die Verantwortung.

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kehrmaschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut.

Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für den Benutzer oder Dritter bzw. Beeinträchtigung des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Das Gerät ist für gewerbliche Zwecke vorgesehen, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und im Verleihgewerbe.

Die Kehrmaschine ist ausschließlich zum Entfernen von Straßenschmutz, Laub, Gras, Papier und ähnlichen Verunreinigungen auf ebenen und harten Flächen vorgesehen.

Schnee kehren ist mit der Kehrmaschine nicht zulässig.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch sind ausgeschlossen.

Zu beachten sind auch folgende Informationen, wenn die Kehrmaschine betrieben wird:

- die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.
- das Kapitel „Technische Daten“ in dieser Anleitung.
- die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Bedienungs-, Wartungs- und Aufbewahrungsbedingungen.
- die Einhaltung der Regelungen zur Unfallverhütung, sowie länderbezogener Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und anderen.
- nationale wie auch örtliche, lokale Vorschriften zum zeitlich begrenzten Einsatz von Schall emittierenden Geräten.

Die Kehrmaschine darf z. B. nicht zum Kehren von gesundheitsgefährdenden, brennbaren oder glühenden Stoffen (z. B. Zigaretten, Streichhölzer), Flüssigkeiten, explosiven oder gefährlichen Stäuben (Ex), Säuren oder Lösungsmitteln genutzt werden. Die Kehrmaschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder als Transportmittel benutzt werden.

2.2 Sicherheitshinweise zum Gebrauch/Gebrauchssicherheit wahren

Der Benutzer darf keine offenen langen Haare, Krawatte, lose Kleidung oder Schmuck einschließlich Ringe tragen.

Es besteht Verletzungsgefahr z. B. durch Hängenbleiben oder Einziehen. Soweit erforderlich oder durch Vorschriften gefordert, persönliche Schutzausrüstungen benutzen!

- Feste Schuhe mit griffiger, rutschfester Sohle tragen.
- Bei Staubentwicklung immer Staubschutzmaske tragen.
- Feste Handschuhe tragen.

Das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, bestimmungsgemäß, sicherheits- und umweltbewusst einsetzen.

Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend bei einem Fachhändler beseitigen lassen.

Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Kehrmaschine beachten.

Vorhandensein und Lesbarkeit aller Warn- und Hinweisschilder müssen vom Benutzer über die gesamte Betriebsdauer der Kehrmaschine sichergestellt werden.

Nur Original Ersatz- und Zubehörteile verwenden, die vom Hersteller freigegeben sind. Diese bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Keine Veränderungen, An- und Umbauten an der Kehrmaschine, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, ohne Genehmigung des Herstellers vornehmen! Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt der Hersteller jede Haftung aus.

Wartungsarbeiten, wie sie in dieser Anleitung beschrieben sind, vollständig und in den vorgegebenen Zeitintervallen durchführen oder bei einem Fachhändler durchführen lassen.

2.3 Hinweise zu Akku und Ladebuchse

Warnhinweis

- Akku vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze, offenem Feuer und elektrischen Funken schützen.

Warnhinweis!

- Nicht in unmittelbarer Nähe des Akkus rauchen.
- Nie im Bereich des Ladegerätes essen oder trinken.
- Funkenbildung beim Umgang mit Kabeln und elektrischen Geräten vermeiden.
- Akku niemals Mikrowellen oder hohem Druck aussetzen.
- Niemals ins Feuer werfen.

Unfallgefahr!

- Nie defekten, beschädigten oder deformierten Akku laden oder verwenden.
- Akku niemals öffnen, beschädigen oder fallen lassen.
- Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Gesundheitsgefahr!

- Bei Beschädigung oder bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten – Hautkontakt vermeiden!
- Austretende Akku-Flüssigkeit kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen. Bei zufälligem

Kontakt die betroffenen Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.

- Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nicht reiben und die Augen mit reichlich Wasser mindestens 15 Minuten spülen. Zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku.

- Nur Original-Akku des Herstellers verwenden.
- Akku nur mit der Kehrmaschine und mit dem Ladegerät des Herstellers verwenden.
- Akku-Pole niemals kurzschließen.
- Keinen Kurzschluss in der Ladebuchse verursachen.
- Akku-Kontakte niemals mit metallischen Gegenständen verbinden (kurzschließen). Akku kann durch Kurzschluss beschädigt werden.
- Nicht benutzten Akku fern von Metallgegenständen (z. B. Nägel, Münzen, Schmuck) halten.
- Keine metallischen Transportbehälter verwenden.
- Akku vor Regen schützen – nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Maximale Temperaturen:
 - Anwendung: - 10 °C bis + 50 °C
 - Laden: 0 °C bis + 40 °C
 - Aufbewahrung: - 10 °C bis + 40 °C

HINWEIS

- Entladenen Akku vollständig laden.
- Um eine optimale Lebensdauer zu erreichen, Akku mindestens alle 2 Monate für ca. 10 Stunden laden.
- Akku stets sauber und trocken halten.
- Technische Daten beachten.
- Akku vor Benutzung vollständig laden.
- Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Bei idealen Bedingungen beträgt die Lebensdauer ca. 3 bis 5 Jahre.
- Um eine Selbstentladung des Akkus zu vermeiden wird das Gerät mit abgeklemmtem Akkukabel ausgeliefert. Ohne diese elektrische Verbindung kann das Gerät nicht betrieben werden. Der Akku kann nicht geladen werden.
- Vor der ersten Inbetriebnahme das Akku-Kabel anklemmen (siehe Akku-Kabel anklemmen).

2.4 Hinweise zum Ladegerät



Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Nie defektes oder beschädigtes Ladegerät verwenden.
- Nie Ladegerät öffnen.
- Anschlussleitung des Ladegerätes regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort den Netzstecker ziehen.
- Nie Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Ladegerätes stecken. Gefahr eines elektrischen Schlags bzw. Kurzschlusses!

- Isolierung von Anschlussleitung und Stecker in einwandfreiem Zustand.
- Elektrischen Anschluss nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose.
- Nach Gebrauch des Ladegerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Explosionsgefahr!

Ladegeräte können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Nie in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben, also in einer Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten (Dämpfe), Gase oder Stäube (Ex) befinden.



Brandgefahr!

- Nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) bzw. in leicht brennbarer Umgebung betreiben.
- Nie in leicht brennbarer Umgebung betreiben.
- Bei Rauchentwicklung oder Feuer im Ladegerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Funkenbildung beim Umgang mit dem Kabel und elektrischen Geräten vermeiden.
- Ladegerät nicht abdecken, damit es ungehindert abkühlen kann.



Unfallgefahr!

- Nie defekten, beschädigten oder deformierten Akku laden.

- Nie defektes oder beschädigtes Ladegerät verwenden.
- Ladegerät nur an einer gut zugänglichen Steckdose anschließen.
- Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nie im Bereich des Ladegerätes essen oder trinken – beim Laden des Akkus können Gase entstehen.
- Nie Anschlussleitungen verwenden, die nicht den Vorschriften entsprechen.
- Anschlussleitungen so verlegen und kennzeichnen, dass sie nicht beschädigt und niemand gefährdet werden kann – Stolpergefahr vermeiden!
- Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwenden und aufbewahren.
- Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Ladegerät bei Umgebungstemperaturen zwischen + 5 °C bis + 40 °C betreiben.
- Niemals Kontakte des Ladegerätes mit metallischen Gegenständen (z. B. Nägel, Münzen, Schmuck) verbinden (kurzschließen). Ladegerät kann durch Kurzschluss beschädigt werden.
- Nie Anschlussleitung zweckentfremden z. B. um das Ladegerät zu tragen oder aufzuhängen.

! ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Ladegerät.

- Nur Original-Ladegerät des Herstellers verwenden.
- Nur zum Laden von geometrisch passenden Akkus gemäß den Werten in den Technischen Daten verwenden.
- Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz anschließen – Ladegerät nur an einer gut zugänglichen Steckdose anschließen.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern immer am Netzstecker anfassen. Beschädigte Anschlussleitung durch Elektrofachkraft instandsetzen lassen.

HINWEIS

- Nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden.

2.5 Hinweise zum Transport

HINWEIS

- Gerät nicht am Handgriff des Kehrgutbehälters tragen.
- In Fahrzeugen: Gerät gegen Umkippen, Verrutschen und Beschädigung sichern.

2.6 Hinweise zur Erst-Inbetriebnahme

HINWEIS

- Zur Vermeidung einer Selbstentladung des Akkus wird die Kehrmaschine mit abgeklemmtem Akkukabel ausgeliefert.
- Klemmen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das Akku-Kabel an, da ohne diese elektrische Verbindung die Kehr-

maschine ohne elektrische Funktion bleibt und der Akku nicht geladen werden kann.

- Akku vor der Erst-Inbetriebnahme mit dem Original-Ladegerät voll aufladen.

2.7 Hinweise zur Arbeitsvorbereitung



Verletzungsfahr

- Das Gerät darf nur in betriebs sicherem Zustand betrieben werden.
- Gerät nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt sind.
- Gerät auf betriebs sicheren Zustand prüfen – entsprechende Kapitel in der Anleitung beachten.

2.8 Hinweise zum Betrieb



Brandgefahr!

- Keine brennenden oder glühenden Gegenstände wie z. B. Zigaretten, Asche oder Streichhölzer aufkehren.



Unfallgefahr!

- Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.
- Gerät nicht besteigen oder als Transportmittel verwenden.
- Gerät nicht ohne eingesetzten Kehr gutbehälter betreiben.
- Niemals in die drehenden Borsten greifen.
- Niemals in laufendes Gerät greifen.

- Berücksichtigen Sie bei Ihrer Fahrweise die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder.
- Vorsicht bei Glätte, Nässe, Schnee, an Abhängen, auf unebenem Gelände besteht Rutschgefahr.
- Während der Arbeit nicht an Gegenstände z. B. Regale, Baugerüste stoßen – Gefahr durch Umkippen oder Herunterfallen von Gegenständen.
- Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen.
- Bei blockiertem Tellerbesen oder blockierter Feinschmutz-Kehrwalze Arbeit unterbrechen und die Blockade beseitigen. Feste Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen durch scharfe Gegenstände zu verhindern.
- Falls das Gerät nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung ausgesetzt wurde (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz), unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebs sicheren Zustand prüfen – siehe auch „Hinweise zu Arbeitsvorbereitung“. Insbesondere die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen prüfen.
- Geräte, die nicht mehr betriebs sicher sind, auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall Fachhändler aufsuchen.



Explosionsgefahr!

Funken können in explosionsgefährdeten Räumen Staub oder Dämpfe entzünden und Explosionen auslösen.

- Nie in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.
- Nie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten (Dämpfe), Gasen oder Stäuben betreiben.



Verletzungsgefahr!

- Das Gerät wird nur von einer Person bedient – keine weiteren Personen im Arbeitsbereich dulden.
- Kinder, Tiere und Zuschauer fernhalten.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

!ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Betrieb.

- Bei spürbaren Veränderungen im Laufverhalten (z.B. höhere Vibrationen, Schwergängigkeit) Arbeit unterbrechen und Ursachen für die Veränderungen beseitigen.
- Gerät nicht im Regen stehen lassen.

HINWEIS

- Drehen die Bürsten langsamer oder zeigt die Ladestands-Anzeige ein rotes Licht, Gerät ausschalten und Akku laden. Bei Tiefentladung erlischt der Garantieanspruch!
- Sollte die Kehrmaschine schon nach kurzer Zeit durch die Elektronik abgeschaltet werden, so ist das auf eine zu hohe Last an den Motoren zurückzuführen. Die Feinschmutz-Kehrwalze sowie die Tellerbesen sind dann auf Freigängigkeit zu prüfen und Blockie-

rungen, wie eingeklemmte Steine, aufgespulte Fäden und ähnliches sind zu beseitigen.

- Beim Kehren von Laub das Fassungsvermögen des Kehrgutbehälters durch kurzes Aufstellen des Gerätes auf die Rückseite des Kehrgutbehälters verbessern.
- Schiebebügel mit beiden Händen führen.
- Gerät vorwärts schieben und Geschwindigkeit an die Umgebung anpassen.
- Kleinere Erhebungen von 2–3 cm können durch leichtes Herunterdrücken des Schiebebügels überfahren werden.
- Das dagegen Fahren oder Überfahren von Hindernissen, wie z. B. Bordsteinkanten, kann zur Beschädigung der Kehrmaschine führen.
- Bei nachlassendem Reinigungsergebnis prüfen, ob Kehrgutbehälter voll oder Tellerbesen bzw. Feinschmutz-Kehrwalze blockiert oder verschlissen sind.

2.9 Hinweise zum Füllstand im Kehrgutbehälter

HINWEIS

- Der Kehrgutbehälter ist voll, wenn der Schmutz vor der Maschine hergeschoben und nichts mehr aufgenommen wird.
- Um kurzzeitig weiterarbeiten zu können, Kehrmaschine vorne anheben um den Schmutz im Kehrgutbehälter nach hinten zu befördern. Damit kann

das Fassungsvermögen des Kehrgutbehälters besser ausgenutzt werden.

2.10 Hinweise zur Reinigung

HINWEIS

- Mit Reinigung sichern Sie die Funktion und Langlebigkeit Ihrer Kehrmaschine.
- Festgelagerte Verschmutzungen und aufgespulte Schnüre o. ä. hinter der Walzenaufnahme können zu einer Schwergängigkeit der Kehrmaschine führen und die Funktion beeinträchtigen.



Verletzungsgefahr!

- Feste Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen z. B. durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien zu verhindern.

! ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäße Reinigung.

- Keine Fett lösenden Mittel zur Reinigung verwenden.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Nicht mit Druckluft reinigen.
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen oder in Wasser tauchen. Feuchtigkeit beschädigt die elektrischen Bauteile und kann zu Kurzschlüssen führen.
- Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen.

2.11 Hinweise zum Arbeitsende

HINWEIS

- Kehrgutbehälter nach jedem Gebrauch entleeren.



Gesundheitsgefahr!

- Kehrgutbehälter möglichst im Freien entleeren um Staubentwicklung zu vermeiden.

2.12 Hinweise zur Aufbewahrung



Unfallgefahr!

- Nicht in den Schwenkbereich des Schiebebügels greifen – durch unbeabsichtigtes Umfallen des Schiebebügels können Körperteile zwischen Schiebebügel und Gehäuse eingeklemmt werden.
- Zur Aufbewahrung das Gerät so abstellen, dass niemand gefährdet wird.
- Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Gerät gegen Umfallen oder unkontrolliertes Umklappen des Schiebebügels sichern.

! ACHTUNG!

- Geräteschaden durch unsachgemäße Aufbewahrung.
- Sollte die Kehrmaschine länger als 2 Monate ohne Nachladung des Akkus gelagert werden, so muss das Akkukabel vom Akku abgezogen werden, da sonst die Selbstentladung durch die eingebauten Komponenten zu einer Tiefentladung und somit zu einer Beschädigung des Akkus führen kann.

HINWEIS

- Gerät sicher in einem trockenen Raum aufbewahren.

2.13 Hinweise zu **Wartung und Reparaturen**

HINWEIS

- Gerät regelmäßig warten. Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Anleitung beschrieben sind.
- Reparaturen und Instandsetzungen nur beim Fachhändler des Herstellers durchführen lassen.



Lebensgefahr!

- Wartungsarbeiten dürfen nur bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden. Vor Wartungsarbeiten Kabel vom Akku abziehen.

! ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäße Wartung.

- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

2.14 Hinweise zur **Entsorgung**

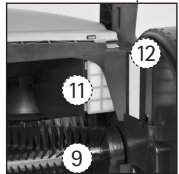
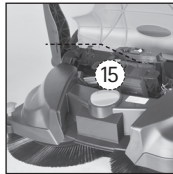
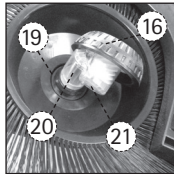
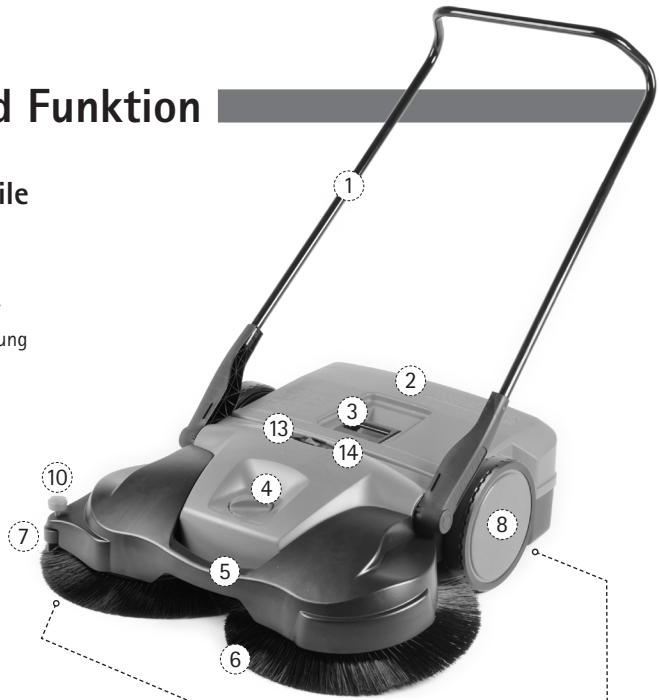
! ACHTUNG!

- Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung von Austauschteilen und Akkus, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

3 Aufbau und Funktion

3.1 Wichtige Bauteile

1. Schiebebügel
2. Kehrgutbehälter
3. Handgriff Kehrgutbehälter
4. Tellerbesen-Höhenverstellung
5. Tragegriff
6. Tellerbesen
7. Seitliche Führungsrolle
8. Laufrad
9. Feinschmutz-Kehrwalze
10. Niederhalter
11. Staubfilter
12. Maschinenummer
13. Ein/Aus-Schalter
14. LED Anzeige
15. Akku
16. Schrägrad
17. Kehrrippe
18. Kehrplatte
19. Kupplung
20. Zahnhülse
21. Getriebeschutz



3.2 LED-Anzeige

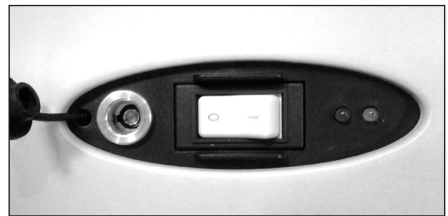
Die LEDs neben dem EIN/AUS-Schalter des Gerätes zeigen im Akku-Betrieb den Ladezustand des Akkus an.

- Rote und grüne LED blinken:
Gerät wurde automatisch durch eingebaute Elektronik ausgeschaltet, da Akku-Ladung zu gering.

1. Gerät ausschalten (siehe Gerät ausschalten).
2. Akku laden (siehe Akku laden).

3.3 Überlastschutz

Um Beschädigungen zu vermeiden sind die Motoren mit einem Überlastschutz ausgestattet. Bei Überlast (z. B. durch blockierte Bürsten) schaltet das Gerät automatisch ab.



4 Inbetriebnahme

4.1 Schiebebügel montieren



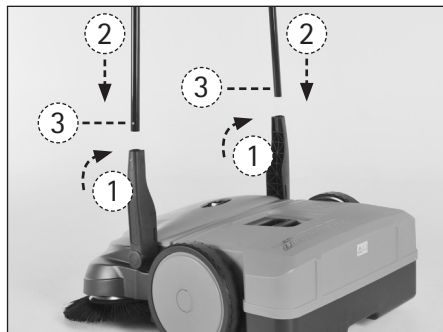
Verletzungsgefahr!

- Verletzung durch versehentlich umfallenden Schiebebügel vermeiden.

HINWEIS

Abhängig von der Körpergröße des Benutzers kann der Schiebebügel in zwei unterschiedlichen Positionen montiert werden.

1. Griffbeschläge (1) senkrecht nach oben drehen.
2. Rastfedern (3) am Schiebebügel (2) drücken.
3. Schiebebügel (2) gleichzeitig in beide Griffbeschläge (1) schieben.
4. Schiebebügel in Griffbeschlag drücken, bis Rastfeder einrastet.



4.2 Akku-Kabel anklemmen

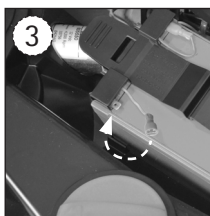
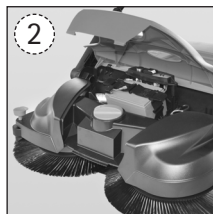


ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäßes Anklemmen.

- Vertauschen der Kabel am Akku kann zu Beschädigung des Gerätes und zum Verlust von Garantieansprüchen führen.

1. Haube an der vorderen Unterkante nach vorne ziehen (1).
2. Haube nach oben schwenken (2).
3. Akku-Kabel auf Stecklasche an Akku stecken (3).
rot = Plus-Pol (+)
blau = Minus-Pol (-)
4. Haube schließen (4).



4.3 Akku laden

HINWEIS

Das Ladegerät verfügt über eine voll-elektronische Spannungs- und Strombegrenzung. Dadurch wird ein angeschlossener Akku immer auf optimaler Ladung gehalten. Ein Überladen des Akkus wird dadurch verhindert.

HINWEIS

- Bei Auslieferung ist der Akku nicht vollständig geladen.
- Kehrmaschine nicht während des Ladevorgangs einschalten.
- Es wird empfohlen, den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

1. Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse des Geräts stecken.

2. Ladegerät in 230 V Versorgungsanschluss stecken.

- LED-Anzeige am Ladegerät leuchtet rot während des Ladevorgangs.
- Der vollständige Ladevorgang dauert ca. 7 Stunden (LED-Anzeige am Ladegerät leuchtet grün).



5 Anwendung des Gerätes

5.1 Akku-Betrieb

HINWEIS

- Drehen die Tellerbesen langsamer oder zeigt die Ladestands-Anzeige ein rotes Licht, Gerät ausschalten und Akku laden. Bei Tiefentladung erlischt der Garantieanspruch!

1. Gerät prüfen (siehe Wartung und Pflege).
2. Gerät einstellen (siehe Gerät einstellen).
3. Gerät einschalten (siehe Gerät einschalten).

4. Schiebebügel mit beiden Händen führen.

5. Gerät mit normaler Schrittgeschwindigkeit vorwärts schieben.

6. Kehrgutbehälter bei Bedarf entleeren (siehe Kehrgutbehälter entleeren).

7. Gerät ausschalten (siehe Gerät ausschalten).

5.2 Manueller Betrieb

HINWEIS

Das Gerät kann übergangsweise auch ohne Motor-Unterstützung betrieben werden.

1. Gerät prüfen (siehe Wartung und Pflege).
2. Gerät einstellen (siehe Gerät einstellen).
3. Schiebebügel mit beiden Händen führen.
4. Gerät mit normaler Schrittgeschwindigkeit vorwärts schieben.
5. Kehrgutbehälter bei Bedarf entleeren (siehe Kehrgutbehälter entleeren).

5.3 Gerät einschalten

Unfallgefahr!

- EIN/AUS-Schalter nicht mit dem Fuß betätigen.
1. Gerät prüfen (siehe Wartung und Pflege).
 2. EIN/AUS-Schalter (1) in Stellung „I“ schalten.



Tellerbesen und Feinschmutz-Kehrwalze beginnen sich zu drehen.

5.4 Gerät einstellen

Höhenverstellung einstellen:

HINWEIS

- Tellerbesen nicht zu fest auf den Boden pressen.

- Ein zu hoher Anpressdruck erzielt kein besseres Reinigungsergebnis sondern erhöht den Verschleiß.
- Ein zu hoher Anpressdruck erhöht den Schiebewiderstand.

HINWEIS

Der Drehgriff für die Höhenverstellung der Tellerbesen befindet sich in der Mitte des Vorderteils. Mit der Höhenverstellung werden die Tellerbesen auf den zu kehrenden Untergrund eingestellt.

1. Benötigte Stufe einstellen (1):

- Stufe 1 – 2: für alle ebenen, harten Flächen (z. B. Asphalt, Beton, Platten...)
- Stufe 3 – 4: für feuchtes Laub, Sand, unebene Flächen (z. B. Waschbetonplatten)
- Stufe 5 – 8: für starke Verschmutzungen und stärkere Unebenheiten

2. Dazu Drehgriff (2) auf die gewünschte Position nach links oder rechts drehen.



Bürsten-Niederhalter einstellen:

HINWEIS

Mit dem Bürsten-Niederhalter wird der rechte Tellerbesen auf die zu kehrenden Randbereiche z. B. an Wänden oder Bordsteinen eingestellt.

Bei ungeeigneter Einstellung an niederen Kanten kann es zu übermäßigem Ve-

schleiß kommen. Der Niederhalter darf nicht am Untergrund kratzen.

- Auskehren von Kanten und Ecken: Griff des Bürsten-Niederhalters nach unten drücken.
- Betrieb auf Flächen: Griff des Bürsten-Niederhalters nach oben ziehen.



5.5 Gerät ausschalten

Unfallgefahr!

- EIN/AUS-Schalter nicht mit dem Fuß betätigen
1. EIN/AUS-Schalter (1) in Stellung „0“ schalten.
 2. Gerät prüfen (siehe Wartung und Pflege).
 3. Akku laden (siehe Akku laden).

5.6 Kehrgutbehälter entleeren

Verletzungsgefahr!

- Feste Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen z. B. durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien zu verhindern.

Gesundheitsgefahr!

- Kehrgutbehälter möglichst im Freien entleeren um Staubentwicklung zu vermeiden.
- Bei Staubentwicklung Staubschutzmaske tragen.

HINWEIS

Kehrgutbehälter nach jeder Anwendung leeren.

Um ein einwandfreies Kehrergebnis zu erzielen Kehrgutbehälter in regelmäßigen Abständen entleeren.

1. Schiebebügel flach nach vorne umlegen.
2. Handgriff des Kehrgutbehälters nach oben ziehen.
3. Kehrgutbehälter abnehmen und entleeren.
4. Leeren Kehrgutbehälter am Gerät einsetzen und darauf achten, dass die Gehäusekanten schmutzfrei sind.
5. Handgriff des Kehrgutbehälters verriegeln.





5.7 Gerät reinigen

Unfallgefahr!

Verletzungsgefahr durch versehentlichen Anlauf des Gerätes!

- Bei allen Arbeiten an dem Gerät muss das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt sein.
- Keine Arbeiten bei laufendem Motor durchführen.
- Gerät während der Reinigung von der Energiequelle trennen. Kabel vom Akku abziehen.

Verletzungsgefahr!

- Feste Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen z. B. durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien zu verhindern.

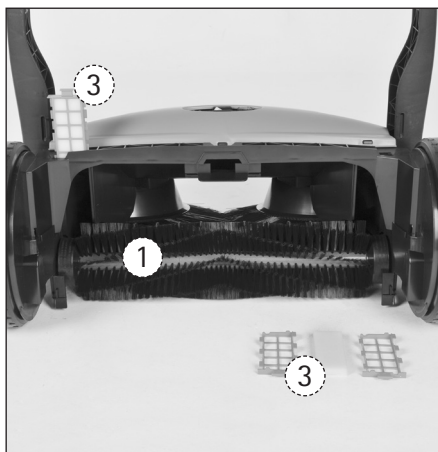
ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäße Reinigung

- Gerät von Staub und Schmutz reinigen.
- Keine Fett lösenden Mittel zur Reinigung verwenden.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.

- Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.
- Lagerstellen vor Feuchtigkeit schützen.
- Tellerbesen und Feinschmutz-Kehrwalze nicht mit Druckluft reinigen. Der harte Luftstrahl kann die Borsten beschädigen.
- Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen oder in Wasser tauchen. Feuchtigkeit beschädigt die elektrischen Bauteile und kann zu Kurzschlüssen führen.
- Reinigungsintervall nach 8 Betriebsstunden.

1. Tellerbesen, Feinschmutz-Kehrwalze (1) und Antriebe mit nassem Lappen reinigen.
2. Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen.
3. Staubfilter (3) reinigen.



6 Transportieren

6.1 Gerät tragen

⚠ Verletzungsgefahr!

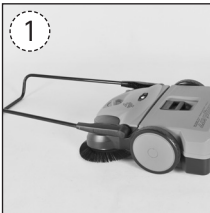
- Gerät so halten, dass ein Umfallen oder Abkippen des Schiebebügels nicht zu Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen kann.
- Gerät nicht am des Kehrgutbehälters tragen.

HINWEIS

Gerät am Tragegriff an der Vorderseite tragen.

Kehrmaschine niemals fallen lassen.

1. Schiebebügel (1) flach nach vorne umlegen.
2. Gerät am Tragegriff greifen (2).
3. Gerät so tragen, dass die Tellerbesen vom Körper weg weisen (3).



6.2 Gerät im Fahrzeug transportieren

! ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- Gerät so platzieren, dass die Borsten der Tellerbesen nicht abgeknickt oder verbogen werden.
- Gerät gegen Umkippen, Verrutschen und Beschädigung sichern.
- Das Gerät mit einem geeigneten Spanngurt gegen Verrutschen sichern.

1. Schiebebügel demontieren (siehe Schiebebügel demontieren).
2. Gerät im Fahrzeug platzieren.
3. Gerät mittels Spanngurt sichern.



7 Außerbetriebnahme und Aufbewahrung

7.1 Schiebebügel demontieren



- Verletzung durch versehentlich umfallenden Schiebebügel vermeiden.

HINWEIS

Zum platzsparenden Transport in Fahrzeugen kann der Schiebebügel vom Gerät abgebaut werden.

1. Pfeile (1) am Gehäuse mit dem Steg der Griffbeschläge zur Deckung bringen.
2. Zwischen den Schiebebügel vor dem Gerät positionieren.
3. Beide Griffbeschläge mit den Händen greifen.
4. Beide Griffbeschläge vorsichtig auseinander drücken.
5. Gleichzeitig die Griffbeschläge aus beiden Aufnahmen des Gerätes heraus ziehen.



7.2 Akku-Kabel abklemmen



Geräteschaden durch unsachgemäßes Abklemmen.

- Bei Lagerzeiten länger als 2 Monate: Zum Schutz des Akkus vor Tiefentladung Akku-Kabel abziehen.
- Vertauschen der Kabel am Akku kann zu Beschädigung des Gerätes und zum Verlust von Garantieansprüchen führen!

1. Haube an der vorderen Unterkante nach vorne ziehen.
2. Haube nach oben schwenken.
3. Akku-Kabel (blau) (1) von Stecklasche (2) abziehen.



7.3 Gerät aufbewahren



Geräteschaden durch unsachgemäße Aufbewahrung!

- Gerät so platzieren, dass die Borsten nicht abgeknickt oder verbogen werden.
- Gerät gegen Umkippen, Verrutschen und Beschädigung sichern.
- EIN/AUS-Schalter in Stellung „0“ schalten.
- Gerät nicht im Freien oder feuchter Umgebung aufbewahren.

HINWEIS

- Kehrgutbehälter entleeren (siehe Kehrgutbehälter entleeren).
- Beim Abstellen darauf achten, dass Schiebebügel und Gerät gegen Umfallen gesichert sind.
- Längere Lagerzeiträume ab ca. 2 Monate (z. B. Winterpause) ohne Nachladung des Akkus nur mit abgeklemmten Akku-Kabel. Tiefentladung droht.
- Akku-Kabel abklemmen (siehe Akku-Kabel abklemmen).
- Gerät reinigen (siehe Gerät reinigen).



8 Wartung und Pflege



Unfallgefahr

Verletzungsgefahr durch versehentlichen Anlauf des Gerätes!

- Bei allen Arbeiten an dem Gerät muss das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt sein.
- Kabel vom Akku abziehen.
- Keine Arbeiten bei laufendem Motor durchführen.



ACHTUNG!

Geräteschaden durch unsachgemäße Wartung!

- Gerät regelmäßig warten.
- Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Anleitung beschrieben sind.

- Alle anderen Arbeiten von einem qualifizierten Fachhändler ausführen lassen.
- Nur original IPC-Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.
- Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

8.1 Intervall Wartungsarbeit

8.1.1 Vor Arbeitsbeginn

Zustand des Gerätes prüfen.

Schiebebügel auf festen Sitz am Gerät prüfen.

Kehrgutbehälter auf Zustand und festen Sitz prüfen.

Tellerbesen und Feinschmutz-Kehrwalze auf festgeklemmte Teile und festgefahrenen Schmutz prüfen – Borsten müssen frei beweglich sein.

Tellerbesen und Feinschmutz-Kehrwalze hinsichtlich aufgespulter Fäden und Schnüre prüfen – gegebenenfalls beseitigen.

Höheneinstellung der Tellerbesen prüfen und auf den zu kehrenden Untergrund einstellen.

Kehrdruckeinstellung prüfen – auf den zu kehrenden Untergrund einstellen.

Handgriffe reinigen – müssen sauber und trocken, frei von Öl und Schmutz sein.

Gerät auf Beschädigung prüfen und gfs. Service kontaktieren.

Höhenverstellung prüfen (siehe Höhenverstellung einstellen).

Geräteschalter muss sich leicht in Stellung „0“ betätigen lassen.

Anschlußbuchse für Ladegerät auf Fremdkörper prüfen.

! ACHTUNG!

- Keine elektrisch leitende Gegenstände in die Ladebuchse stecken Geräteschaden durch Kurzschluß in der Ladebuchse.
- Kabel am Akku vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten abziehen.

! Brandgefahr!

Kurzschluss in der Ladebuchse kann zu Kabelbrand im Gerät führen.

- Keine entzündlichen Flüssigkeiten zum Reinigen der Ladebuchsen verwenden.

8.1.2 Nach Arbeitsende

Staubfilter reinigen (siehe Staubfilter reinigen).

Gerät reinigen (siehe Gerät reinigen).

Akku laden (siehe Akku laden)

8.1.3 Alle 8 Betriebsstunden

Bürstenantriebe reinigen (siehe Gerät reinigen).

8.1.4 Alle 2 Monate

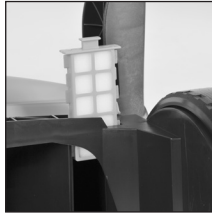
Akku laden (siehe Akku laden).

8.2 Staubfilter reinigen



Verletzungsgefahr!

- Nicht mit Druckluft reinigen.
1. Kehrgutbehälter abnehmen.
 2. Beide Filterelemente aus den Führungen herausziehen.
 3. Schaumstoffeinsatz aus dem Filterelement entnehmen.
 4. Schaumstoffeinsatz ausklopfen.
 5. Schaumstoffeinsatz mit Wasser reinigen und trocknen lassen.
 6. Gereinigten Schaumstoffeinsatz in Filterelement einsetzen.
 7. Beide Filterelemente in die Führungen einsetzen.
 8. Kehrgutbehälter aufsetzen.



8.3 Blockierung beseitigen

Verletzungsgefahr!

- Feste Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen z. B. durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien zu verhindern.
1. Aufgespultes Material (z. B. Schnüre, Fäden...) von Bürsten und Achsen beseitigen.
 2. Einklemmtes Material (z. B. Steine, Äste ...) beseitigen.

8.4 Borsten ausrichten

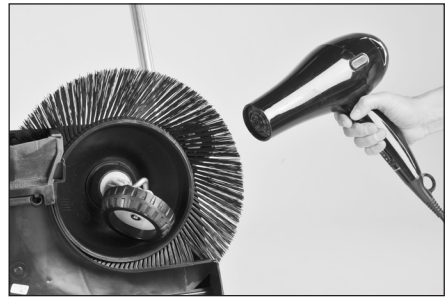
Brandgefahr!

- Keine offenen Flammen oder Brenner zum Erwärmen der Borsten verwenden!
- Kein Heissluftgebläse verwenden. Die Borsten können durch zu heiße Luft schmelzen.

HINWEIS

Verbogene Bürsten können mittels einem Warmluftgebläse durch Erwärmung wieder ausgerichtet werden.

Borsten mittels Warmluftgebläse (z. B. Haartrockner) erwärmen. Borsten richten sich von alleine wieder auf.



9 REACH

REACH ist die Europäische Chemikalienverordnung zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 finden Sie auf www.ipcworldwide.com

10 EG Konformitätserklärung



IP CLEANING S.p.A.
Sede Legale - Registered Office
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY



IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie.	FI	YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS "CE" Vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivillä:
EN	"CE" CONFORMITY DECLARATION We declare on our own responsibility that the product to which this declaration refers is in accordance with the following European Community Directives:	EL	Δήλωση συμβατότητας "CE" Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:
FR	DECLARATION DE CONFORMITE "CE" Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux directives européennes suivantes communautaires:	SK	PREHLÁSENIE "EÚ" O ZHODNOSTI Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie je zhodný s nasledujúcimi Európskeho spoločenstva:
DE	"CE" KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Auf unserer Alleinverantwortung erklären wir, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht entspricht den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft:	HU	"CE" MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Saját felelősségünk alatt kijelentjük, hogy a termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az következő európai közösségi irányelvek:
ES	DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto, al que esta declaración se refiere, es conforme con las siguientes directivas comunitarias:	CS	PROHLÁŠENÍ "CE" O SHODĚ Prohlasujeme melem ainuvastutuse juures, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide:
PT	DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias:	ET	"CE" VASTAVUSDEKLARATSIOON Deklareerime meie ainuvastutuse juures, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide:
NL	KONFORMITEITSVERKLARING "CE" Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product: waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de volgende Europese richtlijnen van de Gemeenschap:	LT	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisilindami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriame taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Bendrijos direktyvas:
DA	OVERENSSTEMMELSESEKLRÆRING "CE" Vi forklarer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver:	SL	IZJAVA O SKLADNOSTI "CE" Izjavljamo na našo odgovornost, da je izdelek, na katerega se nanaša ta deklaracija, v skladu s slededšimi direktivami Evropske skupnosti:
SV	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattas av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapsens direktiv:	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI "UE" Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt, którego dotyczy niniejsza karta gwarancyjna, jest zgodny z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:
N	BEKREFTELSE OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi forklarer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne bekræftelse er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktiverne:	LV	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisilindami visā atskomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriame taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Kopienas direktyvas:

2006/42/CE – 2014/30/CE – 2005/88/CE – 2011/65/EU – 2014/35/CE

Norme armonizzate applicate - Applied harmonised standards:

Altri standards applicati - Others applied standards:

Prodotto-Product:
MOTOSPAZZATRICE - FLOOR SWEEPER
Modello-Model-Modèle-Modell-Modelo-Modell-Malli-Montelo-Mudel-Modells:

Maticola-Serial n. -Maticule-Maschinennummer-Maticula-Seriennummer-Sarjanumero-Registralnummer -
(Αριθμός Μητρώου)-Výrobno číslo-Sorozatszám-Výrobni číslo-Seeria nr.-Serijos Nr.-Serijaska številka-Nr serijový-
Serijos Nr.:

Livello di potenza acustica rilevato:
Measured sound power level:

Livello di potenza acustica garantito:
Guaranteed sound power level:

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico.
Person authorised to compile the Technical File.

POSITION: **General Manager** Date: **09/02/17**

NAME: **Federico De Angelis** Signature:

IP CLEANING S.p.A.
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY

Serial n°

Incollare la matricola sulla garanzia.
Coller la matricule sur la carte garantie.
Pegar la matricula en la garantía.
Registralte-númer op de garantie plakken.
Klistri serienummeret på garantiseddelen.
Liimaa sarjanumero takuudistukseen.
Stik the serial number on the warranty card.
Maschinennummer auf den Garantieschein kleben.
Cole o número de matricula na garantia.

Klistri serienummeret på garantiseddelen.
Καλλίστε τον αριθμό μητρώου στην επιγώνυ εγγώνυ
Výrobno číslo nalepte na záručný list.
A sorozatszámot ragassza a garancialevélre.
Nalepiť výrobní číslo na záruku.
Seriennummer tulee kinnitada garantiikaardile.
Garantiinime pase turi būti nurodytas serijos numeris.
Serijaska številka mora biti nalepljena na garanciji.
Należy nakleić numer serijowy na kartę gwarancyjną.

Il collaudatore:



Serial n°

Testato - Checked - Essayé - Geprüft - Testado - Provekort - Koeajettu - Getest - Leverans -
δοκιμασμένο - Vyskúšané - Bevizgát - Testováno - Kontrollüft - Patkrinta - Preizkušeno -
Sprawdzono - Patkrinta

11 Technische Daten

Technische Daten	IPC 750
Kehrbreite ca. cm	77
Kehrleistung ca. m ² /Stunde	3.600
Kehrgutbehälter Liter	50
Gewicht in kg	21
Betriebszeit bei voller Akkuleistung* ca. Min	90

Geräusch- und Vibrationsinformation (gemessen nach EN 60335-2-72):	gemessen nach EN 60745-2-6
Schalldruckpegel L _p (EN 60335-2-72)*	64 dB(A)
Schallleistungspegel L _w (EN 60335-2-72)*	80 dB(A)
Unsicherheit für die genannten Schallpegel (2006/42/EG)	2,5 dB(A)

Vibrationsinformation	gemessen nach EN 60335-2-72
Handgriff links, a _h	< 2,5 m/s ²
Handgriff rechts, a _h	< 2,5 m/s ²
Unsicherheit (K) (RL 2006/42/EG)	2,0 m/s ²

Akku	IPC 750
Spannung	12V
Leistung	12Ah
Gewicht in kg	3,8
Temperaturbereich	
- Betrieb:	von -10 °C bis 50 °C
- Laden:	von 0 °C bis 40 °C
- Aufbewahrung:	von -10 °C bis 40 °C

Ladegerät	IPC 750
Eingangsspannung	230 VAC / 50 Hz
Ausgangsspannung	12V
Ladeschlussspannung	13,8V
Ladestrom	2.500 mA
Temperaturbereich	
- Betrieb:	von 0 °C bis 25 °C
- Aufbewahrung:	von -25 °C bis 70 °C
Gewicht	540g

*Ermittelt im Betriebszustand nomineller Höchstdrehzahl/ abhängig vom Bodenbelag

12 Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft schwer oder unruhig	Gerät verunreinigt	Gerät reinigen (siehe Gerät reinigen)
	Bürsten blockiert	Blockierung beseitigen (siehe Blockierung beseitigen)
	Bürstenantriebe verunreinigt	Bürstenantriebe reinigen (siehe Gerät reinigen)
	<ul style="list-style-type: none"> • Höhenverstellung zu tief eingestellt • Anpressdruck der Tellerbürsten zu hoch 	Höhenverstellung einstellen (siehe Höhenverstellung einstellen)
	Tellerbesen drehen nicht	Service kontaktieren
Gerät schaltet ab	<ul style="list-style-type: none"> • Höhenverstellung zu tief eingestellt • Anpressdruck der Tellerbürsten zu hoch 	Höhenverstellung einstellen (siehe Höhenverstellung einstellen)
	• Bürsten blockiert	Gerät reinigen (siehe Gerät reinigen)
	• Überlastschutz aktiv	Blockierung beseitigen (siehe Blockierung beseitigen)
	• LED-Anzeige am Gerät leuchtet rot	<ul style="list-style-type: none"> • Ladezustand des Akkus prüfen • Akku laden
Bürsten sind verbogen	Unsachgemäße Aufbewahrung	Bürsten ausrichten
Kehrergebnis unzureichend	Kehrlippe fehlt, ist lose oder stark abgenutzt	Kehrlippe ersetzen

Contents

1 About these instructions.....	30
2 Safety instructions.....	31
3 Design and function	40
4 Putting into operation	41
5 Using the sweeper.....	42
6 Transport.....	46
7 Putting out of operation and storage.....	47
8 Maintenance and care	48
9 REACH.....	50
10 EC Declaration of Conformity.....	51
11 Technical data	52
12 Troubleshooting.....	53



Publisher's notice

Dear customer, thank you for purchasing a quality product from IP Cleaning S.p.A. This product has been manufactured using modern production processes with comprehensive quality assurance measures.

If you have any questions about your sweeper, please ask your specialist dealer or contact us directly at:

IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)

Tel. +39 0421 205511
Fax. +39 0421 204227

www.ipcworldwide.com
www.info@ipcworldwide.com

These instructions will allow you to use the sweeper safely and efficiently. Before using the sweeper for the first time, please carefully read the "Safety instructions" chapter.

These instructions form part of the sweeper and must be kept in the vicinity of the sweeper at all times for reference by the user.

These instructions must remain with the sweeper if the machine is lent out or sold.

Illustrations in these instructions are provided for the purpose of general understanding and may differ from the actual sweeper version.

Model designation:
IPC Gansow 750

Revision history

Version 1.0:
February 2017, Creation

Copyright

© 2017 IP Cleaning S.p.A.
All rights reserved

1 About these instructions

1.1 Symbols used



A warning informs you about possible health risks or risks of fatal injury to yourself and other persons that may occur when handling or using the sweeper.



Indicates a possibly dangerous situation. This can lead to damage to property or the environment if not prevented.

NOTE

Highlights useful tips and recommendations as well as information for efficient and trouble-free operation.

1.2 Technical further development

We are continuously working on further development of all our products. We therefore reserve the right to make changes in the scope of delivery with respect to form, technology and equipment.

No claims can therefore be derived from information and illustrations contained in these instructions.

1.3 Warranty

- The relevant national regulations apply in each country. Excepted from this are wearing parts such as sweeping lip, angled wheels and running wheels.

- Please enclose a copy of the invoice in the event of a warranty claim.
- Only genuine IPC spare parts must be used.
- No technical modifications must be carried out on the sweeper.
- All claims under guarantee and warranty will be rendered void if the machine is not operated properly.

1.4 Target group

These instructions are intended for the person using this sweeper.

Prerequisites

- Persons who operate the sweeper must be informed about the dangers related to use of the machine.
- Persons who operate the sweeper must be rested, healthy and in good physical condition.
- Only pass on or loan the sweeper to persons who are familiar with this model and its handling – always provide the instructions with the machine.
- Persons who are using the sweeper for the first time must have safe operation of the machine explained to them by the salesperson or another qualified person before they operate the sweeper.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the sweeper.

- Minors must not operate the sweeper – except for juveniles over the age of 16 who are trained under supervision.
- This sweeper is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensor or mental capacity or persons who lack experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or received instructions from this person on how to use the machine.
- Persons who are prohibited from strenuous physical activity for health reasons should ask a doctor for advice on whether working with the sweeper is possible.
- The sweeper must not be operated after consumption of alcohol, medicines that impair reaction times or drugs.

2 Safety instructions

Safety instructions prevent danger to life and limb and also avoid damage to property or the environment due to improper use of the sweeper.

For this reason, you must read these instructions carefully and follow the safety instructions contained in them before using and working on the sweeper.

The user of the sweeper is responsible for injuries and damage that are caused due to non-compliance with these instructions.

2.1 Intended use

This sweeper is designed in accordance with the state of the art and recognised safety regulations.

Nevertheless, use of the sweeper can lead to dangers for the user or third parties or damage to the sweeper and other material assets.

The sweeper is intended for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and the equipment hire trade.

The sweeper is intended exclusively for removal of road dirt, leaves, grass, paper and similar debris.

Sweeping snow with the sweeper is not permitted.

Any other use will be deemed as improper use. The manufacturer will not be liable for damage caused as a result of this. The user is solely liable for the associated risks.

Claims of any kind due to damage caused by improper use are excluded.

The following information must also be observed when operating the sweeper:

- the safety instructions in these operating instructions.

- the chapter "Technical data" in these instructions.
- compliance with the operating, maintenance and storage conditions prescribed by the manufacturer.
- compliance with accident prevention regulations as well as country-specific safety regulations, e.g. as issued by employers' professional liability associations, social security authorities, occupational health and safety bodies and others.
- national and local regulations on time restrictions for operation of noise-emitting equipment.

The sweeper must not be used, for example, for sweeping substances that are hazardous to health, flammable or glowing (e.g. cigarettes, matches), liquids, explosive or hazardous dusts (Ex), acids or solvents. The sweeper must not be used in explosion-hazard areas or as a means of transport.

2.2 Safety instructions for operation/Maintaining operating safety

The user must not wear open long hair, tie, loose clothing or jewellery, including rings.

There is a risk of injury, e.g. getting caught up or pulled into the machine. Use personal protective equipment if necessary or required by regulations!

- Wear sturdy shoes with a high-grip, anti-slip sole.

- Always wear a dust protection mask in dusty conditions.
- Wear sturdy gloves.

Use the machine only in technically perfect condition for its intended purpose and paying attention to safety and the environment.

Have any faults that affect safety rectified immediately by a specialist dealer.

Observe all safety and danger instructions on the sweeper.

The user must ensure the presence and legibility of all warning and information notices throughout the entire service life of the sweeper.

Use only genuine spare parts and accessories that have been approved by the manufacturer. These guarantee that the machine can be operated safely and without faults.

Do not carry out any modifications, attachments or conversions on the sweeper that could impair safety without the approval of the manufacturer! The manufacturer excludes all liability for injuries or material damage caused by use of attachments that have not been approved.

The maintenance work described in these instructions must be carried out completely and at the specified intervals either by the user or at a specialist dealer.

2.3 Information on battery and charging socket

Warning!

- Protect the battery against direct sunlight, heat, naked flame and electric sparks.

Warning!

- Do not smoke in the immediate vicinity of the battery.
- Do not eat or drink in the area of the charger.
- Avoid spark formation when handling cables and electric devices.
- Do not expose the battery to microwave radiation or high pressure.
- Do not throw into a fire.

Risk of accident!

- Never charge or use faulty, damaged or deformed batteries.
- Do not open, damage or drop the battery.
- Store the battery out of the reach of children.

Health risk!

- Fluid can escape from the battery if it is damaged or used incorrectly – avoid skin contact!
- Leaking battery fluid can cause skin irritation, burns and corrosive injuries. In case of accidental contact, wash the affected skin areas with plenty of soap and water.

- If the fluid comes into contact with the eyes, do not rub and rinse out the eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Also consult a doctor.

CAUTION!

Damage to the machine due to improper battery handling.

- Use only the genuine battery from the manufacturer.
 - Use the battery only with the sweeper and charger from the battery.
 - Do not short-circuit the battery terminals.
 - Do not cause a short circuit in the charging socket.
 - Do not connect (short-circuit) the battery contacts with metal objects. The battery may be damaged by a short circuit.
 - When not in use, keep the battery away from metal objects (e.g. nails, coins, jewellery).
 - Do not use metal transport containers.
 - Protect the battery against rain – do not immerse in fluids.
 - Maximum temperatures:
 - Operation: -10 °C to +50 °C
 - Charging: 0 °C to +40 °C
 - Storage: -10 °C to 40 °C
- NOTE**
- Fully charge a discharged battery.
 - In order to achieve the optimum service life, charge the battery for approx. 10 hours at least every 2 months.

- Always keep the battery clean and dry.
- Observe the technical data.
- Fully charge the battery before use.
- Batteries are subject to a natural ageing process. The service life is around 3 to 5 years under ideal conditions.
- The sweeper is supplied with disconnected battery cable in order to avoid self-discharge of the battery. The sweeper cannot be operated without this electrical connection. The battery cannot be charged.
- Connect the battery cable before putting the sweeper into operation for the first time (see Connecting battery cable).

2.4 Information about the charger



Danger of fatal injury due to electric shock!

- Never use a faulty or damaged charger.
- Do not open the charger.
- Regularly check the charger connecting cable for damage. Disconnect the mains plug immediately if the connecting cable is damaged.
- Do not insert objects into the ventilation openings of the charger. Danger of electric shock or short circuit.
- Ensure that the insulation of the connecting cable and plug is in perfect condition.

- Electrical connection is permitted only to a properly installed socket.
- After use of the charger, disconnect the mains plug from the socket.



Danger of explosion!

Chargers can produce sparks that are capable of igniting dust or vapours.

- Do not operate in an explosion-hazard area, i.e. in an environment where there are combustible fluids (vapours), gases or dust (Ex).



Danger of fire!

- Do not operate on an easily combustible surface (e.g. paper, fabrics) or in an easily combustible environment.
- Never operate in an easily combustible environment.
- Disconnect the mains plug immediately if there is smoke or fire in the charger.
- Avoid spark formation when handling the cable and electric devices.
- Do not cover the charger so that it can cool down unobstructed.



Risk of accident!

- Never charge the battery if it is faulty, damaged or deformed.
- Never use a faulty or damaged charger.
- Connect the charger only to an easily accessible socket.
- Store the charger out of the reach of children.

- Never eat or drink in the area of the charger – gases may be produced when charging the battery.
- Never use connecting cables which do not comply with the applicable regulations.
- Route and mark connecting cables so that they cannot be damaged and do not pose a risk to anyone – avoid creating a trip hazard!

! CAUTION!

Damage to the machine due to improper handling of the charger.

- Use only the genuine charger from the manufacturer.
- Use only for charging geometrically matching batteries in accordance with the values specified in the Technical data.
- Connect the charger only to the mains voltage and mains frequency specified on the rating plate – connect the charger only to an easily accessible socket.
- Do not pull the mains plug out of the socket by pulling the connecting cable, but always grasp the mains plug. Have a damaged connecting cable repaired by an electrician.
- Use and store the charger only in closed and dry rooms.
- Protect the charger against rain and moisture.
- Operate the charger at ambient temperatures between +5 °C and +40 °C.

- Never connect (short-circuit) the contacts of the charger with metal objects (e.g. nails, coins, jewellery). The charger may be damaged by a short circuit.
- Never use the connecting cable for any other purpose, e.g. to carry or hang up the charger.

NOTE

- Use only the supplied charger.

2.5 Instructions for transport

NOTE

- Do not carry the sweeper by the handle of the waste bin.
- In vehicles: Secure the sweeper to prevent it from tipping, slipping or being damaged.

2.6 Instructions for putting into operation for the first time

NOTE

- The sweeper is supplied with disconnected battery cable in order to avoid self-discharge of the battery.
- Connect the battery cable before putting the sweeper into operation for the first time since the sweeper will not function electrically and the battery cannot be charged without this electrical connection.
- Fully charge the battery using the original charger before putting into operation for the first time.

2.7 Instructions for work preparation



Danger of injury

- The sweeper must be operated only in operationally safe condition.
- Put the sweeper into operation only if all the components are undamaged.
- Check the sweeper to ensure that it is in operationally safe condition – observe the corresponding chapters in the instructions.

2.8 Instructions for operation



Danger of fire!

- Do not sweep up any burning or glowing items, e.g. cigarettes, ash or matches.



Risk of accident!

- Use the sweeper only for its intended purpose.
- Do not climb on the sweeper or use it as a means of transport.
- Do not operate the sweeper without fitted waste bin.
- Never reach into the rotating brushes.
- Never reach into the running sweeper.
- When operating the sweeper, take into account the local conditions and pay attention to other persons, particularly children, when working with the machine.

- Take care in slippery, wet or snowy conditions. There is a risk of slipping on slopes or uneven ground.
- Make sure that the sweeper does not collide with objects, e.g. shelves, scaffolding during operation – danger due to objects tipping over or falling down.
- Take breaks in good time in order to avoid fatigue and exhaustion.
- In the event of a blocked disc brush or blocked fine dirt sweeping roller, interrupt work and clear the blockage. Wear sturdy gloves in order to avoid cut injuries due to sharp objects.
- If the sweeper has been subject to loads other than those that occur during normal use (e.g. forces caused by impacts or falling), always check to ensure that it is still in operationally safe condition before continuing work – also see "Instructions for work preparation". Pay attention in particular to correct functioning of the safety devices.
- Do not continue to use machines that are no longer operationally safe. Consult a specialist dealer in case of doubt.



Danger of explosion!

Sparks can ignite dust or vapours in explosion-hazard areas and cause explosions.

- Never operate the sweeper in areas where there is an explosion hazard.
- Never operate the sweeper in the vicinity of combustible fluids (vapours), gases or dust.

Danger of injury!

- The sweeper is designed for operation by one person only – do not allow any other persons into the working area.
- Keep children, animals and spectators away from the sweeper.
- The user is responsible for accidents or risks that occur with respect to other persons or their property.

CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper use.

- In the case of noticeable changes in running behaviour (e.g. higher vibrations, sluggish movement), interrupt work and rectify the causes of the changed behaviour.
- Do not leave the sweeper in the rain.

NOTE

- If the brushes start to rotate more slowly or the charge indicator lights up red, switch off the sweeper and charge the battery. The warranty will be rendered void in the event of deep discharge!
- If the sweeper should already be switched off by the electronics after a short time, this is due to an excessively high motor load. The fine dirt sweeping roller and the disc brushes must then be checked for free movement and any blockages such as trapped stones, wound up threads and similar must be removed.
- When sweeping up leaves, improve the capacity of the waste bin by briefly

placing the sweeper on the rear side of the waste bin.

- Guide the push handle with both hands.
- Push the sweeper forwards and adapt the speed to the conditions.
- The sweeper can be pushed over small bumps with a height of 2–3 cm by pushing down slightly on the push handle.
- Pushing against or over obstacles, e.g. kerbs, can lead to damage to the sweeper.
- If the cleaning performance deteriorates, check whether the waste bin is full or if the disc brushes or fine dirt sweeping roller are blocked or worn.

2.9 Information on fill level in waste bin

NOTE

- The waste bin is full if dirt is pushed in front of the machine and no dirt is swept up.
- In order to continue working for a short time, lift the sweeper at the front to move the dirt to the rear of the waste bin. This makes it possible to make better use of the waste bin capacity.

2.10 Instructions for cleaning

NOTE

- Cleaning ensures proper functioning and a long service life for your sweeper.
- Accumulated dirt deposits and wound-up threads etc. behind the

roller mounting can lead to sluggish operation of the sweeper and impair functioning.

Danger of injury!

- Wear sturdy gloves in order to avoid cut injuries, e.g. due to glass shards, metal or other sharp-edged materials.

CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper cleaning.

- Do not use grease removers for cleaning.
- Do not use aggressive detergents.
- Do not clean with compressed air.
- Do not spray-clean with water or immerse in water. Moisture will damage the electrical components and can lead to short circuits.
- Clean plastic parts with a damp cloth.

2.11 Instructions at the end of work

NOTE

- Empty the waste bin each time after use.

Health risk!

- Empty the waste bin outdoors if possible in order to avoid production of dust.

2.12 Instructions for storage

Risk of accident!

- Do not reach into the swivel area of the push handle – parts of the body may be trapped between the push handle and housing if the push handle falls over unintentionally.
- When storing the sweeper, position it so that no persons are endangered.
- Secure the sweeper to prevent unauthorised access.
- Secure the sweeper to prevent it from falling over and so that the push handle cannot fold down in an uncontrolled manner.

CAUTION!

- Damage to the sweeper due to improper storage.
- The battery cable must be disconnected from the battery if the sweeper is stored for longer than 2 months without recharging the battery, otherwise self-discharge due to the installed components can lead to deep discharge and can therefore damage the battery.

NOTE

- Store the sweeper securely in a dry room.

2.13 Instructions for maintenance and repair

NOTE

- Carry out maintenance of the sweeper regularly. Perform only the maintenance work described in the instructions.
- Have repairs carried out only by the manufacturer's authorised dealers.



Danger of fatal injury!

- Maintenance work must be performed only with disconnected power supply. Disconnect the cable from the battery before starting maintenance work.

! CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper maintenance.

- Repairs must be performed only by authorised service centres or by specialists in this field who are familiar with all relevant safety regulations.

2.14 Instructions for disposal

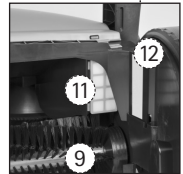
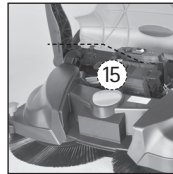
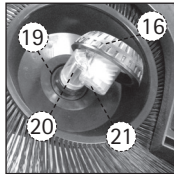
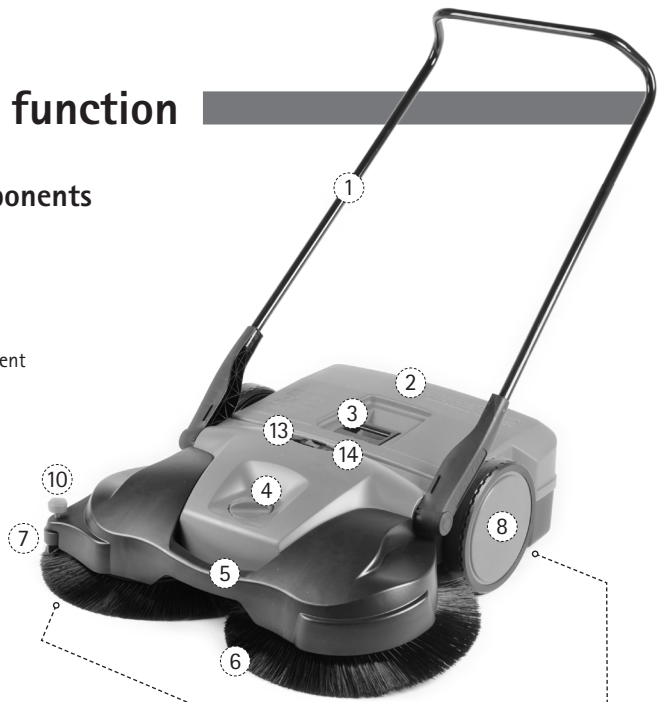
! CAUTION!

- Incorrect handling of environmentally hazardous materials, particularly incorrect disposal of replacement parts and batteries, can cause considerable damage to the environment.

3 Design and function

3.1 Important components

1. Push handle
2. Waste bin
3. Waste bin handle
4. Disc brush height adjustment
5. Carrying handle
6. Disc brush
7. Side guide roller
8. Running wheel
9. Fine dirt sweeping roller
10. Holding-down device
11. Dust filter
12. Machine number
13. On/Off switch
14. LED indicators
15. Battery
16. Angled wheel
17. Sweeping lip
18. Sweeping plate
19. Clutch
20. Toothed sleeve
21. Gear protection



3.2 LED indicators

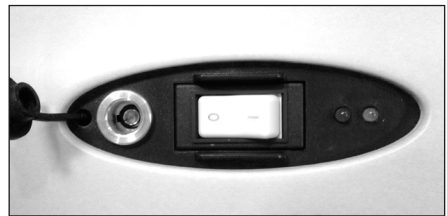
The LEDs next to the ON/OFF switch on the sweeper show the state of charge of the battery during battery operation.

- Red and green LEDs flash:
The sweeper was automatically switched off by the built-in electronics since the battery charge was too low.

1. Switch off sweeper (see Switching off the sweeper).
2. Charge battery (see Charging the battery).

3.3 Overload protection

The motors are equipped with overload protection in order to prevent damage. The sweeper switches off automatically in the event of overloading (e.g. due to blocked brushes).



4 Putting into operation

4.1 Fitting the push handle



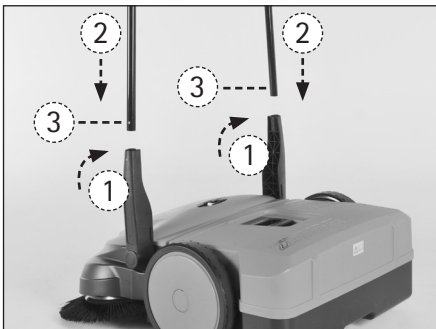
Danger of injury!

- Avoid injury due to push handle accidentally falling over.

NOTE

The push handle can be fitted in two different positions depending on the body height of the user.

1. Turn handle fittings (1) so that they are positioned vertically upwards.
2. Press locking springs (3) on push handle (2).
3. Push the push handle (2) simultaneously into the two handle fittings (1).
4. Press the push handle into the handle fittings until the locking springs engage.



4.2 Connecting battery cable

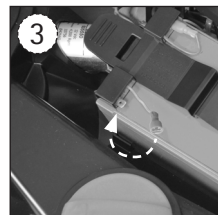
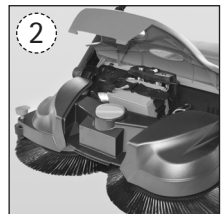


CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper connection.

- The sweeper may be damaged and the warranty rendered void if the cables are mixed up on the battery.

1. Pull cover forwards at the front bottom edge (1).
2. Swivel cover up (2).
3. Plug battery cable onto contact tab on the battery (3).
red = positive terminal (+)
blue = negative terminal (-)
4. Close cover (4).



4.3 Charging the battery

NOTE

The charger has a fully electronic voltage and current limitation function. This ensures that a connected battery is always kept at the optimum state of charge. This prevents overcharging of the battery.

NOTE

- The battery is not fully charged on delivery.
- Do not switch on the sweeper during charging.
- It is recommended to fully charge the battery before putting the sweeper into operation for the first time.

1. Plug the charger plug into the charging socket on the sweeper.
 2. Plug the charger into a 230 V power outlet.
- The LED indicator on the charger lights up red during charging.
 - The complete charging operation takes approx. 7 hours (LED indicator on the charger lights up green).



5 Using the sweeper

5.1 Battery operation

NOTE

- If the disc brushes start to rotate more slowly or the charge indicator lights up red, switch off the machine and charge the battery. The warranty will be rendered void in the event of deep discharge!
1. Check the sweeper (see Maintenance and care).
 2. Adjust the sweeper (see Adjusting the sweeper).
 3. Switch on the sweeper (see Switch on the sweeper).

4. Guide the push handle with both hands.
5. Push the sweeper forward at normal walking pace.
6. Empty the waste bin as required (see Emptying the waste bin).
7. Switching off the sweeper (see Switching off the sweeper).

5.2 Manual operation

NOTE

The sweeper can also be operated temporarily without motor assistance.

1. Check the sweeper (see Maintenance and care).
2. Adjust the sweeper (see Adjusting the sweeper).
3. Guide the push handle with both hands.
4. Push the sweeper forward at normal walking pace.
5. Empty the waste bin as required (see Emptying the waste bin).

5.3 Switching on the sweeper



Risk of accident!

- Do not operate the ON/OFF switch with your foot.
1. Check the sweeper (see Maintenance and care).
 2. Switch the ON/OFF switch (1) to "I" position.



The disc brushes and fine dirt sweeping roller start to rotate.

5.4 Adjusting the sweeper

Adjusting the height:

NOTE

- Do not press the disc brushes onto the ground too firmly.

- An excessive contact pressure will not achieve a better cleaning result but will increase the wear.
- An excessive contact pressure will increase the pushing resistance.

NOTE

The knob for height adjustment of the disc brushes is located in the middle of the front section. The height adjustment knob allows the height of the disc brushes to be adjusted to the ground to be swept.

1. Adjust to the required level (1):

- Level 1-2: for all flat, hard surfaces (e.g. asphalt, concrete, slabs...)
- Level 3-4: for damp leaves, sand, uneven surfaces (e.g. washed concrete slabs)
- Level 5-8: for heavy soiling and very uneven surfaces

2. To do this, turn the knob (2) anti-clockwise or clockwise to the desired position.



Adjusting the brush holding-down device:

NOTE

The brush holding-down device adjusts the right disc brush to the edge areas to be swept, e.g. walls or kerbs.

Excessive wear can occur in the event of unsuitable adjustment at lower edges. The holding-down device must not scrape on the ground.

- Sweeping edges and corners:
Press the handle of the brush holding-down device down.
- Operation on surfaces: Pull the handle of the brush holding-down device up.



5.5 Switching off the sweeper



Risk of accident!

- Do not operate the ON/OFF switch with your foot.
1. Switch the ON/OFF switch (1) to "0" position.
 2. Check the sweeper (see Maintenance and care).
 3. Charge battery (see Charging the battery).

5.6 Emptying the waste bin



Danger of injury!

- Wear sturdy gloves in order to avoid cut injuries, e.g. due to glass shards, metal or other sharp-edged materials.



Health risk!

- Empty the waste bin outdoors if possible in order to avoid production of dust.
- Wear a dust protection mask in dusty conditions.

NOTE

Empty the waste bin each time after use.

Empty the waste bin at regular intervals in order to achieve optimum sweeping performance.

1. Fold the push handle forwards so that it is in flat position.
2. Pull the handle of the waste bin upwards.
3. Remove the waste bin and empty.
4. Fit the empty waste bin on the sweeper, making sure that the housing edges are free of dirt.
5. Lock the waste bin handle.





5.7 Cleaning the sweeper

Risk of accident!

Risk of injury due to accidental starting of the sweeper.

- The sweeper must be switched off and disconnected from the power supply when performing all work.
- Do not carry out any work with running motor.
- Disconnect the sweeper from the power source while cleaning. Disconnect the cable from the battery.

Danger of injury!

- Wear sturdy gloves in order to avoid cut injuries, e.g. due to glass shards, metal or other sharp-edged materials.

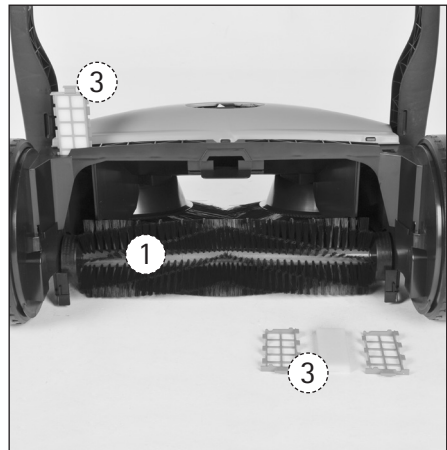
CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper cleaning.

- Clean the sweeper to remove dust and dirt.
- Do not use grease removers for cleaning.
- Do not use aggressive detergents.

- Do not clean with a high-pressure cleaner.
- Protect bearings against moisture.
- Do not clean the disc brushes and fine dirt sweeping roller with compressed air. The hard air jet could damage the bristles.
- Clean plastic parts with a damp cloth.
- Do not spray-clean with water or immerse in water. Moisture will damage the electrical components and can lead to short circuits.
- Cleaning interval after 8 hours of operation.

1. Clean the disc brushes, fine dirt sweeping roller (1) and drives with a wet cloth.
2. Clean plastic parts with a damp cloth.
3. Clean the dust filter (3).



6 Transport

6.1 Carrying the sweeper

Danger of injury!

- Hold the sweeper so that falling over or tipping down of the push handle cannot cause injuries to the user or other persons.
- Do not carry the sweeper by the handle of the waste bin.

NOTE

Carry the sweeper by means of the carrying handle at the front.

Do not drop the sweeper.

1. Fold the push handle (1) forwards so that it is in flat position.
2. Grasp the sweeper at the carrying handle (2).
3. Carry the sweeper so that the disc brushes are facing away from the body (3).



6.2 Transporting the sweeper in a vehicle

CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper transport.

- Position the sweeper so that the bristles of the disc brushes are not kinked or bent.
 - Secure the sweeper to prevent it from tipping, slipping or being damaged.
 - Secure the sweeper with a suitable lashing strap to prevent it from slipping.
1. Remove the push handle (see Removing the push handle).
 2. Position the sweeper in the vehicle.
 3. Secure the sweeper by means of a lashing strap.



7 Putting out of operation and storage

7.1 Removing the push handle



Danger of injury!

- Avoid injury due to push handle accidentally falling over.

NOTE

The push handle can be removed from the sweeper to permit space-saving transport in vehicles.

1. Adjust so that the arrows (1) on the housing are flush with the lugs on the handle fittings.
2. Position yourself in front of the sweeper inside the push handle.
3. Grasp both handle fittings with your hands.
4. Carefully press both handle fittings outwards.
5. Simultaneously pull the handle fittings out of the two mounts on the sweeper.



7.2 Disconnecting the battery cable

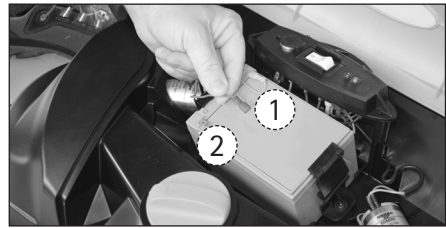


CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper disconnection.

- For storage periods of longer than 2 months:
Disconnect battery cable to protect the battery against deep discharge.
- The sweeper may be damaged and the warranty rendered void if the cables are mixed up on the battery.

1. Pull cover forwards at the front bottom edge.
2. Swivel cover up.
3. Pull battery cable (blue) (1) off contact tab (2).



7.3 Storing the sweeper



CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper storage.

- Position the sweeper so that the bristles are not kinked or bent.
- Secure the sweeper to prevent it from tipping, slipping or being damaged.
- Switch the ON/OFF switch to "0" position.
- Do not store the sweeper outside or in a damp place.

NOTE

- Empty the waste bin (see Emptying the waste bin).
- When storing, ensure that the push handle and sweeper are secured to prevent them from falling over.
- The battery cable must always be disconnected for longer storage periods as from approx. 2 months (e.g. winter break) without battery recharging. Risk of deep discharge.
- Disconnect battery cable (see Disconnecting battery cable).



8 Maintenance and care



Risk of accident

Risk of injury due to accidental starting of the sweeper.

- The sweeper must be switched off and disconnected from the power supply when performing all work.
- Disconnect the cable from the battery.
- Do not carry out any work with running motor.



CAUTION!

Damage to the sweeper due to improper maintenance.

- Carry out maintenance of the sweeper regularly.

- Perform only the maintenance work and repairs described in the instructions.
- Have all other work performed by a qualified specialist dealer.
- Use only genuine IPC spare parts. Otherwise there is a risk of accidents or damage to the sweeper.
- In the event of queries related to this, please consult a specialist dealer.

8.1 Regular maintenance

8.1.1 Before the start of work

Check the condition of the sweeper.

Check to ensure that the push handle is securely attached to the sweeper.

Check condition of waste bin and ensure that it is securely attached.

Check the disc brushes and fine dirt sweeping roller for stuck parts and embedded dirt – bristles must move freely.

Check the disc brushes and fine dirt sweeping roller for wound-up threads and string – remove if necessary.

Check height adjustment of the disc brushes and adjust to the ground to be swept.

Check sweeping pressure adjustment – adjust to the ground to be swept.

Clean handles – they must be clean and dry and free of oil and dirt.

Check the sweeper for damage, and contact Service if necessary.

Check the height adjustment (see Height adjustment).

It must be possible to easily move the sweeper switch to "0" position.

Check charger connecting socket for foreign matter.

! CAUTION!

- No not insert any electrically conductive objects in the charging socket and the sweeper may be damaged by a short circuit in the charging socket.
- Disconnect the cable at the battery before carrying out maintenance and cleaning work.

! Danger of fire!

A short circuit in the charging socket can lead to a cable fire in the sweeper.

- Do not use any flammable fluids to clean the charging sockets.

8.1.2 After the end of work

Clean the dust filter (see Cleaning the dust filter).

Clean the sweeper (see Cleaning the sweeper)

Charge battery (see Charging the battery).

8.1.3 Every 8 hours of operation

Clean the brush drives (see Cleaning the sweeper)

8.1.4 Every 2 months

Charge the battery (see Charging the battery).

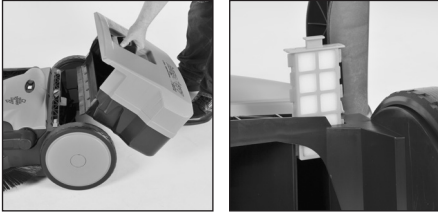
8.2 Cleaning the dust filter

! Danger of injury!

- Do not clean with compressed air.
1. Remove the waste bin.
 2. Pull both filter elements out of the guides.
 3. Remove the foam insert from the filter element.
 4. Knock out the foam insert.
 5. Clean the foam insert with water and allow to dry.
 6. Insert the cleaned foam insert in the filter element.

7. Insert both filter elements in the guides.

8. Fit the waste bin.



8.3 Eliminating blockage

⚠ Danger of injury!

- Wear sturdy gloves in order to avoid cut injuries, e.g. due to glass shards, metal or other sharp-edged materials.
1. Remove wound-up material (e.g. threads, string...) from brushes and axles.
 2. Remove any jammed material (e.g. stones, branches, ...).

8.4 Straightening bristles

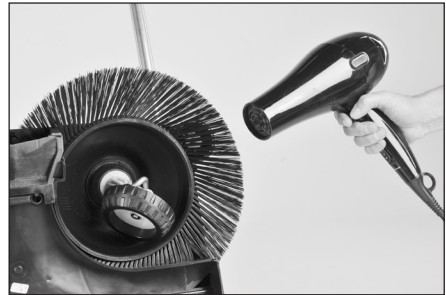
⚠ Danger of fire!

- Do not use naked flames or burners to heat the bristles.
- Do not use a heat gun. The brushes may melt due to the excessively hot air.

NOTE

Bent bristles can be straightened again by heating with a hot-air blower.

Heat the bristles using a hot-air blower (e.g. hair dryer). The bristles will straighten themselves.



9 REACH

REACH is the European chemicals regulation for registration, evaluation, authorisation and restriction of chemicals.

Information on compliance with the REACH regulation (EU) No. 1907/2006 can be found at www.ipcworldwide.com

10 EC Declaration of Conformity



IP CLEANING S.p.A.
Sede Legale - Registered Office
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY



English

IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie.	FI	YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS "CE" Vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivillä:
EN	"CE" CONFORMITY DECLARATION We declare on our own responsibility that the product to which this declaration refers is in accordance with the following European Community Directives:	EL	Δήλωση συμβατότητας "CE" Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνο με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:
FR	DECLARATION DE CONFORMITE "CE" Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux directives européennes suivantes communautaires:	SK	PREHLÁSENIE "EÚ" O ZHODNOSTI Prehlasujeme výrobcu na vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie je zhodný s nasledujúcimi Európskeho spoločenstva:
DE	"CE" KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Auf unserer Alleinverantwortung erklären wir, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht entspricht den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft:	HU	"CE" MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Saját felelősségünk alatt kijelentjük, hogy a termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az következő európai közösségi irányelvek:
ES	DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto, al que esta declaración se refiere, es conforme con las siguientes directivas comunitarias:	CS	PROHLÁŠENÍ "CE" O SHODĚ Prohlasujeme melem ainuvstatute juures, et výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení je ve shodě s následujícími Evropského společenství:
PT	DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias:	ET	"CE" VASTAVUSDEKLARATSIOON Deklareerime meie ainuvastutuse juures, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide:
NL	KONFORMITEITSVERKLARING "CE" Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product: waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de volgende Europese richtlijnen van de Gemeenschap:	LT	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisilimdami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Bendrijos direktyvas:
DA	OVERENSSTEMMELSESEKLRÆRING "CE" Vi forklarer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver:	SL	IZJAVA O SKLADNOSTI "CE" Izjavljamo na našo odgovornost, da je izdelek, na katerega se nanaša ta deklaracija, v skladu s slededšimi direktivami Evropske skupnosti:
SV	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattas av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapers direktiv:	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI "UE" Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt, którego dotyczy niniejsza karta gwarancyjna, jest zgodny z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:
N	BEKREFTELSE OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi forklarer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne bekræftelse er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktivene:	LV	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisilimdami visā atskomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Kopienas direktyvas:

2006/42/CE – 2014/30/CE – 2005/88/CE – 2011/65/EU – 2014/35/CE

Norme armonizzate applicate - Applied harmonised standards:

Altri standards applicati - Others applied standards:

Prodotto-Product:
MOTOSPAZZATRICE - FLOOR SWEEPER
Modello-Model-Modèle-Modell-Modelo-Modell-Malli-Montelo-Mudel-Modells:

Maticola-Serial n. -Maticule-Maschinennummer-Maticula-Seriennummer-Sarjanumero-Registralnummer -
(Αριθμός Μητρώου)-Výrobni číslo-Sorozatászám-Výrobni číslo-Seeria nr.-Serijos Nr.-Serijaska številka-Nr serijový-
Serijos Nr.:

Livello di potenza acustica rilevato:
Measured sound power level:

Livello di potenza acustica garantito:
Guaranteed sound power level:

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico.
Person authorised to compile the Technical File.

POSITION: **General Manager** Date: **09/02/17**

IP CLEANING S.p.A.
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY

NAME: **Federico De Angelis** Signature:

Serial n°

Incollare la matricola sulla garanzia.
Coller la matricule sur la carte garantie.
Pegar la matricula en la garantía.
Registralte-númer op de garantie plakken.
Klistri serienúmeret på garantiseddelen.
Liimaa sarjanumero takuudistukseen.
Stik the serial number on the warranty card.
Maschinennummer auf den Garantieschein kleben.
Cole o número de matricula na garantia.

Klistri serienúmeret på garantiseddelen.
Καλλίστε τον αριθμό μητρώου στην επιγώνυ εγγώνη.
Výrobne číslo nalepte na záručný list.
A sorozatszámot ragassza a garancialevélre.
Nalepiti výrobní číslo na záruku.
Seriennummer tulee kinnitada garantiikaardile.
Garantiinime pase turi būti nurodytas serijos numeris.
Serijaska številka mora biti nalepljena na garanciji.
Należy nakleić numer serijowy na kartę gwarancyjną.

Il collaudatore:



Serial n°

Testato - Checked - Essayé - Geprüft - Testado - Provekort - Koeajettu - Getest - Leverans -
δοκιμασμένο - Vyskúšané - Bevízsgát - Testováno - Kontrolltillit - Patkrinta - Preizkušeno -
Sprawdzono - Patkrinta

11 Technical data

Technical data	IPC 750
Sweeping width approx. cm	77
Sweeping performance approx. m ² /hour	3,600
Waste bin capacity (litres)	50
Weight in kg	21
Operating time with full battery power*, min. approx.	90

Noise and vibration information (measured in accordance with EN 60335-2-72):	measured in accordance with EN 60745-2-6
Sound pressure level L _p (EN 60335-2-72)*	64 dB(A)
Sound power level L _w (EN 60335-2-72)*	80 dB(A)
Uncertainty for specified sound levels (2006/42/EC)	2.5 dB(A)

Vibration information	measured in accordance with EN 60335-2-72
Left handle, a _h	< 2.5 m/s ²
Right handle, a _h	< 2.5 m/s ²
Uncertainty (K) (Directive 2006/42/EC)	2.0 m/s ²

Battery	IPC 750
Voltage	12V
Power	12 Ah
Weight in kg	3.8
Temperature range	
- Operation:	from -10 °C to 50 °C
- Charging:	from 0 °C to 40 °C
- Storage:	from -10 °C to 40 °C

Charger	IPC 750
Input voltage	230 VAC / 50 Hz
Output voltage	12V
End-of-charge voltage	13.8V
Charging current	2,500 mA
Temperature range	
- Operation:	from 0 °C to 25 °C
- Storage:	from -25 °C to 70 °C
Weight	540g

*Determined in operating state with nominal maximum speed / dependent on surface type

12 Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Sweeper moves sluggishly or does not run smoothly	Sweeper dirty	Clean the sweeper (see Cleaning the sweeper)
	Brushes blocked	Eliminate blockage (see Eliminating blockages)
	Brush drives dirty	Clean the brush drives (see Cleaning the sweeper)
	<ul style="list-style-type: none"> • Height adjustment is set too low • Contact pressure of disc brushes is too high 	Adjust height (see Height adjustment)
	Disc brushes do not rotate	Contact Service
Sweeper switches off	<ul style="list-style-type: none"> • Height adjustment is set too low • Contact pressure of disc brushes is too high 	Adjust height (see Height adjustment)
	• Brushes blocked	Clean the sweeper (see Cleaning the sweeper)
	• Overload protection active	Eliminate blockage (see Eliminating blockages)
	• The LED indicator on the sweeper lights up red	<ul style="list-style-type: none"> • Check the state of charge of the battery • Charge battery
Brushes are bent	Improper storage	Straighten brushes
Inadequate sweeping performance	Sweeping lip is missing, loose or heavily worn	Replace sweeping lip



Índice

1 Notas sobre este manual.....	56
2 Para su seguridad	57
3 Diseño y funcionamiento	66
4 Puesta en funcionamiento.....	67
5 Utilización del aparato	68
6 Transporte.....	72
7 Parada prolongada y almacenamiento.....	73
8 Mantenimiento y cuidados.....	74
9 REACH	76
10 Declaración de conformidad CE.....	77
11 Datos técnicos	78
12 Solución de problemas.....	79



Pie de imprenta

Muchas gracias por haber elegido un producto de calidad de la empresa IP Cleaning S.p.A. Este producto ha sido fabricado mediante modernos procesos de fabricación y amplias medidas de aseguramiento de la calidad.

Si tiene preguntas sobre el aparato, diríjase por favor a su distribuidor o directamente a:

IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italia)

Tel. +39 0421 205511
Fax. +39 0421 204227

www.ipcworldwide.com
www.info@ipcworldwide.com

Este manual le ayudará a manejar el aparato de forma segura y eficiente.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea con atención este manual, en especial el capítulo "Para su seguridad".

Este manual es parte integrante del aparato y debe guardarse cerca del mismo de modo que esté siempre al alcance del usuario.

En caso de préstamo o venta del aparato, entregue siempre este manual conjuntamente.

Las ilustraciones sirven únicamente para una mejor comprensión de las instrucciones y pueden no coincidir con la variante real del aparato.

Denominación de modelo:
IPC Gansow 750

Historial de revisiones

Versión 1.0:

Febrero de 2017, creación

Copyright

© 2017 IP Cleaning S.p.A.

Reservados todos los derechos

1 Notas sobre este manual

1.1 Símbolos utilizados

¡Advertencia!

Indica un posible riesgo para su salud o integridad física y las de otras personas que pueden originarse durante el manejo y el funcionamiento de la barredora.

¡ATENCIÓN!

Indica una posible situación peligrosa que puede conducir a daños materiales y medioambientales si no se evita.

NOTA

Ofrece consejos, recomendaciones e informaciones útiles para un funcionamiento eficiente y sin problemas.

1.2 Desarrollo técnico

Trabajamos continuamente en el desarrollo de todos nuestros productos, por lo que nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el volumen de suministro en cuanto a forma, técnica y equipamiento.

Por lo tanto, no se derivan responsabilidades por los datos e ilustraciones contenidos en este manual.

1.3 Garantía

- Son aplicables las disposiciones legales pertinentes del respectivo país. Quedan excluidas las piezas de desgaste (p. ej., labio de barrido, rueda oblicua y rueda de desplazamiento).

- En caso de garantía, incluya por favor una copia de la factura.
- Únicamente deben utilizarse recambios originales IPC.
- No debe realizarse ninguna modificación técnica en el aparato.
- El uso inadecuado de la máquina conlleva la pérdida de cualquier garantía y de los derechos de la misma.

1.4 Grupo destinatario

Este manual está dirigido al usuario de esta barredora.

Requisitos

- Las personas que trabajen con el aparato deben haber sido instruidas sobre los peligros que conlleva su utilización.
- La persona que trabaje con el aparato debe estar descansada, en buen estado de salud y encontrarse en buenas condiciones.
- Entregar o prestar la máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo, y entregarle siempre este manual conjuntamente.
- Quien trabaje por primera vez con el aparato deberá pedir al vendedor o a otra persona competente que le explique el manejo seguro del mismo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Los menores de edad no deben trabajar con el aparato, a excepción de mayores de 16 años que hayan sido instruidos bajo supervisión.
- Este aparato no está destinado a ser usado por personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya en la forma de utilizar el aparato.
- Aquellas personas que por motivos de salud no deban esforzarse, deberían consultar a su médico si es posible trabajar con el equipo.
- El aparato no debe ser utilizado después de tomar alcohol, drogas o medicamentos que influyan en la capacidad de reacción.

2 Para su seguridad

Las indicaciones de seguridad sirven para proteger de peligros para la salud y la integridad física, así como evitar daños materiales y medioambientales por un uso inadecuado del aparato.

Por esa razón, antes de utilizar el aparato o realizar trabajos en él, lea atentamente estas instrucciones y observe las indicaciones de seguridad descritas.

El usuario del aparato es el responsable de las lesiones y los daños originados por la no observancia de este manual.

2.1 Uso previsto

Esta barredora ha sido construida según el estado de la técnica y las normas técnicas de seguridad reconocidas.

Sin embargo, durante su uso pueden producirse peligros para el usuario u otras personas, así como daños en el aparato o en otros bienes materiales.

El aparato ha sido previsto para fines profesionales, p. ej., en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas o alquiler comercial.

La barredora se ha previsto únicamente para la retirada de suciedad de la calle, hojarasca, hierba, papel y suciedad similar en superficies llanas y duras.

No está autorizado retirar nieve con la barredora.

Cualquier otro uso que vaya más allá de lo descrito se considera inapropiado. El fabricante no se hace responsable de cualquier daño resultante, recayendo todo el riesgo en el usuario.

Queda excluida cualquier reclamación por daños derivados de un uso inapropiado.

Observe también las siguientes informaciones para el empleo de la barredora:

- Indicaciones de seguridad de este manual.

- Capítulo "Datos técnicos" de este manual.
- Observancia de las condiciones prescritas por el fabricante relativas al manejo, mantenimiento y almacenamiento.
- Observancia de las normas de prevención de accidentes y de las normativas nacionales de seguridad (p. ej., de asociaciones profesionales, cajas sociales, autoridades para la protección laboral, etc.).
- Normativas nacionales, municipales y locales sobre la limitación horaria para el empleo de aparatos que emiten ruido.

La barredora no debe utilizarse, por ejemplo, para recoger sustancias peligrosas para la salud, inflamables o incandescentes (p. ej., cigarrillos, cerillas), líquidos, polvos explosivos o peligrosos (Ex), ácidos o disolventes. Asimismo, la barredora no debe utilizarse en áreas con riesgo de explosión o como medio de transporte.

2.2 Precauciones para el uso/ Seguridad en el uso

El usuario no debe llevar pelo largo suelto, corbatas, ropa suelta o joyas, inclusive anillos.

Existe riesgo de lesiones, por ejemplo, por enganche o arrastre.

¡En caso necesario o si las normas lo exigen, utilizar equipos de protección personal!

- Utilizar calzado resistente con suelas antideslizantes y buena adherencia.

- Si se genera polvo, usar siempre una máscara antipolvo.
- Utilizar guantes resistentes.

Utilizar la máquina únicamente en perfecto estado técnico, conforme al uso previsto y de manera responsable en relación con la seguridad y el medio ambiente.

Llevar el aparato inmediatamente a un distribuidor especializado si se producen anomalías que afecten a la seguridad.

Observar todas las indicaciones de seguridad y peligro dispuestas en la barredora.

El usuario debe garantizar durante todo el tiempo de servicio de la barredora que todas las placas de advertencia y seguridad estén presentes y puedan leerse correctamente.

Utilizar únicamente piezas de recambio y accesorios originales autorizados por el fabricante, ya que ofrecen la garantía de que el aparato podrá funcionar de forma segura y sin anomalías.

¡No realizar ningún cambio, adición o modificación en la barredora que pudiera afectar a la seguridad sin previa autorización del fabricante! El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños personales y materiales producidos por accesorios no autorizados.

Efectuar por completo los trabajos de mantenimiento tal y como se describe en este manual dentro de los intervalos especificados o llevar la máquina a un distribuidor especializado para que los realice.

2.3 Indicaciones sobre la batería y la toma de carga

¡Advertencia!

- Proteger la batería de la irradiación solar directa, calor, llamas o chispas eléctricas.

¡Advertencia!

- No fumar en las inmediaciones de la batería.
- No comer ni beber nunca en la zona del cargador.
- Evitar la generación de chispas al manipular cables y aparatos eléctricos.
- No someter jamás la batería a microondas o altas presiones.
- No tirarla jamás al fuego.

¡Peligro de accidente!

- No cargar ni utilizar jamás una batería defectuosa, dañada o deformada.
- No abrir, dañar o dejar caer jamás la batería.
- Guardar la batería fuera del alcance de los niños.

¡Peligro para la salud!

- En caso de daños o de una utilización incorrecta puede salir líquido de la batería – ¡Evitar el contacto con la piel!
- El líquido de la batería puede provocar irritaciones cutáneas y quemaduras. Si por casualidad entrara en contacto con la piel, lavar las zonas afectadas con abundante agua y jabón.

- Si el líquido entrara en contacto con los ojos, no frotárselos y aclararlos con agua abundante durante 15 minutos como mínimo. Procurar además asistencia médica.

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por un manejo inadecuado de la batería.

- Utilizar únicamente la batería original del fabricante.
- Usar la batería solamente con la barredora y el cargador del fabricante.
- No cortocircuitar jamás los polos de la batería.
- No provocar ningún cortocircuito en la toma de carga.
- No unir (cortocircuitar) jamás los contactos de la batería con objetos metálicos. La batería puede sufrir daños por cortocircuito.
- Si no se utiliza la batería, mantenerla alejada de objetos metálicos (p. ej., clavos, monedas, joyas, etc.).
- No utilizar contenedores de transporte metálicos.
- Proteger la batería de la lluvia y no sumergirla en líquidos.
- Temperaturas máximas:
 - Utilización: -10 °C a +50 °C
 - Carga: -0 °C a +40 °C
 - Almacenamiento: -10 °C a 40 °C

NOTA

- Cargar por completo la batería descargada.

- Para conseguir una vida útil óptima, cargar la batería cada 2 meses como mínimo durante aprox. 10 horas.
- Mantener la batería siempre limpia y seca.
- Tener en cuenta los datos técnicos.
- Cargar por completo la batería antes de su utilización.
- Las baterías están sometidas a un envejecimiento natural. En condiciones ideales, su vida útil es de aprox. 3 hasta 5 años.
- El aparato se suministra con el cable de la batería desconectado para evitar la autodescarga de la batería. Sin esta conexión eléctrica el aparato no puede funcionar y la batería no puede cargarse.
- Conectar el cable de la batería antes de la primera puesta en servicio (véase 'Conexión del cable de la batería').

2.4 Indicaciones sobre el cargador



¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- No utilizar nunca un cargador defectuoso o dañado.
- No abrir jamás el cargador.
- Comprobar regularmente si el cable de conexión del cargador presenta daños. Si está dañado, desconectar el cable inmediatamente del enchufe de red.
- No introducir jamás objetos en las ranuras de ventilación del cargador.

¡Riesgo de descarga eléctrica o cortocircuito!

- El aislamiento del cable de conexión y el conector deben estar en perfecto estado.
- Conexión eléctrica solamente a enchufes debidamente instalados.
- Sacar el conector del enchufe de red tras utilizar el cargador.



¡Peligro de explosión!

Los cargadores pueden generar chispas que provoquen la inflamación de polvo o vapores.

- No utilizarlos nunca en entornos con riesgo de explosión, es decir, en aquellos lugares donde haya líquidos (vapores) inflamables, gases o polvos (Ex).



¡Peligro de incendio!

- No trabajar sobre suelos fácilmente inflamables (p. ej., papel, productos textiles) o en entornos fácilmente inflamables.
- No trabajar nunca en entornos fácilmente inflamables.
- Si se produce humo o fuego en el cargador, desconectar inmediatamente el conector de red.
- Evitar la generación de chispas al manipular el cable y aparatos eléctricos.
- No cubrir el cargador para que este pueda enfriarse sin obstáculos.



¡Peligro de accidente!

- No cargar jamás una batería defectuosa, dañada o deformada.

- No utilizar nunca un cargador defectuoso o dañado.
- Conectar el cargador únicamente a un enchufe de fácil acceso.
- Guardar el cargador fuera del alcance de los niños.
- No comer ni beber nunca en la zona del cargador – Durante la carga de la batería pueden generarse gases.
- No utilizar nunca cables de conexión que no cumplan las especificaciones.
- Tender e identificar los cables de conexión de modo que no puedan sufrir daños ni poner en peligro a ninguna persona – ¡Evitar el riesgo de tropiezos!
- Proteger el cargador de la lluvia y la humedad.
- Utilizar el cargador a temperaturas ambientales entre +5 °C y +40 °C.
- No unir (cortocircuitar) jamás los contactos del cargador con objetos metálicos (p. ej., clavos, monedas, joyas, etc.). El cargador puede sufrir daños por cortocircuito.
- No utilizar jamás el cable de conexión para otras funciones que la suya propia (p. ej., para acarrear el cargador o colgarlo).

NOTA

- Utilizar únicamente el cargador suministrado con el aparato.

! ¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por un manejo inadecuado del cargador.

- Utilizar únicamente el cargador original del fabricante.
- Utilizarlo solamente para la carga de baterías con geometrías adecuadas conforme a los valores relacionados en los datos técnicos.
- Conectar el cargador únicamente a la tensión y frecuencia de red que se indica en la placa de características – Conectar el cargador únicamente a un enchufe de fácil acceso.
- No desenchufar el conector de red tirando del cable de conexión, sino siempre a través del conector. Si el cable de conexión está dañado, hacerlo reparar por un técnico electricista.
- Utilizar y guardar el cargador solamente en recintos cerrados y secos.

2.5 Indicaciones sobre el transporte

NOTA

- No transportar el aparato agarrándolo por el asa del depósito de recogida.
- En vehículos: asegurar el aparato para evitar que vuelque, se deslice o sufra daños.

2.6 Indicaciones para la primera puesta en funcionamiento

NOTA

- Para evitar una autodescarga de la batería, la barredora se suministra con el cable de la batería desconectado.
- Antes de la primera puesta en funcionamiento, conecte el cable de la batería, ya que sin esta conexión la barredora no puede funcionar eléc-

tricamente y la batería no puede cargarse.

- Antes de la primera puesta en funcionamiento, cargue la batería por completo con el cargador original.

2.7 Indicaciones sobre la preparación para el trabajo



¡Peligro de lesiones!

- El aparato solamente debe utilizarse en estado de plena seguridad operacional.
- Poner el aparato en marcha solamente si no hay ningún componente dañado.
- Comprobar la seguridad operacional del aparato (véase el respectivo capítulo de este manual).

2.8 Indicaciones sobre el funcionamiento



¡Peligro de incendio!

- No barrer objetos encendidos o incandescentes (por ejemplo, cigarrillos, ceniza o cerillas).



¡Peligro de accidente!

- Utilizar el aparato únicamente conforme al uso previsto.
- No subirse encima del aparato ni utilizarlo como medio de transporte.
- No utilizar el aparato sin el depósito de recogida montado.
- No poner nunca las manos en las cerdas en rotación.
- No introducir nunca las manos en el aparato en marcha.

- Tenga en cuenta las condiciones locales al conducir el aparato y preste atención durante el trabajo a otras personas, especialmente niños.
- Tenga cuidado en sitios resbaladizos, humedad, nieve, pendientes, terrenos desnivelados, ya que existe el riesgo de resbalar.
- No golpear durante el trabajo con objetos tales como estanterías o andamios – Peligro de vuelco o caída de objetos.
- Establecer pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y la fatiga.
- Si se produce un bloqueo en los cepillos laterales o en el rodillo de suciedad fina, interrumpir el trabajo y eliminar los bloqueos. Utilizar guantes resistentes para evitar cortes por objetos afilados.
- Si el aparato ha estado sometido a esfuerzos no conformes con el uso previsto (p.ej., efectos violentos por golpes o caídas), antes de seguir trabajando comprobar imprescindiblemente el estado de seguridad operacional del aparato – Véase también el apartado "Indicaciones sobre la preparación para el trabajo". Comprobar especialmente la capacidad funcional de los dispositivos de seguridad.
- No seguir utilizando en ningún caso aparatos que ya no sean seguros funcionalmente. En caso de duda, diríjase a un distribuidor especializado.

¡Peligro de explosión!

En áreas con riesgo de explosión, las chispas pueden provocar la inflamación de polvo o vapores y generar explosiones.

- No trabajar nunca en entornos con riesgo de explosión.
- No trabajar nunca en las cercanías de líquidos (vapores), gases o polvos inflamables.

¡Peligro de lesiones!

- El aparato debe ser manejado por una sola persona – No permitir que haya otras personas en la zona de trabajo.
- Mantener alejados a niños, animales y espectadores.
- El usuario es responsable de los accidentes o peligros que sucedan a otras personas o sus propiedades.

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por un uso indebido.

- Si se observan cambios en el comportamiento de marcha (p. ej., mayores vibraciones, dificultad de movimiento), interrumpir el trabajo y corregir las causas que han provocado dichos cambios.
- No dejar el aparato expuesto a la lluvia.

NOTA

- Si los cepillos giran más despacio o el indicador de carga muestra una luz roja, desconectar el aparato y cargar la batería. ¡La descarga total de la batería anula los derechos de garantía!

- Si el sistema electrónico desconecta la barredora ya después de poco tiempo, esto es debido a una carga demasiado alta en los motores. En tal caso, comprobar la correcta movilidad del rodillo de suciedad fina y de los cepillos laterales, y eliminar los bloqueos existentes (p. ej., piedras atascadas, hilos enrollados y similares).
- Al barrer hojarasca es posible mejorar la capacidad del depósito de recogida alzando brevemente el aparato sobre el lado posterior del depósito.
- Guiar el asa de empuje con las dos manos.
- Empujar el aparato hacia delante y adaptar la velocidad al entorno.
- Las pequeñas elevaciones de 2-3 cm pueden superarse empujando el asa de empuje ligeramente hacia abajo.
- La conducción de la máquina contra obstáculos o por encima de ellos (p. ej., bordillos) puede dañar la barredora.
- Si el resultado de limpieza disminuye, comprobar si el depósito de recogida está lleno o si los cepillos o el rodillo de suciedad fina están bloqueados o desgastados.

2.9 Indicaciones sobre el nivel de llenado del depósito de recogida

NOTA

- El depósito de recogida está lleno cuando la suciedad es desplazada delante de la máquina y ya no se recoge más suciedad.

- Para poder seguir trabajando por un corto tiempo, levantar la máquina por su parte delantera para que la suciedad se desplace hacia atrás en el depósito. De ese modo puede aprovecharse mejor el volumen de recogida del depósito.

2.10 Indicaciones sobre la limpieza

NOTA

- Con la limpieza asegurará el correcto funcionamiento y la durabilidad de su barredora.
- Suciedad incrustada, cordones enrollados o similares detrás del alojamiento del rodillo pueden provocar que la barredora se mueva con dificultad e influir negativamente en el funcionamiento.



¡Peligro de lesiones!

- Utilizar guantes resistentes para evitar cortes (por ejemplo, por trozos de vidrio, metales u otros materiales de aristas cortantes).



¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por una limpieza inadecuada.

- No utilizar para la limpieza ningún producto desengrasante.
- No utilizar productos de limpieza agresivos.
- No limpiar con aire comprimido.
- No rociar el aparato con agua ni sumergirlo en agua. La humedad daña los

componentes eléctricos y puede provocar cortocircuitos.

- Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo.

2.11 Indicaciones sobre la finalización del trabajo

NOTA

- Vaciar el depósito de recogida después de cada uso.



¡Peligro para la salud!

- A ser posible, vaciar el depósito de recogida al aire libre para evitar la formación de polvo.

2.12 Indicaciones sobre el almacenamiento



¡Peligro de accidente!

- No poner las manos en la zona de giro del asa de empuje, ya que en caso de caerse accidentalmente pueden quedar atrapadas partes del cuerpo entre el asa y la carcasa.
- Almacenar el aparato de modo que no pueda poner en peligro a ninguna persona.
- Asegurar el aparato contra el acceso no autorizado.
- Asegurar el aparato contra caídas o el plegado incontrolado del asa de empuje.



¡ATENCIÓN!

- Daños en el aparato por un almacenamiento inadecuado.

- Si la barredora debe almacenarse durante más de 2 meses sin que se vaya realizar una recarga de la batería, hay que desconectar el cable de la misma, ya que de lo contrario, la autodescarga provocada por los componentes montados puede producir la descarga total de la batería y que esta resulte dañada.

NOTA

- Guardar el aparato de forma segura en un recinto seco.

2.13 Indicaciones sobre mantenimiento y reparaciones

NOTA

- Realizar un mantenimiento periódico del aparato. Efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento que se describen en este manual.
- Las reparaciones y puestas a punto deben ser realizadas únicamente por el servicio técnico del fabricante.

¡Peligro de muerte!

- Los trabajos de mantenimiento debe ser realizados únicamente con la alimentación de corriente desconectada. Desconectar el cable de la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento.

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por un mantenimiento inadecuado.

- Las reparaciones solamente deben ser realizadas por centros de servicio autorizados o por especialistas en este campo, los cuales están familiarizados con todas las normas de seguridad relevantes.

2.14 Indicaciones sobre la eliminación

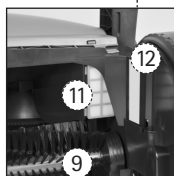
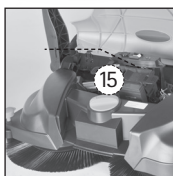
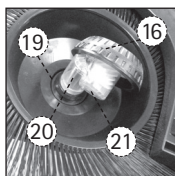
¡ATENCIÓN!

- El trato incorrecto con productos nocivos para el medio ambiente, especialmente en la eliminación de piezas sustituidas y baterías, puede ocasionar daños graves en el medio ambiente.

3 Diseño y funcionamiento

3.1 Componentes importantes

1. Asa de empuje
2. Depósito de recogida
3. Asa del depósito de recogida
4. Regulación de altura de los cepillos laterales
5. Asa de transporte
6. Cepillos laterales
7. Rodillo guía lateral
8. Rueda
9. Rodillo de suciedad fina
10. Posicionador
11. Filtro de polvo
12. Número de la máquina
13. Interruptor de encendido y apagado
14. Indicador LED
15. Batería
16. Rueda oblicua
17. Labio de barrido
18. Placa de barrido
19. Acoplamiento
20. Casquillo dentado
21. Protección del engranaje



3.2 Indicador LED

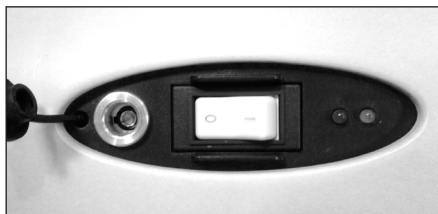
Los LED junto al interruptor de encendido y apagado indican el estado de carga de la batería en el modo de funcionamiento con batería.

- Si los LED rojo y verde parpadean: el aparato ha sido desconectado por el sistema electrónico de la máquina debido a que la carga de la batería es demasiado baja.

1. Desconectar el aparato (véase 'Desconexión del aparato').
2. Cargar la batería (véase 'Carga de la batería').

3.3 Protección contra sobrecarga

Para evitar daños, los motores están equipados con una protección contra sobrecarga. El aparato se desconecta automáticamente en caso de sobrecarga (p. ej., por un bloqueo de los cepillos).



4 Puesta en funcionamiento

4.1 Montaje del asa de empuje



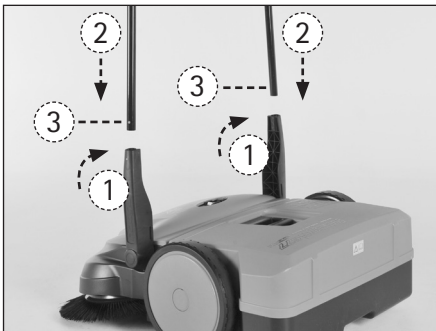
¡Peligro de lesiones!

- Evitar lesiones por una caída accidental del asa de empuje.

NOTA

El asa de empuje puede montarse en dos posiciones distintas en función de la estatura del usuario.

1. Girar hacia arriba los alojamientos del asa (1) hasta colocarlos en posición vertical.
2. Presionar los resortes de retención (3) en el asa de empuje (2).
3. Introducir el asa de empuje (2) en los dos alojamientos (1) al mismo tiempo.
4. Presionar el asa de empuje en el alojamiento hasta que el resorte enclave.



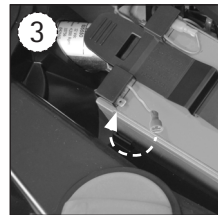
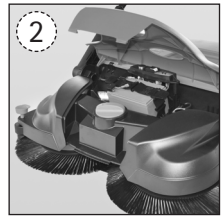
4.2 Conexión del cable de la batería



¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por una conexión incorrecta.

- Una permutación de los cables en la batería puede dañar el aparato y provocar la pérdida de los derechos de garantía.
1. Tirar hacia delante de la cubierta por el borde inferior delantero (1).
 2. Bascular la cubierta hacia arriba (2).
 3. Introducir el cable de la batería en la pestaña de inserción en la batería (3).
Rojo = Polo positivo (+)
Azul = Polo negativo (-)
 4. Cerrar la cubierta (4).



4.3 Carga de la batería

NOTA

El cargador dispone de un dispositivo electrónico para la limitación de la tensión y la corriente. De ese modo, la batería conectada mantiene siempre la carga óptima y se evita su sobrecarga.

NOTA

- El aparato se entrega con la batería no cargada por completo.
- No conectar la barredora durante el proceso de carga.
- Antes de la primera puesta en funcionamiento se recomienda cargar la batería por completo.

1. Introducir el conector del cargador en la toma de carga del aparato.

2. Conectar el cargador a la conexión de alimentación de 230 V.

- El indicador LED del cargador se enciende en rojo durante el proceso de carga.
- El proceso de carga completo dura aprox. 7 horas (el indicador LED del cargador se enciende en verde).



5 Utilización del aparato

5.1 Modo de funcionamiento con batería

NOTA

• Si los cepillos laterales giran más despacio o el indicador de carga muestra una luz roja, desconectar el aparato y cargar la batería. ¡La descarga total de la batería anula los derechos de garantía!

1. Comprobar el aparato (véase 'Mantenimiento y cuidados').
2. Ajustar el aparato (véase 'Ajuste del aparato').

3. Conectar el aparato (véase 'Conexión del aparato').

4. Guiar el asa de empuje con las dos manos.

5. Empujar el aparato hacia delante a velocidad de paso normal.

6. Vaciar el depósito de recogida en caso necesario (véase 'Vaciado del depósito de recogida').

7. Desconectar el aparato (véase 'Desconexión del aparato').

5.2 Modo de funcionamiento manual

NOTA

El aparato puede operar también provisionalmente sin ayuda del motor.

1. Comprobar el aparato (véase 'Mantenimiento y cuidados').
2. Ajustar el aparato (véase 'Ajuste del aparato').
3. Guiar el asa de empuje con las dos manos.
4. Empujar el aparato hacia delante a velocidad de paso normal.
5. Vaciar el depósito de recogida en caso necesario (véase 'Vaciado del depósito de recogida').

5.3 Conexión del aparato



¡Peligro de accidente!

- No accionar el interruptor de encendido y apagado con el pie.
1. Comprobar el aparato (véase 'Mantenimiento y cuidados').
 2. Colocar el interruptor de encendido y apagado (1) en la posición "I".



Los cepillos laterales y el cepillo de suciedad fina comienzan a girar.

5.4 Ajuste del aparato

Ajuste de la regulación de altura:

NOTA

- No presionar los cepillos laterales con demasiada fuerza contra el suelo.
- Una presión demasiado alta no mejora el resultado de la limpieza, sino que aumenta el desgaste.
- Una presión demasiado alta incrementa además la resistencia al desplazamiento.

NOTA

El mando giratorio para la regulación de altura de los cepillos laterales está dispuesto en el centro de la parte delantera. Con la regulación de altura se ajusta la posición de los cepillos laterales sobre la superficie del suelo.

1. Ajustar la posición necesaria (1):

- Posición 1 – 2: para superficies duras y planas (p. ej., asfalto, hormigón, placas, etc.)
- Posición 3 – 4: para hojas húmedas, arena, superficies irregulares (p. ej., losas de hormigón de piedras salientes)
- Posición 5 – 8: para suciedad acusada y fuertes irregularidades del suelo

2. Girar el mando (2) hacia la izquierda o derecha hasta la posición deseada.



Ajuste del posicionador de cepillo:

NOTA

Con el posicionador se ajusta el cepillo derecho a las zonas de bordes que se desean barrer (p. ej., a paredes o bordillos).

Si el ajuste es inadecuado en bordes bajos puede producirse un desgaste excesivo. El posicionador no debe rasgar contra el suelo.

- Barrido de bordes y esquinas: presionar hacia abajo el mango del posicionador.
- Funcionamiento en superficies: tirar hacia arriba del mango del posicionador.



5.5 Desconexión del aparato

! ¡Peligro de accidente!

- No accionar el interruptor de encendido y apagado con el pie
1. Colocar el interruptor de encendido y apagado (1) en la posición "0".
 2. Comprobar el aparato (véase 'Mantenimiento y cuidados').
 3. Cargar la batería (véase 'Carga de la batería').

5.6 Vaciado del depósito de recogida

! ¡Peligro de lesiones!

- Utilizar guantes resistentes para evitar cortes (por ejemplo, por trozos de vidrio, metales u otros materiales de aristas cortantes).

! ¡Peligro para la salud!

- A ser posible, vaciar el depósito de recogida al aire libre para evitar la formación de polvo.
- Si se genera polvo, usar una máscara antipolvo.

NOTA

Vaciar el depósito de recogida después de cada utilización.

Para conseguir resultados de barrido perfectos, vaciar el depósito de recogida en intervalos regulares.

1. Plegar el asa de empuje hacia delante hasta que quede horizontal.
2. Tirar hacia arriba del asa del depósito de recogida.
3. Retirar y vaciar el depósito de recogida.
4. Colocar el depósito vacío en el aparato teniendo en cuenta que los bordes de la carcasa estén libres de suciedad.
5. Bloquear el asa del depósito de recogida.





5.7 Limpieza del aparato



¡Peligro de accidente!

¡Riesgo de lesiones por un arranque accidental del aparato!

- En todos los trabajos en el aparato es necesario apagarlo y desconectarlo de la red de corriente.
- No realizar ningún trabajo con el motor en marcha.
- Desconectar el aparato de la fuente de energía durante la limpieza. Desconectar el cable de la batería.



¡Peligro de lesiones!

- Utilizar guantes resistentes para evitar cortes (por ejemplo, por trozos de vidrio, metales u otros materiales de aristas cortantes).



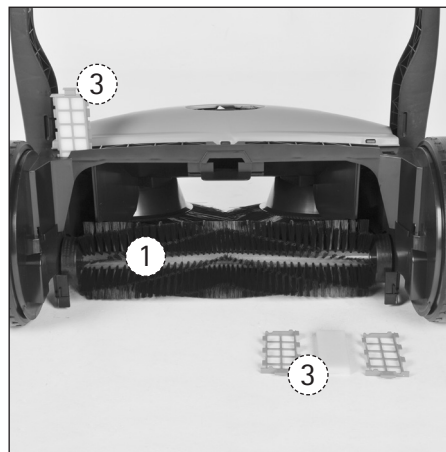
¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por una limpieza inadecuada.

- Limpiar el aparato de polvo y suciedad.
- No utilizar para la limpieza ningún producto desengrasante.
- No utilizar productos de limpieza agresivos.

- No utilizar limpiadores de alta presión para la limpieza.
- Proteger los puntos de apoyo de la humedad.
- No limpiar los cepillos laterales ni el rodillo de suciedad fina con aire comprimido. Los chorros de aire duros pueden dañar las cerdas.
- Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo.
- No rociar el aparato con agua ni sumergirlo en agua. La humedad daña los componentes eléctricos y puede provocar cortocircuitos.
- Intervalo de limpieza cada 8 horas de funcionamiento.

1. Limpiar con trapos húmedos los cepillos laterales, el rodillo de suciedad fina (1) y los accionamientos.
2. Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo.
3. Limpiar los filtros de polvo (3).



6 Transporte

6.1 Transporte del aparato

⚠ ¡Peligro de lesiones!

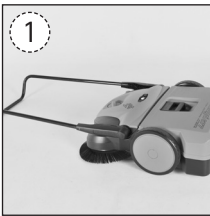
- Sustener el aparato de modo que una caída o vuelco del asa de empuje no pueda provocar lesiones al usuario o a otras personas.
- No transportar el aparato agarrándolo por el asa del depósito de recogida.

NOTA

Transportar el aparato a través del asa de empuje de la parte delantera.

No dejar caer jamás la barredora.

1. Plegar el asa de empuje (1) hacia delante hasta que quede horizontal.
2. Coger el aparato por el asa de transporte (2).
3. Transportar el aparato con los cepillos laterales alejados del cuerpo (3).



6.2 Transporte del aparato en vehículos

⚠ ¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por un transporte inadecuado.

- Posicionar el aparato de modo que las cerdas de los cepillos laterales no queden dobladas o deformadas.
- Asegurar el aparato para evitar que vuelque, se deslice o sufra daños.
- Fijar el aparato con una correa tensora adecuada para evitar que se deslice.

1. Desmontar el asa de empuje (véase 'Desmontaje del asa de empuje').

2. Colocar el aparato en el vehículo.

3. Asegurar el aparato con una correa tensora.



7 Parada prolongada y almacenamiento

7.1 Desmontaje del asa de empuje



¡Peligro de lesiones!

- Evitar lesiones por una caída accidental del asa de empuje.

NOTA

El asa de empuje puede desmontarse para ahorrar espacio y transportar el aparato en un vehículo.

1. Hacer coincidir las flechas (1) en la carcasa con el nervio en los alojamientos del asa de empuje.
2. Colocarse entre el asa de empuje delante del aparato.
3. Agarrar ambos alojamientos con las manos.
4. Presionar hacia fuera ambos alojamientos con cuidado.
5. Sacar al mismo tiempo los alojamientos de sus soportes en el aparato.



7.2 Desconexión del cable de la batería



¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato por una desconexión incorrecta.

- En tiempos de almacenamiento superiores a 2 meses: desconectar el cable de la batería para evitar que esta se descargue totalmente.
- ¡Una permutación de los cables de la batería puede dañar el aparato y provocar la pérdida de los derechos de garantía!

1. Tirar hacia delante de la cubierta por el borde inferior delantero.
2. Bascular la cubierta hacia arriba.
3. Sacar el cable de la batería (azul) (1) de la pestaña (2).



7.3 Almacenamiento del aparato



¡ATENCIÓN!

¡Daños en el aparato por un almacenamiento inadecuado!

- Posicionar el aparato de modo que las cerdas de los cepillos laterales no queden dobladas o deformadas.
- Asegurar el aparato para evitar que vuelque, se deslice o sufra daños.
- Colocar el interruptor de encendido y apagado en la posición "0".

- No guardar el aparato a la intemperie o en entornos húmedos.

NOTA

- Vaciar el depósito de recogida en caso necesario (véase 'Vaciado del depósito de recogida').
- Asegurar el aparato y el asa de empuje contra caídas y vuelcos.
- Para tiempos de almacenamiento prolongados a partir de 2 meses aprox. (p.ej., pausa invernal) en los que no se vaya a realizar ninguna recarga de la batería, almacenar el aparato únicamente con el cable de la batería



8 Mantenimiento y cuidados



¡Peligro de accidente!

¡Riesgo de lesiones por un arranque accidental del aparato!

- En todos los trabajos en el aparato es necesario apagarlo y desconectarlo de la red de corriente.
- Desconectar el cable de la batería.
- No realizar ningún trabajo con el motor en marcha.



¡ATENCIÓN!

¡Daños en el aparato por un mantenimiento inadecuado!

- Realizar un mantenimiento periódico del aparato.

- Efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento y las reparaciones que se describen en este manual.
- Todos los otros trabajos deben ser realizados por un distribuidor cualificado.
- Utilizar únicamente recambios originales IPC. De lo contrario existe riesgo de accidente o de daños en el aparato.
- En caso de dudas, dirijase a un distribuidor especializado.

8.1 Intervalo para trabajos de mantenimiento

8.1.1 Antes de iniciar los trabajos

Comprobar el estado del aparato.

Comprobar el firme asiento del asa de empuje en el aparato.

Comprobar el estado y el firme asiento del depósito de recogida.

Comprobar si los cepillos laterales y el rodillo de suciedad fina presentan partes atascadas y suciedad incrustada (las cerdas deben tener buena movilidad).

Comprobar si los cepillos laterales y el rodillo de suciedad fina presentan cuerdas, hilos y cordones enrollados y retirarlos.

Comprobar el ajuste de altura de los cepillos laterales y ajustarlo correspondientemente a la superficie del suelo que se desea barrer.

Comprobar el ajuste de la presión de barrido y ajustarla correspondientemente a la superficie del suelo que se desea barrer.

Limpieza de las asas (deben estar limpias, secas y libres de aceite y suciedad).

Comprobar si el aparato presenta daños y contactar con su punto de servicio en caso necesario.

Comprobar la regulación de altura (véase 'Ajuste de la regulación de altura').

El interruptor del aparato debe accionarse fácilmente a la posición "0".

Comprobar si hay cuerpos extraños en la conexión para el cargador.

! ¡ATENCIÓN!

- No introducir ningún objeto conductor de la electricidad en la toma de carga (daños en el aparato por cortocircuito en la toma de carga).

- Desconectar el cable de la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación.

! ¡Peligro de incendio!

Un cortocircuito en la toma de carga puede provocar un incendio en el cableado interior del aparato.

- No utilizar líquidos inflamables para limpiar las tomas de carga.

8.1.2 Tras finalizar los trabajos

Limpieza de los filtros de polvo (véase 'Limpieza de los filtros de polvo').

Limpieza del aparato (véase 'Limpieza del aparato').

Carga de la batería (véase 'Carga de la batería').

8.1.3 Cada 8 horas de funcionamiento

Limpieza de los accionamientos de los cepillos (véase 'Limpieza del aparato').

8.1.4 Cada 2 meses

Carga de la batería (véase 'Carga de la batería').

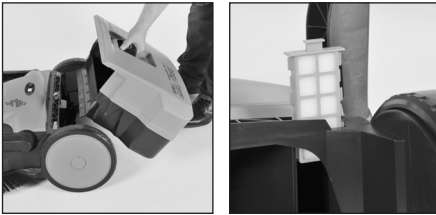
8.2 Limpieza de los filtros de polvo

! ¡Peligro de lesiones!

- No limpiar con aire comprimido.

1. Retirar el depósito de recogida.
2. Sacar los dos filtros de las guías.
3. Retirar el suplemento de gomaespuma del filtro.

4. Golpear ligeramente el suplemento de gomaespuma.
5. Limpiar con agua el suplemento de gomaespuma y dejar que se seque.
6. Colocar el suplemento de gomaespuma limpio en el filtro.
7. Introducir los dos filtros en las guías.
8. Montar el depósito de recogida.



8.3 Eliminación de bloqueos

¡Peligro de lesiones!

- Utilizar guantes resistentes para evitar cortes (por ejemplo, por trozos de vidrio, metales u otros materiales de aristas cortantes).
1. Retirar el material enrollado (p. ej., cuerdas, cordones, hilos, etc.) de los cepillos y los ejes.

2. Retirar el material aprisionado (p. ej., piedras, ramas, etc.).

8.4 Enderezado de las cerdas

¡Peligro de incendio!

- ¡No utilizar llamas o quemadores para calentar las cerdas!
- No utilizar pistolas de aire muy caliente. Las cerdas pueden fundirse por el aire muy caliente.

NOTA

Los cepillos doblados pueden enderezarse de nuevo aplicando calor con un ventilador de aire caliente.

Calentar las cerdas con un ventilador de aire caliente (p. ej., con un secador de pelo). Las cerdas se enderezarán por sí mismas.



9 REACH

REACH es el Reglamento Europeo para el registro, la evaluación, la autorización y la restricción de sustancias químicas.

Encontrará información sobre el cumplimiento del reglamento REACH (CE) núm. 1907/2006 en www.ipcworldwide.com

10 Declaración de conformidad CE



IP CLEANING S.p.A.
Sede Legale - Registered Office
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY



Español

IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie.	FI	YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS "CE" Vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivillä:
EN	"CE" CONFORMITY DECLARATION We declare on our own responsibility that the product to which this declaration refers is in accordance with the following European Community Directives:	EL	Δήλωση συμβατότητας "CE" Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνο με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινωνίας:
FR	DECLARATION DE CONFORMITE "CE" Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux directives européennes suivantes communautaires:	SK	PREHLÁSENIE "EÚ" O ZHODNOSTI Prehlasujeme vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie je zhodný s nasledujúcimi Európskeho spoločenstva:
DE	"CE" KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Auf unserer Alleinverantwortung erklären wir, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht entspricht den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft:	HU	"CE" MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Saját felelősségünk alatt kijelentjük, hogy a termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az következő európai közösségi irányelvek:
ES	DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto, al que esta declaración se refiere, es conforme con las siguientes directivas comunitarias:	CS	PROHLÁŠENÍ "CE" O SHODĚ Prohlasujeme mele ainuvstutostu juures, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide:
PT	DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias:	ET	"CE" VASTAVUSDEKLARATSIOON Deklareerime meie ainuvastutuse juures, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide:
NL	KONFORMITEITSVERKLARING "CE" Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product: waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de volgende Europese richtlijnen van de Gemeenschap:	LT	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisilimdami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriame taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Bendrijos direktyvas:
DA	OVERENSSTEMMELSESEKLRÆRING "CE" Vi forsiker under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver:	SL	IZJAVA O SKLADNOSTI "CE" Izjavljamo na našo odgovornost, da je izdelek, na katerega se nanaša ta deklaracija, v skladu s slededimi direktivami Evropske skupnosti:
SV	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattas av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapers direktiv:	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI "UE" Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt, którego dotyczy niniejsza karta gwarancyjna, jest zgodny z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:
N	BEKREFTELSE OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi forsiker under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne bekræftelse er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktivene:	LV	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisilimdami visā atskomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriame taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Kopienas direktyvas:

2006/42/CE – 2014/30/CE – 2005/88/CE – 2011/65/EU – 2014/35/CE

Norme armonizzate applicate - Applied harmonised standards:

Altri standards applicati - Others applied standards:

Prodotto-Product:
MOTOSPAZZATRICE - FLOOR SWEEPER
Modello-Model-Modèle-Modell-Modelo-Modell-Malli-Montelo-Mudel-Modells:

Maticola-Serial n. -Maticule-Maschinennummer-Maticula-Seriennummer-Sarjanumero-Registralnummer -
(Αριθμός Μητρώου)-Výrobni číslo-Sorozatszám-Výrobni číslo-Seeria nr.-Serijos Nr.-Serijka številka-Nr serijnyj-
Serijos Nr.:

Livello di potenza acustica rilevato:
Measured sound power level:

Livello di potenza acustica garantito:
Guaranteed sound power level:

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico.
Person authorised to compile the Technical File.

POSITION: **General Manager** Date: **09/02/17**

NAME: **Federico De Angelis** Signature:

IP CLEANING S.p.A.
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY

Serial n°

Incollare la matricola sulla garanzia.
Coller la matricule sur la carte garantie.
Pegar la matricula en la garantía.
Registralte-númer op de garantie plakken.
Klistri serienummeret på garantiseddelen.
Liimaa sarjanumero takuudistutukseen.
Stik the serial number on the warranty card.
Maschinennummer auf den Garantieschein kleben.
Cole o número de matricula na garantia.

Klistri serienummeret på garantiseddelen.
Καλλίστε τον αριθμό μητρώου στην επιλογή εγγύησης.
Výrobni číslo nalepte na záručný list.
A sorozatszámot ragassza a garancialevélre.
Nalepiť výrobní číslo na záruku.
Seriennummer tulee kinnitada garantiikaardile.
Garantiinime pase turi būti nurodytas serijos numeris.
Serijaska številka mora biti nalepljena na garanciji.
Należy nakleić numer serijny na kartę gwarancyjną.

Il collaudatore:



Serial n°

Testato - Checked - Essayé - Geprüft - Testado - Provekort - Koeajettu - Getest - Leverans -
Δοκιμασμένο - Vyskúšané - Bevízsgát - Testováno - Kontrollüft - Patkrinta - Preizkušeno -
Sprawdzono - Patkrinta



11 Datos técnicos

Datos técnicos	IPC 750
Anchura de barrido aprox. (cm)	77
Rendimiento de barrido aprox. (m ² /h)	3.600
Volumen del depósito de recogida (l)	50
Peso (en kg)	21
Tiempo de funcionamiento aprox. con batería a plena carga* (min)	90

Información sobre niveles de ruido y vibraciones (medición según EN 60335-2-72):	Medición según EN 60745-2-6
Nivel de presión acústica L _p (EN 60335-2-72)*	64 dB(A)
Nivel de potencia acústica L _w (EN 60335-2-72)*	80 dB(A)
Incertidumbre para el nivel acústico indicado (2006/42/CE)	2,5 dB(A)

Información sobre vibraciones	Medición según EN 60335-2-72
Asa izquierda, a _h	< 2,5 m/s ²
Asa derecha, a _h	< 2,5 m/s ²
Incertidumbre (K) (RL 2006/42/CE)	2,0 m/s ²

Batería	IPC 750
Tensión	12V
Rendimiento	12 Ah
Peso (en kg)	3,8
Rango de temperaturas	
- Funcionamiento:	de -10 °C a 50 °C
- Carga:	de 0 °C a 40 °C
- Almacenamiento:	de -10 °C a 40 °C

Cargador	IPC 750
Tensión de entrada	230 VAC / 50 Hz
Tensión de salida	12V
Tensión final de carga	13,8V
Corriente de carga	2.500 mA
Rango de temperaturas	
- Funcionamiento:	de 0 °C a 25 °C
- Almacenamiento:	de -25 °C a 70 °C
Peso	540 g

*Medido en estado de funcionamiento a régimen máximo nominal / en función del pavimento

12 Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El aparato se mueve con dificultad o irregularmente	Aparato sucio	Limpiar el aparato (véase 'Limpieza del aparato')
	Cepillos bloqueados	Eliminar el bloqueo (véase 'Eliminación de bloqueos')
	Suciedad en los accionamientos de los cepillos	Limpiar los accionamientos de los cepillos (véase 'Limpieza del aparato')
	<ul style="list-style-type: none"> • Regulación de altura ajustada demasiado baja • Presión excesiva de los cepillos laterales 	Ajustar la regulación de altura (véase 'Ajuste de la regulación de altura').
	Los cepillos laterales no giran	Contactar con el Servicio
El aparato se desconecta	<ul style="list-style-type: none"> • Regulación de altura ajustada demasiado baja • Presión excesiva de los cepillos laterales 	Ajustar la regulación de altura (véase 'Ajuste de la regulación de altura').
	• Cepillos bloqueados	Limpiar el aparato (véase 'Limpieza del aparato')
	• Protección contra sobrecarga activada	Eliminar el bloqueo (véase 'Eliminación de bloqueos')
	• El indicador LED en el aparato se enciende en rojo	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el estado de carga de la batería • Cargar la batería
Los cepillos están doblados	Almacenamiento inadecuado	Enderezar los cepillos
Resultado de barrido deficiente	El labio de barrido no está montado, está suelto o muy desgastado	Sustituir el labio de barrido

Indice

1 Indicazioni in merito al presente manuale	82
2 Per la vostra sicurezza	83
3 Costruzione e funzionamento.....	92
4 Messa in servizio	93
5 Utilizzo dell'apparecchio	94
6 Trasporto.....	98
7 Messa fuori servizio e conservazione	99
8 Manutenzione e cura	100
9 REACH	102
10 Dichiarazione di conformità CE	103
11 Dati tecnici.....	104
12 Risoluzione guasti.....	105

Informazioni legali

Gentile Cliente, La ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto di qualità della ditta IP Cleaning S.p.A. Questo prodotto è stato realizzato con moderne tecniche di produzione e adottando esaustive misure di assicurazione della qualità.

Per eventuali domande su questo apparecchio, contatti il Suo rivenditore specializzato o direttamente:

IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italia)

Tel. +39 0421 205511
Fax. +39 0421 204227

www.ipcworldwide.com
www.info@ipcworldwide.com

Il presente manuale consente una sicura ed efficace gestione dell'apparecchio. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere con attenzione le istruzioni, in particolare il capitolo "Per la vostra sicurezza".

Il presente manuale è parte integrante dell'apparecchio e deve essere mantenuto accessibile per l'utente in qualsiasi momento nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.

Il presente manuale deve rimanere con l'apparecchio, nel caso in cui lo stesso venga prestato o venduto.

Le illustrazioni contenute nel presente manuale mirano a fornire una conoscenza di base e possono differire dall'esecuzione effettiva dell'apparecchio.

Nome del modello:
IPC Gansow 750

Cronologia delle modifiche

Versione 1.0:
Febbraio 2017, Creazione

Copyright

© 2017 IP Cleaning S.p.A.
Tutti i diritti riservati

1 Indicazioni in merito al presente manuale

1.1 Simboli utilizzati



Un'avvertenza avverte dei potenziali rischi per la salute o la vita dell'utilizzatore e degli altri, che possono sorgere nel maneggiare e durante il funzionamento della spazzatrice.

! ATTENZIONE!

Segnala una situazione potenzialmente pericolosa. Tale situazione può provocare danni materiali e all'ambiente, se non evitata.

NOTA

Enfatizza suggerimenti, consigli e informazioni per un funzionamento efficiente e senza problemi.

1.2 Ulteriore sviluppo tecnico

Lavoriamo costantemente per sviluppare ulteriormente tutti i nostri apparecchi. Di conseguenza, ci dobbiamo riservare il diritto di apportare modifiche alla fornitura in termini di forma, tecnologia e dotazioni.

Pertanto, non vi potranno essere rivendicazioni in merito alle informazioni e alle illustrazioni contenute nel presente manuale.

1.3 Garanzia

- Si applicano le disposizioni giuridiche del paese, di volta in volta in vigore. Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti a usura, quali linguetta spazzatrice, ruotine inclinate e girante.

- In caso di richiesta d'intervento in garanzia, allegare una copia della fattura.
- Possono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali IPC.
- Non è possibile apportare alcuna modifica tecnica all'apparecchio.
- In caso di incorretto uso della macchina, decadono tutti i diritti di garanzia e la garanzia stessa.

1.4 Destinatari

Il presente manuale è destinato all'utilizzatore di questa spazzatrice.

Condizioni

- Le persone che lavorano con l'apparecchio devono essere informate dei pericoli che possono derivare dall'utilizzo dello stesso.
- Coloro che lavorano con l'apparecchio devono essere riposati, sani e in buona forma.
- Passare o prestare l'apparecchio soltanto a persone che hanno familiarità con questo modello e il suo funzionamento – fornire sempre le istruzioni.
- Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchio: farsi spiegare dal venditore o da un'altra persona qualificata come gestire l'apparecchio in sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- I minori non devono utilizzare l'apparecchio – ad eccezione di quanti hanno più di 16 e vengono addestrati sotto sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (ivi inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni dalla stessa su come utilizzare l'apparecchio.
- Coloro che, per ragioni di salute, non possono stancarsi, devono chiedere al loro medico se possono lavorare con l'apparecchio.
- Dopo l'assunzione di alcool, farmaci che influenzano i riflessi di risposta, o droghe non si può utilizzare l'apparecchio.

2 Per la vostra sicurezza

Le avvertenze per la sicurezza proteggono da rischi di lesioni e di vita e prevengono danni materiali e ambientali causati da un uso improprio dell'apparecchio.

Di conseguenza, prima dell'uso e di effettuare interventi sull'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e rispettare le avvertenze per la sicurezza in esso contenute.

In caso di lesioni e danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni, l'utilizzatore dell'apparecchio si assume ogni responsabilità.

2.1 Destinazione d'uso

La presente spazzatrice è costruita secondo lo stato dell'arte e le regole di sicurezza riconosciute.

Tuttavia, durante il suo utilizzo possono sorgere pericoli per l'utilizzatore o altre persone o rischi di danneggiamento dell'apparecchio e di altri beni materiali.

L'apparecchio è destinato a usi professionali per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e aziende di noleggio.

La spazzatrice è destinata esclusivamente alla rimozione di sporcizia dalle strade, nonché di fogliame, erba, carta e simili da superfici piane e dure.

Non è consentito spazzare via la neve usando la spazzatrice.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Il produttore non risponderà per eventuali danni che ne potranno derivare. Il rischio in caso di uso improprio ricadrà interamente sull'utilizzatore.

Rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da un uso improprio sono escluse.

Durante l'utilizzo della spazzatrice si devono rispettare anche le seguenti informazioni:

- le avvertenze per la sicurezza contenute nel presente manuale.
- il capitolo "Dati tecnici" contenuto nel presente manuale.
- il rispetto delle condizioni di esercizio, manutenzione e conservazione prescritte dal produttore.
- il rispetto delle norme per la prevenzione degli infortuni, così come le norme di sicurezza specifiche del paese, per esempio, da associazioni professionali, casse sociali, autorità per la sicurezza sul lavoro e altre.
- disposizioni nazionali, nonché locali, sull'uso temporaneo di dispositivi che emettono rumore.
- Indossare scarpe robuste con suola antiscivolo con una buona aderenza al suolo.
- Se viene generata polvere, indossare sempre una maschera antipolvere.
- Indossare guanti robusti.

Utilizzare l'apparecchio soltanto in perfetto stato tecnico, secondo le disposizioni d'uso, in modo consapevole della sicurezza e dell'ambiente.

Far risolvere immediatamente presso un rivenditore specializzato eventuali guasti che compromettono la sicurezza.

Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni di pericolo riportate sulla spazzatrice.

L'utilizzatore deve assicurarsi che per l'intero ciclo di vita della spazzatrice tutte le targhette di avvertenza e indicazione siano presenti e ben leggibili.

Utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali, approvati dal produttore. Questi offrono la garanzia che l'apparecchio possa essere utilizzato in modo sicuro e affidabile.

Non effettuare alcuna modifica, aggiunta o trasformazione alla spazzatrice, che potrebbe compromettere la sicurezza, senza l'autorizzazione del produttore! Il produttore declina qualsiasi responsabilità per lesioni personali e danni materiali che si verificassero in caso di uso di attrezzature non autorizzate montate sull'apparecchio.

Eseguire o lasciare eseguire da un rivenditore specializzato gli interventi di manutenzione così come descritti nel presente manuale agli intervalli di tempo prescritti.

La spazzatrice non deve essere utilizzata, per esempio, per spazzare materiali pericolosi per la salute, infiammabili o che bruciano (per es. sigarette, fiammiferi), liquidi, polveri esplosive o pericolose (Ex), acidi o solventi. La spazzatrice non deve essere utilizzata in atmosfere potenzialmente esplosive o come mezzo di trasporto.

2.2 Rispettare le avvertenze per la sicurezza per l'uso / sicurezza d'uso

L'utilizzatore non deve portare capelli sciolti, cravatta, abiti larghi o gioielli, anelli compresi.

Sussiste il rischio di lesioni, per esempio a causa di intrappolamento o trascinarsi.

Se necessario o imposto dalle normative, indossare dispositivi di protezione individuale!

2.3 Indicazioni sulla batteria e sulla presa di ricarica

Avvertenza

- Proteggere la batteria dalla luce diretta del sole, calore, fiamme libere e scintille elettriche.

Avvertenza

- Non fumare nelle immediate vicinanze della batteria.
- Non mangiare o bere nell'area del caricabatterie.
- Evitare la formazione di scintille quando si lavora con cavi e apparecchi elettrici.
- Non esporre mai la batteria alle microonde o ad alta pressione.
- Non gettare mai nel fuoco.

Pericolo d'incidenti!

- Non caricare né utilizzare mai una batteria difettosa, danneggiata o deformata.
- Non aprire, danneggiare o fare cadere la batteria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo per la salute!

- In caso di danni o uso scorretto vi può essere perdita di liquido dalla batteria – evitare il contatto con la pelle!
- Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni cutanee, ustioni e bruciature. In caso di contatto acci-

dentale, lavare la pelle interessata con abbondante acqua e sapone.

- Se il liquido penetra negli occhi, non strofinare e risciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Inoltre, richiedere l'intervento di un medico.

ATTENZIONE!

Possono verificarsi danni all'apparecchio in caso di uso improprio della batteria.

- Utilizzare esclusivamente batterie originali del produttore.
- Usare la batteria soltanto con la spaziatrice e con il caricabatterie del produttore.
- Non cortocircuitare mai i poli della batteria.
- Non causare alcun cortocircuito nella presa di ricarica.
- Non collegare mai i contatti della batteria con oggetti metallici (cortocircuitare). La batteria può essere danneggiata da cortocircuiti.
- Tenere la batteria non in uso lontana da oggetti metallici (per es. chiodi, monete, gioielli).
- Non usare alcun contenitore di trasporto in metallo.
- Proteggere la batteria dalla pioggia – non immergere in liquidi.
- Temperature massime:
 - Utilizzo: da -10 °C a +50 °C
 - Carica: da 0 °C a +40 °C
 - Conservazione: da -10 °C a 40 °C

NOTA

- Caricare completamente la batteria scarica.
- Per raggiungere una durata di vita ottimale, caricare la batteria almeno ogni 2 mesi per circa 10 ore.
- Tenere sempre la batteria pulita e asciutta.
- Rispettare i dati tecnici.
- Caricare completamente la batteria prima dell'uso.
- Le batterie sono soggette a un invecchiamento naturale. In condizioni ideali, la loro durata è di ca. 3-5 anni.
- Per evitare che la batteria si scarichi da sola, l'apparecchio viene fornito con il cavo della batteria scollegato. Senza questo collegamento elettrico, l'apparecchio non può essere messo in funzione. La batteria non può essere caricata.
- Prima della prima messa in servizio, collegare il cavo della batteria (vedere Collegare il cavo della batteria).

2.4 Indicazioni sul caricabatterie

Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Non utilizzare mai un caricabatterie difettoso o danneggiato.
- Non aprire mai il caricabatterie.
- Controllare regolarmente il cavo di collegamento del caricabatterie per rilevare eventuali danneggiamenti. Se il cavo di collegamento è danneggiato estrarre immediatamente la spina.

- Non inserire oggetti nelle fessure di ventilazione del caricabatterie. Rischio di scossa elettrica o cortocircuito!
- Isolamento del cavo di collegamento e della spina in perfette condizioni.
- Eseguire il collegamento elettrico soltanto a una presa installata a norma.
- Dopo l'uso del caricabatterie estrarre la spina dalla presa.

Rischio di esplosione!

I caricabatterie possono creare scintille che potrebbero fare incendiare polveri o gas.

- Non mettere mai in funzione in atmosfere potenzialmente esplosive, ovvero in un ambiente in cui vi sono liquidi (vapori), gas o polveri infiammabili (Ex).

Pericolo di incendio!

- Non mettere in funzione su superfici facilmente infiammabili (per es. carta, tessuti) ovvero in ambienti facilmente infiammabili.
- Non usare mai in ambienti facilmente infiammabili.
- In caso di sviluppo di fumo o incendio nel caricabatterie, scollegare immediatamente la spina.
- Evitare la formazione di scintille quando si maneggiano cavi ed apparecchi elettrici.
- Non coprire il caricabatterie perché possa raffreddare liberamente.

Pericolo d'incidenti!

- Non caricare mai una batteria difettosa, danneggiata o deformata.

- Non utilizzare mai un caricabatterie difettoso o danneggiato.
- Collegare il caricabatterie soltanto a una presa facilmente accessibile.
- Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non mangiare o bere nell'area del caricabatterie – durante la carica della batteria possono essere prodotti dei gas.
- Non utilizzare cavi di collegamento non conformi alle norme.
- Posare e identificare i cavi di collegamento in modo tale che non vengano danneggiati e nessuno possa essere a rischio – evitare il pericolo di inciampare!
- Utilizzare e conservare il caricabatterie soltanto in ambienti chiusi e asciutti.
- Proteggere il caricabatterie da pioggia o umidità.
- Fare funzionare il caricabatterie a temperature ambiente comprese tra +5 °C e +40 °C.
- Non collegare mai i contatti del caricabatterie con oggetti metallici (per es. chiodi, monete, gioielli) (cortocircuito). Il caricabatterie può essere danneggiato da cortocircuiti.
- Non usare mai il cavo di collegamento per un uso diverso da quello previsto, per es. per trasportare o appendere il caricabatterie.

NOTA

- Utilizzare soltanto il caricabatterie incluso nella fornitura.

2.5 Indicazioni per il trasporto

NOTA

- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per la maniglia del vano di raccolta.
- A bordo di veicoli: Fissare l'apparecchio in modo da prevenire ribaltamento, scioglimento e danneggiamento.

2.6 Indicazioni per la prima messa in servizio

NOTA

- Per evitare che la batteria si scarichi da sola, la spazzatrice viene fornita con il cavo della batteria scollegato.

! ATTENZIONE!

Possono verificarsi danni all'apparecchio in caso di uso improprio del caricabatterie.

- Utilizzare esclusivamente caricabatterie originali del produttore.
- Utilizzare solo per caricare batterie adatte geometricamente secondo i valori riportati nei dati tecnici.
- Collegare il caricabatterie soltanto ad una rete con la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta identificativa – Collegare il caricabatterie soltanto a una presa facilmente accessibile.
- Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo, bensì afferrare sempre la spina. Fare riparare i cavi danneggiati da un elettricista qualificato.

- Prima del primo utilizzo, collegare il cavo della batteria, perché senza questo collegamento elettrico la spaz-zatrice resta senza funzionamento elettrico e la batteria non può essere caricata.
- Caricare completamente la batteria prima della prima messa in servizio usando il caricabatterie originale.

2.7 Indicazioni per la preparazione del lavoro



Pericolo di lesioni

- L'apparecchio può essere usato solo in condizioni di funzionamento sicuro.
- Mettere in funzione l'apparecchio soltanto se tutti i componenti non sono danneggiati.
- Verificare che l'apparecchio sia in condizioni di operare in sicurezza – rispettare il corrispondente capitolo del manuale.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza vano di raccolta.
- Non toccare mai le setole mentre ruotano.
- Non toccare mai l'apparecchio in funzione.
- Nella guida, considerare le condizioni locali e, durante il lavoro, fare attenzione a terzi, in particolare ai bambini.
- Fare attenzione al rischio di scivolare in caso di pavimentazione scivolosa o bagnata, neve, pendii o terreni accidentati.
- Mentre si lavora non colpire oggetti quali scaffali o impalcature – rischio a causa di ribaltamento o caduta di oggetti.
- Prevedere delle pause tempestive per evitare l'affaticamento e la stanchezza.
- In caso di scopa laterale bloccata o rullospazzola per sporczia fine bloccato, interrompere il lavoro e rimuovere il blocco. Indossare guanti resistenti per evitare lesioni da taglio causate da oggetti appuntiti.
- Se l'apparecchio è stato esposto a una sollecitazione impropria (per es. impatto o caduta), prima di utilizzarlo ulteriormente verificare che sia in condizioni di operare in sicurezza – vedere anche le "Indicazioni sulla preparazione del lavoro". Controllare in particolare, l'efficienza dei dispositivi di sicurezza.
- Non continuare a utilizzare apparecchi che non sono più in grado di operare in condizioni di sicurezza. In caso di dubbio, consultare il rivenditore specializzato.

2.8 Indicazioni sul funzionamento



Pericolo di incendio!

- Non spazzare oggetti che bruciano o incandescente come per esempio sigarette, cenere o fiammiferi.



Pericolo d'incidenti!

- Utilizzare l'apparecchio soltanto secondo l'uso previsto.
- Non salire sull'apparecchio o utilizzarlo come mezzo di trasporto.

Rischio di esplosione!

Eventuali scintille possono fare incendiare polveri o vapori in atmosfere potenzialmente esplosive e causare esplosioni.

- Non usare mai in ambienti potenzialmente esplosivi.
- Non utilizzare mai vicino a liquidi (vapori), gas o polveri infiammabili.

Pericolo di lesioni!

- L'apparecchio viene fatto funzionare da una persona soltanto – non consentire ad altre persone di rimanere nell'area di lavoro.
- Tenere lontani bambini, animali e spettatori.
- L'utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli provocati ai danni di persone o delle loro proprietà.

ATTENZIONE!

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di uso improprio.

- In caso di variazioni apprezzabili nel comportamento di marcia (per es. maggiori vibrazioni, rigidità di manovra) interrompere il lavoro ed eliminare le cause di tali variazioni.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia.

NOTA

- Se le spazzole ruotano più lentamente o se l'indicatore del livello di carica mostra una luce rossa, spegnere l'apparecchio e caricare la batteria. In caso di scarica profonda, la garanzia decade!

- Se la spazzatrice viene spenta dall'elettronica già dopo un breve arco di tempo, questo è da ricondurre a un carico eccessivo sui motori. In questo caso, verificare che il rullospazzola per sporczia fine e le scope laterali possano ruotare liberamente. Rimuovere eventuali blocchi, quali sassi incastrati, fili arrotolati e simili.
- Quando si spazza del fogliame migliorare la capacità del vano di raccolta sollevando leggermente l'apparecchio per spostare la sporczia verso la parte posteriore del vano di raccolta.
- Tenere l'archetto di spinta con entrambe le mani.
- Spingere l'apparecchio in avanti e adattare la velocità all'ambiente.
- Elevazioni minori di 2-3 cm possono essere superate spingendo delicatamente verso il basso l'archetto di spinta.
- Andare contro degli ostacoli (come per es. cordoli) o passarci sopra può causare danni alla spazzatrice.
- In caso di diminuito risultato di pulizia verificare se il vano di raccolta è pieno o le scope laterali ovvero il rullospazzola per sporczia fine sono bloccati o usurati.

2.9 Indicazioni in merito allo stato di riempimento nel vano di raccolta

NOTA

- Il vano di raccolta è pieno quando la sporczia viene spinta davanti alla macchina e non più raccolta.

- Per essere in grado di continuare a lavorare momentaneamente, sollevare la spazzatrice sul davanti per spostare verso la parte posteriore la sporcizia presente nel vano di raccolta. In questo modo è possibile utilizzare meglio la capacità del vano di raccolta.

2.10 Indicazioni per la pulizia

NOTA

- Grazie alla pulizia ci si assicura che la spazzatrice funzioni e lo faccia a lungo.
- Sporcizia resistente e cavi aggrovigliati, tra l'altro, dietro l'alloggiamento del rullo possono portare alla rigidità di manovra della spazzatrice e compromettere il funzionamento.



Pericolo di lesioni!

- Indossare guanti resistenti per evitare lesioni da taglio causate per esempio da frammenti di vetro, metalli o altri materiali taglienti.

! ATTENZIONE!

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di pulizia impropria.

- Per la pulizia non utilizzare alcun agente sgrassante.
- Non usare detergenti abrasivi.
- Non pulire con aria compressa.
- Non spruzzare l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua. L'umidità provoca danni ai componenti elettrici e può portare a cortocircuiti.
- Pulire le parti in plastica con un panno umido.

2.11 Indicazioni da osservare alla fine del lavoro

NOTA

- Svuotare il vano di raccolta dopo ogni utilizzo.



Pericolo per la salute!

- Svuotare il vano di raccolta possibilmente all'aperto, per evitare la produzione di polvere.

2.12 Indicazioni per la conservazione



Pericolo d'incidenti!

- Non intervenire nel campo di movimento dell'archetto di spinta – in caso di caduta accidentale a terra dell'archetto di spinta, parti del corpo potrebbero restare intrappolate tra l'archetto stesso e la carenatura.
- Per conservare l'apparecchio riporlo in modo tale che non causi pericolo per nessuno.
- Proteggere l'apparecchio da accessi non autorizzati.
- Assicurarsi che l'archetto di spinta dell'apparecchio non cada o non si richiuda in modo incontrollato.



! ATTENZIONE!

- Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di conservazione impropria.
- Se la spazzatrice dovesse rimanere riposta per più di 2 mesi senza ricarica la batteria, scollegare il cavo della bat-

teria, altrimenti la stessa si scaricherà da sola a causa dei componenti installati e si avrà una scarica profonda che danneggerà, di conseguenza, la batteria stessa.

NOTA

- Conservare l'apparecchio al sicuro in un ambiente asciutto.

2.13 Indicazioni sulla manutenzione e sulle riparazioni

NOTA

- Eseguire regolarmente la manutenzione sull'apparecchio. Eseguire soltanto gli interventi di manutenzione descritti nel manuale.
- Fare eseguire eventuali riparazioni soltanto da un rivenditore specializzato del produttore.



Pericolo di morte!

- Gli interventi di manutenzione possono essere effettuati soltanto con

alimentazione scollegata. Prima degli interventi di manutenzione, scollegare il cavo dalla batteria.

! ATTENZIONE!

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di manutenzione impropria.

- Le riparazioni possono essere eseguite solo da centri assistenza autorizzati o specialisti in questo settore che hanno familiarità con tutte le norme di sicurezza applicabili.

2.14 Indicazioni sullo smaltimento

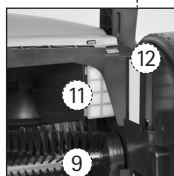
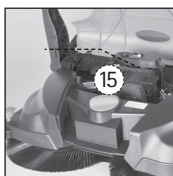
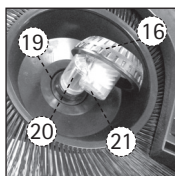
! ATTENZIONE!

- In caso di errata gestione dei materiali pericolosi per l'ambiente, soprattutto in caso di errato smaltimento delle parti di ricambio e della batteria, si possono verificare gravi danni all'ambiente.

3 Costruzione e funzionamento

3.1 Componenti importanti

1. Archetto di spinta
2. Vano di raccolta
3. Maniglia del vano di raccolta
4. Regolazione dell'altezza delle scope laterali
5. Maniglia di trasporto
6. Scope laterali
7. Rullo di guida laterale
8. Girante
9. Rullospazzola per sporcizia fine
10. Dispositivo bloccaggio abbassamento
11. Filtro antipolvere
12. Numero macchina
13. Interruttore ON/OFF
14. Indicatore a LED
15. Batteria
16. Ruotina inclinata
17. Linguetta spazzatrice
18. Piastra spazzatrice
19. Accoppiamento
20. Guaina dentata
21. Protezione trasmissione



3.2 Indicatore a LED

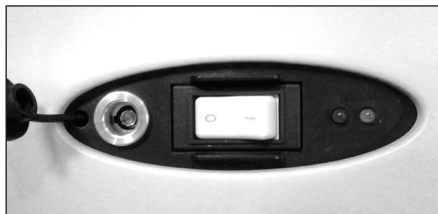
I LED posti accanto all'interruttore ON/OFF dell'apparecchio mostrano lo stato di carica della batteria durante il funzionamento a batteria.

- Il LED rosso e verde lampeggiano:
L'apparecchio è stato spento automaticamente dall'elettronica incorporata perché la carica della batteria è troppo bassa.

1. Spegner l'apparecchio (vedere Spegner l'apparecchio).
2. Caricare la batteria (vedere Caricare la batteria).

3.3 Protezione contro sovraccarichi

Per evitare danni, i motori sono dotati di protezione contro sovraccarichi. In caso di sovraccarico (per esempio causato da spazzole bloccate), l'apparecchio si spegne automaticamente.



4 Messa in servizio

4.1 Montare l'archetto di spinta

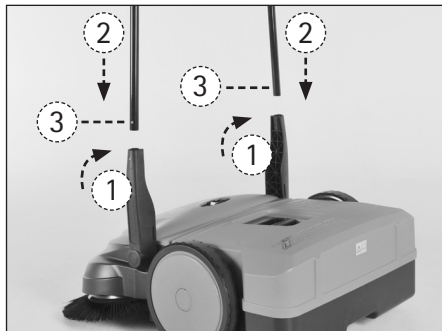
 **Pericolo di lesioni!**

- Evitare lesioni causate dall'accidentale caduta dell'archetto di spinta.

NOTA

L'archetto di spinta può essere montato in due posizioni diverse a seconda dell'altezza dell'utilizzatore.

1. Ruotare i braccetti dell'archetto (1) in posizione perpendicolare verso l'alto.
2. Premere le molle di arresto (3) sull'archetto di spinta (2).
3. Spingere contemporaneamente l'archetto di spinta (2) in entrambi i braccetti (1).
4. Premere l'archetto di spinta nei braccetti fino a quando le molle di arresto non scattano.

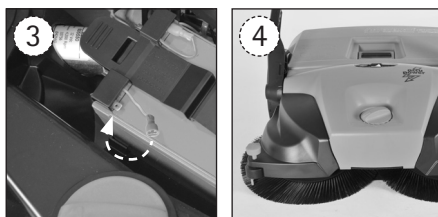
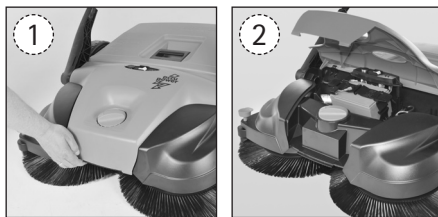


4.2 Collegare il cavo della batteria

 **ATTENZIONE!**

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di collegamento improprio.

- Scambiare i cavi sulla batteria può provocare danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.
1. Tirare in avanti la calotta afferrandola dal bordo inferiore anteriore (1).
 2. Fare ruotare la calotta verso l'alto (2).
 3. Inserire il cavo della batteria nella linguetta di collegamento sulla batteria (3).
rosso = polo positivo (+)
blu = polo negativo (-)
 4. Chiudere la calotta (4).



4.3 Caricare la batteria

NOTA

IL caricabatterie dispone di una limitazione della tensione e della corrente completamente elettronica. Di conseguenza, una batteria collegata viene sempre mantenuta al livello di carica ottimale. In questo modo si evita di sovraccaricare la batteria.

NOTA

- Alla consegna, la batteria non è completamente carica.
- Non accendere la spazzatrice durante la carica.
- Si consiglia di caricare completamente la batteria prima della prima messa in servizio.

1. Inserire la spina del caricabatterie nella presa di ricarica dell'apparecchio.
 2. Collegare il caricabatterie all'alimentazione 230 V.
- L'indicatore a LED sul caricabatterie si accende con colore rosso durante la carica.
 - La carica completa dura ca. 7 ore (l'indicatore a LED sul caricabatterie diventa verde).



5 Utilizzo dell'apparecchio

5.1 Funzionamento a batteria

NOTA

- Se le scope laterali ruotano più lentamente o se l'indicatore del livello di carica mostra una luce rossa, spegnere l'apparecchio e caricare la batteria. In caso di scarica profonda, la garanzia decade!

1. Verificare l'apparecchio (vedere Manutenzione e cura).
2. Regolare l'apparecchio (vedere Regolare l'apparecchio).
3. Accendere l'apparecchio (vedere Accendere l'apparecchio).

4. Tenere l'archetto di spinta con entrambe le mani.
5. Spingere l'apparecchio in avanti procedendo a normale passo d'uomo.
6. Se necessario svuotare il vano di raccolta (vedere Svuotare il vano di raccolta).
7. Spegnere l'apparecchio (vedere Spegnere l'apparecchio).

5.2 Funzionamento manuale

NOTA

L'apparecchio può essere usato transitoriamente anche senza ausilio del motore.

1. Verificare l'apparecchio (vedere Manutenzione e cura).

2. Regolare l'apparecchio (vedere Regolare l'apparecchio).
3. Tenere l'archetto di spinta con entrambe le mani.
4. Spingere l'apparecchio in avanti procedendo a normale passo d'uomo.
5. Se necessario svuotare il vano di raccolta (vedere Svuotare il vano di raccolta).

5.3 Accendere l'apparecchio



Pericolo d'incidenti!

- Non agire sull'interruttore ON/OFF con il piede.
1. Verificare l'apparecchio (vedere Manutenzione e cura).
 2. Posizionare l'interruttore ON/OFF (1) su "I".



Le scope laterali e il rullospazzola per sporcizia fine iniziano a ruotare.

5.4 Regolare l'apparecchio

Impostare la regolazione in altezza:

NOTA

- Non premere le scope laterali eccessivamente contro la pavimentazione.

- Una pressione troppo elevata, non otterrà un migliore risultato di pulizia; piuttosto aumenterà l'usura.
- Una pressione troppo elevata aumenta la resistenza allo scorrimento.

NOTA

La manopola rotante per la regolazione dell'altezza delle scope laterali si trova al centro della parte anteriore. Grazie alla regolazione dell'altezza, le scope laterali vengono impostate rispetto alla superficie da spazzare.

1. Impostare il livello necessario (1):

- Livello 1 – 2: per tutte le superfici dure e piatte (per esempio asfalto, cemento, marmette...)
- Livello 3 – 4: per fogliame bagnato, sabbia, superfici irregolari (per esempio marmette in cemento lavato)
- Livello 5 – 8: per sporcizia resistente e irregolarità maggiori

2. A tale fine, ruotare la manopola rotante (2) nella posizione desiderata verso sinistra o destra.



Impostare il dispositivo bloccaggio abbassamento:

NOTA

Grazie al dispositivo bloccaggio abbassamento, è possibile impostare la scopa

laterale di destra sulle zone di bordo da spazzare, per esempio su muri o cordoli. In caso di impostazione non adatta su bordi più bassi, si può avere una usura eccessiva. Il dispositivo bloccaggio abbassamento non deve graffiare sulla pavimentazione.

- Spazzare bordi e angoli:
Premere verso il basso l'impugnatura del dispositivo bloccaggio abbassamento.
- Funzionamento su superfici: Tirare l'impugnatura del dispositivo bloccaggio abbassamento verso l'alto.



5.5 Spegner l'apparecchio

Pericolo d'incidenti!

- Non agire sull'interruttore ON/OFF con il piede.
1. Posizionare l'interruttore ON/OFF (1) su "0".
 2. Verificare l'apparecchio (vedere Manutenzione e cura).
 3. Caricare la batteria (vedere Caricare la batteria).

5.6 Svuotare il vano di raccolta

Pericolo di lesioni!

- Indossare guanti resistenti per evitare lesioni da taglio causate per esempio da frammenti di vetro, metalli o altri materiali taglienti.

Pericolo per la salute!

- Svuotare il vano di raccolta possibilmente all'aperto, per evitare la produzione di polvere.
- Se viene generata polvere, indossare una maschera antipolvere.

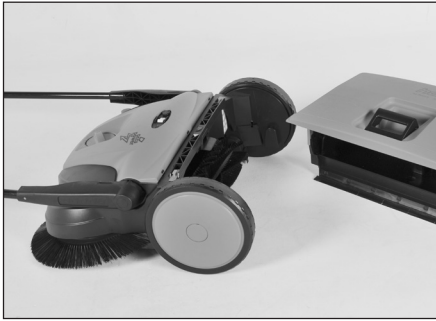
NOTA

Svuotare il vano di raccolta dopo ogni utilizzo.

Per ottenere un perfetto risultato di spazzamento, svuotare il vano di raccolta a intervalli regolari.

1. Portare l'archetto di spinta in posizione piatta in avanti.
2. Maneggiare la tramoggia verso l'alto.
3. Rimuovere e svuotare il vano di raccolta.
4. Inserire nell'apparecchio il vano di raccolta svuotato e assicurarsi che i bordi della carenatura siano puliti.
5. Bloccare la maniglia del vano di raccolta.





5.7 Pulire l'apparecchio

Pericolo d'incidenti!

Pericolo di lesioni in caso di avviamento accidentale della macchina!

- Per qualsiasi intervento sull'apparecchio, lo stesso deve essere spento e scollegato.
- Non eseguire alcun intervento con il motore acceso.
- Durante la pulizia scollegare l'apparecchio dalla fonte di energia. Scollegare il cavo dalla batteria.

Pericolo di lesioni!

- Indossare guanti resistenti per evitare lesioni da taglio causate per esempio da frammenti di vetro, metalli o altri materiali taglienti.

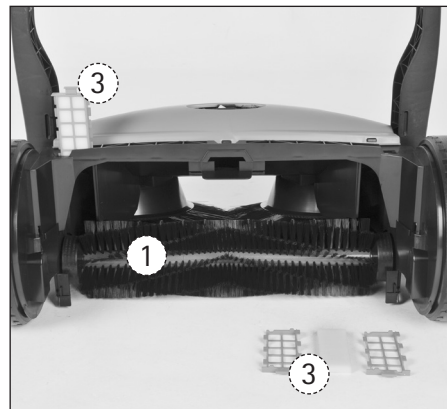
ATTENZIONE!

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di pulizia impropria.

- Pulire l'apparecchio rimuovendo polvere e sporco.
- Per la pulizia non utilizzare alcun agente sgrassante.

- Non usare detergenti abrasivi.
- Non pulire con un'idropulitrice.
- Proteggere i cuscinetti dall'umidità.
- Non pulire le scope laterali e il rullospazzola per sporczia fine con aria compressa. Un getto d'aria forte può danneggiare le setole.
- Pulire le parti in plastica con un panno umido.
- Non spruzzare l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua. L'umidità provoca danni ai componenti elettrici e può portare a cortocircuiti.
- Intervallo di pulizia dopo 8 ore di funzionamento.

1. Pulire le scope laterali, il rullospazzola per sporczia fine (1) e gli azionamenti con un panno bagnato.
2. Pulire le parti in plastica con un panno umido.
3. Pulire il filtro antipolvere (3).



6 Trasporto

6.1 Trasportare l'apparecchio

Pericolo di lesioni!

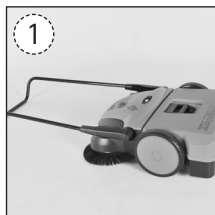
- Tenere l'apparecchio in modo tale che una caduta o un ribaltamento dell'archetto di spinta non possano causare lesioni all'utilizzatore o ad altre persone.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per la maniglia del vano di raccolta.

NOTA

Trasportare l'apparecchio tenendolo per la maniglia di trasporto sulla parte anteriore.

Non fare mai cadere la spazzatrice.

1. Portare l'archetto di spinta (1) in posizione piatta in avanti.
2. Afferrare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto (2).
3. Trasportare l'apparecchio in modo tale che le scope laterali si allontanino dal corpo (3).



6.2 Trasporto l'apparecchio a bordo del veicolo

ATTENZIONE!

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di trasporto improprio.

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che le spazzole delle scope laterali non si pieghino o deformino.
- Fissare l'apparecchio in modo da prevenire ribaltamento, scivolamento e danneggiamento.
- Fissare l'apparecchio con una cinghia di ancoraggio adeguata per evitare che scivoli.

1. Smontare l'archetto di spinta (vedere Smontare l'archetto di spinta).
2. Posizionare l'apparecchio a bordo del veicolo.
3. Fissare l'apparecchio usando una cinghia di ancoraggio.



7 Messa fuori servizio e conservazione

7.1 Smontare l'archetto di spinta



Pericolo di lesioni!

- Evitare lesioni causate dall'accidentale caduta dell'archetto di spinta.

NOTA

Per trasportare l'apparecchio in modo poco ingombrante a bordo di un veicolo, è possibile smontare l'archetto di spinta.

1. Portare le frecce (1) sulla carenatura in copertura con il ponticello dei braccetti dell'archetto.
2. Posizionare tra i braccetti dell'archetto davanti all'apparecchio.
3. Afferrare con le mani entrambi i braccetti dell'archetto.
4. Facendo attenzione, allontanare i braccetti dell'archetto uno dall'altro premendo.
5. Contemporaneamente, estrarre i braccetti dell'archetto da entrambi gli attacchi sull'apparecchio.



7.2 Scollegare il cavo della batteria

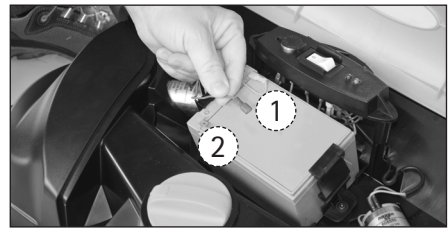


ATTENZIONE!

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di scollegamento improprio.

- Per periodi di stoccaggio superiori a 2 mesi:
Per proteggere la batteria dalla scarica profonda, scollegare il cavo della batteria.
- Scambiare i cavi sulla batteria può provocare danni all'apparecchio e invalidare la garanzia!

1. Tirare in avanti la calotta afferrandola dal bordo inferiore anteriore.
2. Fare ruotare la calotta verso l'alto.
3. Estrarre il cavo della batteria (blu) (1) dalla linguetta di collegamento (2).



7.3 Conservare l'apparecchio



ATTENZIONE!

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di conservazione impropria!

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che le spazzole non si pieghino o deformino.

- Fissare l'apparecchio in modo da prevenire ribaltamento, scivolamento e danneggiamento.
- Posizionare l'interruttore ON/OFF su "0".
- Non conservare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi.

NOTA

- Svuotare il vano di raccolta (vedere Svuotare il vano di raccolta).
- Riponendo l'apparecchio, assicurarsi che l'archetto di spinta e l'apparecchio stesso non possano cadere, fissandoli.



8 Manutenzione e cura



Pericolo d'incidenti

Pericolo di lesioni in caso di avviamento accidentale della macchina!

- Per qualsiasi intervento sull'apparecchio, lo stesso deve essere spento e scollegato.
- Scollegare il cavo dalla batteria.
- Non eseguire alcun intervento con il motore acceso.

! ATTENZIONE!

Pericolo di causare danni all'apparecchio in caso di manutenzione impropria!

- Eseguire regolarmente la manutenzione sull'apparecchio.

- Eseguire soltanto gli interventi di manutenzione e riparazioni descritti nel manuale.
- Fare eseguire tutti gli altri lavori da un rivenditore specializzato qualificato.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali IPC. Altrimenti, vi può essere il rischio di incidenti o danni all'apparecchio.
- Per ulteriori domande rivolgersi a un rivenditore specializzato.

8.1 Intervallo per l'intervento di manutenzione

8.1.1 Prima di iniziare i lavori

Controllare lo stato dell'apparecchio.

Verificare che l'archetto di spinta sia perfettamente fissato nella sua sede sull'apparecchio.

Verificare lo stato del vano di raccolta e che lo stesso sia fermamente nella sua sede.

Verificare che le scope laterali e il rullo-spazzola per sporcizia fine non presentino componenti bloccati o sporcizia arenata – le setole devono essere libere di muoversi.

Verificare che le scope laterali e il rullo-spazzola per sporcizia fine non presentino fili o cordicelle attorcigliati – se necessario rimuoverli.

Verificare la regolazione dell'altezza delle scope laterali e adattarla rispetto alla superficie da spazzare.

Verificare la regolazione della pressione di spazzamento – adattarla rispetto alla superficie da spazzare.

Pulire le maniglie: devono essere pulite e asciutte, priva di olio e sporcizia.

Verificare che l'apparecchio non presenti danneggiamenti e se necessario contattare l'assistenza.

Verificare la regolazione in altezza (vedere Verificare la regolazione in altezza).

L'interruttore dell'apparecchio deve essere abilitato leggermente in posizione "0".

Controllare che il connettore per il caricabatterie non presenti corpi estranei.

! ATTENZIONE!

- No inserire nella presa di ricarica alcun oggetto conduttore di elettricità: peri-

colo di danni a causa di cortocircuito nella presa di ricarica.

- Staccare i cavi sulla batteria prima di eseguire lavori di manutenzione e pulizia.

! Pericolo di incendio!

Un cortocircuito nella presa di ricarica può provocare un incendio del cavo nell'apparecchio.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire le prese di ricarica.

8.1.2 Al termine del lavoro

Pulire il filtro antipolvere (vedere Pulire il filtro antipolvere).

Pulire l'apparecchio (vedere Pulire l'apparecchio).

Caricare la batteria (vedere Caricare la batteria).

8.1.3 Ogni 8 ore di funzionamento

Pulire gli azionamenti delle spazzole (vedere Pulire l'apparecchio).

8.1.4 Ogni 2 mesi

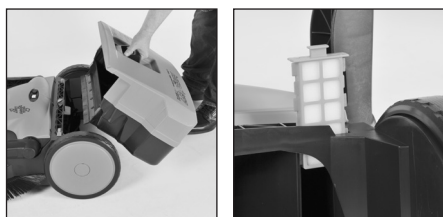
Caricare la batteria (vedere Caricare la batteria).

8.2 Pulire il filtro antipolvere

! Pericolo di lesioni!

- Non pulire con aria compressa.
1. Rimuovere il vano di raccolta.
 2. Estrarre entrambi gli elementi filtranti presenti sulle guide.

3. Rimuovere l'inserito in schiuma dall'elemento filtrante.
4. Sbattere l'inserito in schiuma.
5. Pulire l'inserito in schiuma con acqua e lasciarlo asciugare.
6. Inserire l'inserito in schiuma pulito nell'elemento filtrante.
7. Inserire entrambi gli elementi filtranti nelle guide.
8. Posizionare il vano di raccolta.



8.3 Rimuovere il blocco

Pericolo di lesioni!

- Indossare guanti resistenti per evitare lesioni da taglio causate per esempio da frammenti di vetro, metalli o altri materiali taglienti.
1. Rimuovere il materiale attorcigliato (per es. cordicelle, fili...) da spazzole e assi.

2. Rimuovere il materiale incastrato (per es. sassi, rami...).

8.4 Allineare le setole

Pericolo di incendio!

- Non utilizzare fiamme libere o bruciatori per riscaldare le setole!
- Non usare generatori di aria calda. Le setole possono fondersi a causa di aria troppo calda.

NOTA

Spazzole piegate possono essere raddrizzate nuovamente mediante riscaldamento con un generatore di aria tiepida.

Riscaldare le setole mediante un generatore di aria tiepida (per es. asciugacapelli). Le setole si raddrizzano nuovamente da sole.



9 REACH

REACH è il Regolamento europeo sulle sostanze chimiche concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche.

Informazioni in merito al soddisfacimento del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006, sono disponibili sul sito www.ipcworldwide.com

10 Dichiarazione di conformità CE



IP CLEANING S.p.A.
Sede Legale - Registered Office
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY



IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie.	FI	YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS "CE" Vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivillä:
EN	"CE" CONFORMITY DECLARATION We declare on our own responsibility that the product to which this declaration refers is in accordance with the following European Community Directives:	EL	Δήλωση συμβατότητας "CE" Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνο με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:
FR	DECLARATION DE CONFORMITE "CE" Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux directives européennes suivantes communautaires:	SK	PREHLÁSENIE "EÚ" O ZHODNOSTI Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie je zhodný s nasledujúcimi Európskeho spoločenstva:
DE	"CE" KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Auf unserer Alleinverantwortung erklären wir, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht entspricht den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft:	HU	"CE" MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Saját felelősségünk alatt kijelentjük, hogy a termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az következő európai közösségi irányelvek:
ES	DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto, al que esta declaración se refiere, es conforme con las siguientes directivas comunitarias:	CS	PROHLÁŠENÍ "CE" O SHODĚ Prohlasujeme melem ainuvastutuse juures, et výrobek, na který se vzťahuje toto prohlášení je ve shodě s následujícími Evropského společenství:
PT	DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias:	ET	"CE" VASTAVUSDEKLARATSIOON Deklareerime meie ainuvastutuse juures, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide:
NL	KONFORMITEITSVERKLARING "CE" Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product: waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de volgende Europese richtlijnen van de Gemeenschap:	LT	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisilindami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Bendrijos direktyvas:
DA	OVERENSSTEMMELSESEKLRÆRING "CE" Vi forklarer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver:	SL	IZJAVA O SKLADNOSTI "CE" Izjavljamo na našo odgovornost, da je izdelek, na katerega se nanaša ta deklaracija, v skladu s slededšimi direktivami Evropske skupnosti:
SV	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattas av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapers direktiv:	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI "UE" Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt, którego dotyczy niniejsza karta gwarancyjna, jest zgodny z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:
N	BEKREFTELSE OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi forklarer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne bekræftelse er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktiverne:	LV	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisilindami visā atskomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Kopienas direktyvas:

2006/42/CE – 2014/30/CE – 2005/88/CE – 2011/65/EU – 2014/35/CE

Norme armonizzate applicate - Applied harmonised standards:	Altri standards applicati - Others applied standards:
--	--

Prodotto-Product: **MOTOSPAZZATRICE - FLOOR SWEEPER** Matricola-Serial n. - Matricule-Maschinennummer-Matricula-Seriennummer-Sarjanumero-Registralnummer - (Αριθμός Μητρώου - Výrobné číslo-Sorozatszám-Výrobní číslo-Seeria nr.-Serijos Nr.-Serija številka-Nr serijnyj-Modello-Model-Modèle-Modell-Modelo-Modell-Malli-Montelo-Mudel-Modells: Serijos Nr.:

Livello di potenza acustica rilevato: Measured sound power level:	Livello di potenza acustica garantito: Guaranteed sound power level:
--	---

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico.
Person authorised to compile the Technical File.

POSITION: **General Manager** Date: **09/02/17**

IP CLEANING S.p.A.
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY

NAME: **Federico De Angelis** Signature:

Serial n°

Testato - Checked - Essayé - Geprüft - Testado - Provekort - Koeajettu - Getest - Leverans - Δοκιμασμένο - Vyskúšané - Bevízsgát - Testováno - Kontrolltillid - Patkrinta - Preizkušeno - Sprawdzono - Patkrinta

Il collaudatore:



Serial n°

Incollare la matricola sulla garanzia.
Coller la matricule sur la carte garantie.
Pegar la matricula en la garantía.
Registralte-númer op de garantie plakken.
Klistri serienúmeret på garantiseddelen.
Liimaa sarjanumero takuutodistukseen.
Stik the serial number on the warranty card.
Maschinennummer auf den Garantieschein kleben.
Cole o número de matricula na garantia.

Klistri serienúmeret på garantiseddelen.
Καλλίστε τον αριθμό μητρώου στην επιγώνυ εγγώνη.
Výrobné číslo nalepte na záručný list.
A sorozatszámot ragassza a garancialevélre.
Nalepiti výrobní číslo na záruku.
Seriennummer tulee kinnitada garantiikaardile.
Garantiinime pase turi būti nurodytas serijos numeris.
Serijaška številka mora biti nalepljena na kartę gwarancyjną.
Należy nakleić numer serijny na kartę gwarancyjną.



11 Dati tecnici

Dati tecnici	IPC 750
Larghezza di spazzamento ca. cm	77
Potenza di spazzamento ca. m ² /ora	3.600
Vano di raccolta – litri	50
Peso in kg	21
Tempo di funzionamento a piena capacità della batteria* ca. Min	90

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni (misurati secondo EN 60335-2-72):	misurati secondo EN 60745-2-6
Livello di pressione sonora L _p (EN 60335-2-72)*	64 dB(A)
Livello di potenza sonora L _w (EN 60335-2-72)*	80 dB(A)
Incertezza per il livello di rumorosità indicato (2006/42/CE)	2,5 dB(A)

Informazioni sulle vibrazioni	misurati secondo EN 60335-2-72
Maniglia di sinistra, a _h	< 2,5 m/s ²
Maniglia di destra, a _h	< 2,5 m/s ²
Incertezza (K) (Direttiva 2006/42/CE)	2,0 m/s ²

Batteria	IPC 750
Tensione	12V
Potenza	12Ah
Peso in kg	3,8
Campo temperatura	
- Funzionamento:	da -10 °C a 50 °C
- Carica:	da 0 °C a 40 °C
- Conservazione:	da -10 °C a 40 °C

Caricabatterie	IPC 750
Tensione di ingresso	230VAC/ 50 Hz
Tensione di uscita	12V
Tensione di fine carica	13,8V
Corrente di carica	2.500mA
Campo temperatura	
- Funzionamento:	da 0 °C a 25 °C
- Conservazione:	da -25 °C a 70 °C
Peso	540g

*Valore determinato in stato di funzionamento al numero di giri massimo nominale / dipendente dalla superficie del suolo

12 Risoluzione guasti

Problema	Causa	Rimedio
L'apparecchio procede con difficoltà o facendo rumore	Apparecchio sporco	Pulire l'apparecchio (vedere Pulire l'apparecchio)
	Spazzole bloccate	Rimuovere il blocco (vedere Rimuovere il blocco)
	Azionamenti delle spazzole sporchi	Pulire gli azionamenti delle spazzole (vedere Pulire l'apparecchio)
	<ul style="list-style-type: none"> • Altezza regolata troppo bassa • Pressione sulle spazzole delle scope laterali troppo alta 	Impostare la regolazione in altezza (vedere Verificare la regolazione in altezza)
	Le scope laterali non ruotano	Contattare l'assistenza
L'apparecchio si spegne	<ul style="list-style-type: none"> • Altezza regolata troppo bassa • Pressione sulle spazzole delle scope laterali troppo alta 	Impostare la regolazione in altezza (vedere Verificare la regolazione in altezza)
	• Spazzole bloccate	Pulire l'apparecchio (vedere Pulire l'apparecchio)
	• Protezione contro sovraccarichi attiva	Rimuovere il blocco (vedere Rimuovere il blocco)
	• L'indicatore a LED sull'apparecchio si accende con colore rosso	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare lo stato di carica della batteria • Caricare la batteria
Le spazzole sono piegate	Conservazione impropria	Allineare le spazzole
Risultato di spazzamento insufficiente	La linguetta spazzatrice manca, è allentata o molto usurata	Sostituire la linguetta spazzatrice

Innholdsfortegnelse

1 Informasjoner angående denne anvisningen	108
2 For din egen sikkerhet.....	109
3 Oppbygging og funksjon	117
4 Igangsetting.....	118
5 Bruk av maskinen	119
6 Transport.....	123
7 Ta ut av bruk og oppbevaring	124
8 Vedlikehold og pleie.....	125
9 REACH.....	127
10 EU samsvarserklæring.....	128
11 Tekniske data	129
12 Retting av feil	130

Impressum

Kjære kunde, takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra firmaet IP Cleaning S.p.A. Dette produktet er produsert med moderne produksjonsmetoder og omfattende kvalitetssikringstiltak.

Hvis du har spørsmål angående produktet, ber vi deg kontakte forhandleren din eller ta kontakt med oss direkte:

IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)

Tél. +39 0421 205511
Fax. +39 0421 204227

www.ipcworldwide.com
www.info@ipcworldwide.com

Denne anvisningen viser deg hvordan maskinen behandles på en sikker og effektiv måte.

Før man bruker maskinen må man lese nøye gjennom anvisningen, spesielt kapittelet "For din egen sikkerhet".

Denne anvisningen er del av maskinen og må ligge i umiddelbar nærhet slik at den alltid er tilgjengelig for brukeren.

Denne anvisningen må følge maskinen, også hvis den leies ut eller selges.

Illustrasjonene i denne anvisningen er ment å virke forklarende og de kan avvike noe fra maskinen din.

Modellbetegnelse:
IPC Gansow 750

Endringsbevis

Versjon 1.0:
Februar 2017, opprettet

Copyright

© 2017 IP Cleaning S.p.A.
Alle rettigheter forbeholdt.

1 Informasjoner angående denne anvisningen

1.1 Symbolene som benyttes



Advarsel!

En advarsel gjør deg oppmerksom på mulige farer for liv, helse og andre personer, som kan oppstå i nærheten av gulvvaskemaskinen.



Viser til en situasjon som kan være farlig. Det kan medføre material- og miljøskader, hvis denne situasjonen ikke unngås.

INFORMASJON

Fremhever nyttige tips og anbefalinger og informasjon for effektiv og feilfri drift.

1.2 Teknisk videreutvikling

Vi arbeider stadig med videreutvikling av alle maskinene. Vi forbeholder oss derfor retten til å foreta endringer i leveringsomfangets form, tekniske detaljer og utstyr.

Man kan derfor ikke stille noen krav basert på informasjonene og illustrasjonene i denne anvisningen.

1.3 Garanti

- Det nasjonale regelverket må følges. Unntatt slidedeler som f. eks. børsteteppe, skråhjul og løpehjul.
- I garantitilfeller ber vi deg legge ved en kopi av regningen.
- Man får kun benytte originale IPC reservedeler.
- Det må ikke foretas tekniske endringer på maskinen.
- Ved feilaktig bruk av maskinen slettes garantien og alle garantikravene.

1.4 Målgruppe

Denne anvisningen er skrevet for brukerne av gulvvaskemaskinen.

Forutsetninger

- Personer som jobber med maskinen, må informeres om farene som kan oppstå ved bruk av maskinen.
- Den som benytter maskinen må være uthvilt og ha en god helsetilstand.
- Maskinen får kun disponeres eller leies ut til personer som vet hvordan denne modellen benyttes. Man må alltid legge ved anvisningen.
- Hvis det er første gang man jobber med maskinen, må en selger eller en annen fagperson forklare deg hvordan du behandler den på en sikker måte.
- Man må påse at barn ikke leker med maskinen.
- Mindreårige får ikke lov til å arbeide med maskinen, unntatt ungdom over 16 år som opplæres under oppsikt.
- Maskinen er ikke ment bruk av personer (inklusive barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende

kunnskaper hvis de ikke for sin egen sikkerhet holdes under oppsyn av ansvarlig person eller har fått opplæring av denne personen angående hvordan maskinen skal benyttes.

- Hvis man av helsemessige grunner ikke skal anstrenge seg, må man rådføre

seg med lege for å høre om man kan arbeide med maskinen.

- Man får ikke arbeide med maskinen når man har drukket alkohol, har tatt medikamenter som påvirker reaksjonsevnen er hvis man bruker narkotiske stoffer.

2 For din egen sikkerhet

Sikkerhetsinformasjonene beskytter mot fare for personskader og livsfarlige skader og forhindrer material- og miljøskader som forårsakes av feilaktig bruk av maskinen.

Derfor må man lese denne bruksanvisningen nøye før man tar i bruk maskinen og man må også følge sikkerhetsinformasjonene.

Brukeren av maskinen er selv ansvarlig for person- og materialskader som oppstår hvis man neglisjerer denne bruksanvisningen.

2.1 Riktig bruk

Gulvvaskemaskinen er konstruert i henhold til de gjeldende tekniske forskriftene og det sikkerhetstekniske regelverket.

Likevel kan det ved bruk av maskinen oppstå fare for brukeren eller andre personer, hhv. skader på maskinen eller annet materiell i nærheten.

Maskinen er ment til profesjonelt bruk, f. eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikk-

ker, i butikker, på kontorer eller som utleiemaskin.

Gulvvaskemaskinen er kun ment brukt til fjerning av gatesmuss, løv, gress, papir og liknende på jevnt og hardt underlag.

Det er ikke tillatt å måke snø med denne maskinen.

All annen bruk regnes som feilaktig bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av dette. Brukeren bærer risikoen.

Alle krav grunnet skader på grunn av feilaktig bruk er utelukket.

Man må også ta hensyn til følgende informasjoner når gulvvaskemaskinen benyttes:

- Sikkerhetsinformasjonene i denne bruksanvisningen.
- Kapitlet "Tekniske data" i denne bruksanvisningen.
- Overholdelse av de bruks-, vedlikeholds- og oppbevaringsbetingelsene som produsenten har fastlagt.

- Overholdelse av reglene for ulykkesforebyggende arbeid, nasjonale sikkerhetsforskrifter, f. eks. for yrkesorganisasjoner, trygdekassen, etater for arbeidsvern og andre.
- Nasjonale og lokale forskrifter angående tidsmessig begrenset bruk av lydemitterende maskiner.

Gulvaskemaskinen får f. eks. ikke benyttes til fjerning av helsefarlige, brennbare eller glødende stoffer (f. eks. sigaretter, fyrstikker), væsker, eksplosiver eller farlig støv (ex), syrer eller løsningsmidler. Gulvaskemaskinen får ikke benyttes i eksplosjonsfarlige områder eller som transportmiddel.

2.2 Ta hensyn til sikkerhetsinformasjonene angående bruk/brukssikkerhet

Brukeren får ikke ha langt flagrende hår, løse klesplagg eller smykker inklusive ringer.

Det er fare for skade f. eks. hvis noe henger seg fast eller trekkes inn i maskinen.

Hvis det er nødvendig eller forskriftene pålegger dette må man benytte personlig verneutstyr!

- Bruk sko med faste og sklisikre såler.
- Bruk alltid åndedrettsmaske hvis det er fare for støvutvikling.
- Bruk faste hansker.

Maskinen må kun benyttes i feilfri tilstand, på riktig, sikkerhetsteknisk og miljøvennlig måte.

Feil som påvirker sikkerheten må straks utbedres av forhandleren.

Ta hensyn til alle sikkerhets- og fareinformasjonene på gulvaskemaskinen.

Brukeren må forsikre seg om at alle advarsels- og informasjonsskiltene er tilstede på maskinen under hele bruksperioden og at de er lesbare.

Bruk kun originale reserve- og tilbehørsdeler som er frigitt av produsenten. Dette sikrer at maskinen kan drives på en sikker og feilfri måte.

Ikke foreta noen endringer, til- eller ombygginger på gulvaskemaskinen, som kan påvirke sikkerheten uten at det er innhentet tillatelse til dette fra produsenten. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for person- og materialskaader som oppstår ved bruk av tilbyggsmaskiner som ikke er godkjente.

Vedlikeholdsarbeid som er beskrevet i denne bruksanvisningen må gjennomføres fullstendig og innenfor de tidsintervallene som er beskrevet. De kan eventuelt også gjennomføres av en forhandler.

2.3 Informasjoner angående batteri og ladekontakt

Advarsel

- Beskytt batteriet mot direkte sollys, varme, åpen ild og elektriske gnister.

Advarsel!

- Ikke røyk umiddelbart i nærheten av batteriet.

- Man må aldri spise eller drikke i nærheten av ladeenheten.
- Unngå gnistdannelse under håndtering av kabler og elektriske apparater.
- Batteriet må aldri utsettes for mikrobølger eller høyt trykk.
- Kast det aldri i ild.



Fare for ulykker!

- Du må aldri lade eller bruke defekte, skadete eller deformerte batterier.
- Du må aldri åpne, skade eller la batteriet falle ned.
- Batteriet må oppbevares utilgjengelig for barn.



Helsefare!

- Ved skade eller ved feilaktig bruk kan det sive væske ut av batteriet. Unngå hudkontakt!
- Batterivæske som siver ut kan medføre hudirritasjon, forbrenning og etsing. Ved tilfeldig kontakt må de hudpartiene det gjelder vaskes godt med mye vann og såpe.
- Hvis væsken kommer inn i øynene, må du ikke gni øynene og de må skylles med mye vann i minst 15 minutter. Ta kontakt med lege.

! OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig håndtering av batteriet.

- Bruk kun produsentens originalbatteri.

- Batteriet må kun brukes sammen med gulvaskemaskinen og produsentens ladeenhet.
- Du må aldri kortslutte batteripolene.
- Ikke forårsak kortslutning i ladekontakten.
- Koble aldri batterikontaktene til metall-gjenstander (det kan medføre kortslutning). Batteriet kan skades grunnet kortslutning.
- Hold batterier som ikke er i bruk borte fra metall-gjenstander (f. eks. spiker, mynter, smykker).
- Ikke bruk transportbeholdere laget av metall.
- Beskytt batteriet mot regn. Ikke dypp det i væsker.
- Maksimale temperaturer:
 - Bruk: - 10 °C til + 50 °C
 - Lade: 0 °C til + 40 °C
 - Oppbevaring: - 10 °C til + 40 °C

INFORMASJON

- Lade det utladete batteriet fullstendig.
- For å oppnå en høyest mulig levealder, må batteriet lades i ca. 10 timer minst hver 2. måned.
- Hold alltid batteriet rent og tørt.
- Ta hensyn til de tekniske dataene.
- Lade batteriet helt før bruk.
- Batteriet aldres på naturlig vis. Ved ideelle betingelser er levetiden ca. 3 til 5 år.

- For å unngå selvutlading av batteriet leveres maskinen med frakoblet batterikabel. Uten denne elektriske forbindelsen kan maskinen ikke benyttes. Batteriet kan ikke lades.
- Koble til batterikabelen igjen før første gangs bruk (se Koble til batterikabelen).

2.4 Informasjoner angående ladeenheten

Livsfare grunnet strømslag!

- En ladeenhet som er defekt eller skadet får aldri benyttes.
- Ladeenheten får aldri åpnes.
- Kontroller tilkoblingsledningen til ladeenheten for å finne eventuelle skader. Ved skader på tilkoblingsledningen må man straks trekke ut nettstøpset.
- Stikk aldri gjenstander inn i ventilasjonsåpningen til ladeenheten. Fare for elektrisk støt hhv. kortslutning!
- Isolering av tilkoblingsledning og støpselet i feilfri tilstand.
- Elektrisk tilkobling må kun foretas i en stikkontakt som er installert på forskriftsmessig riktig måte.
- Etterat man har brukt ladeenheten må man trekke nettstøpset ut av stikkontakten.

Eksplosjonsfare!

Ladeenheten kan danne gnister som kan antenne støv eller damp.

- Maskinen får ikke benyttes i eksplosjonsfarlige omgivelser, dvs. i en omgi-

velse hvor man finner brennbare væsker (damp), gass eller støv (Ex).

Brannfare!

- Maskinen får ikke benyttes på lett antennelig underlag (f. eks. papir, tekstiler) hhv. i lett antennelige omgivelser.
- Maskinen får ikke benyttes i lett antennelige omgivelser.
- Ved røykutvikling eller brann i ladeenheten, må man straks trekke ut nettstøpset.
- Unngå gnistdannelse under håndtering av kabel og elektriske apparater.
- Ikke dekke til ladeenheten. Den må kunne avkjøles uhindret.

Fare for ulykker!

- Du må aldri lade defekte, skadete eller deformerte batterier.
- En ladeenhet som er defekt eller skadet får aldri benyttes.
- Ladeenheten må kobles til en lett tilgjengelig stikkontakt.
- Ladeenheten må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Man må aldri spise eller drikke i nærheten av ladeenheten. Under ladingen av batteriet kan det oppstå gassutvikling.
- Bruk aldri tilkoblingsledninger som ikke overholder forskriftene.
- Legg og merk tilkoblingsledningene slik at de ikke skades og at ingen utsettes for fare. Unngå fare for at man faller i ledningene!

! OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig håndtering av ladeenheten.

- Bruk kun produsentens original-ladeenhet.
- Den får kun brukes til lading av geometrisk passende batterier iht. verdiene i de tekniske dataene.
- Ladeenheten får kun kobles til den nettspenningen og nettfrekvensen som er oppgitt på typeskiltet. Ladeenheten får kun kobles til en lett tilgjengelig stikkontakt .
- Dra aldri i ledningen når du skal trekke nettstøpselet ut av stikkontakten. Trekk alltid i nettstøpselet. La en elektriker reparere skadete tilkoblingsledninger.
- Ladeenheten får kun benyttes og oppbevares i lukkede og tørre rom.
- Beskytt ladeenheten mot regn og fuktighet.
- Bruk ladeenheten i omgivelsestemperaturer på mellom + 5 °C til + 40 °C.
- Kontaktene til ladeenheten må aldri kobles til metall-gjenstander (f. eks. spiker, mynter, smykker) (Det kan medføre kortslutning). Ladeenheten kan skades grunnet kortslutning.
- Bruk aldri tilkoblingsledningen til andre formål som f. eks. for å bære eller henge opp ladeenheten.

INFORMASJON

- Bruk kun den vedlagte ladeenheten.

2.5 Informasjon angående transport

INFORMASJON

- Ikke bær maskinen i håndtaket til smussbeholderen.
- I kjøretøy: Sikre maskinen slik at den ikke vipper, sklir eller skades.

2.6 Informasjoner angående førstegangs bruk

INFORMASJON

- For å unngå selvutlading av batteriet leveres gulvaskemaskinen med frakoblet batterikabel.
- Koble til batterikabelen før første gangs bruk, for uten denne elektriske forbindelse er gulvaskemaskinen uten elektrisk funksjon og batteriet kan ikke lades.
- Lade batteriet med original-ladeenheten før første gangs bruk.

2.7 Informasjoner angående arbeidsforberedelse



Fare for skade

- Maskinen får kun benyttes i driftssikker tilstand.
- Maskinen får kun benyttes når alle komponentene er uskadet.
- Kontroller at maskinen er i driftssikker tilstand. Ta hensyn til de respektive kapitlene i bruksanvisningen.

2.8 Informasjoner angående drift



Brannfare!

- Ikke børst opp brennende eller glødende gjenstander som f. eks. sigaretter, aske eller fyrstikker.



Fare for ulykker!

- Maskinen får kun benyttes på riktig måte.
- Man får ikke klatre opp på maskinen eller bruke den som transportmiddel.
- Maskinen får ikke benyttes uten at smussbeholderen er satt inn.
- Grip aldri inn i de roterende børstene.
- Grip aldri inn i kjører maskin.
- Du må tilpasse kjøremåten til de lokale forholdene og under arbeidet med maskinen må du ta hensyn til andre personer som oppholder seg i nærheten, spesielt barn.
- Vær forsiktig under glatte kjøreforhold, snø, i nedoverbakke, i ulendt terreng. Det er fare for at maskinen sklir.
- Under arbeidet må man ikke kjøre på f.eks. hyller, stillaser, da det er fare for at de velter eller at ting faller ned.
- Ta pauser i tide, slik at du unngår å bli trett og utslitt.
- Ved blokkert tallerkenbørste eller blokkert finsmuss-børstevalse må man avbryte arbeidet og utbedre feilen. Bruk faste hansker. slik at du ikke får kuttskader grunnet skarpe gjenstander.

- Hvis maskinen ble utsatt for feilaktig belastning (f. eks. voldspåvirkning ed slag eller fall) må maskinen kontrolleres før den benyttes igjen. Se også "Informasjoner angående arbeidsforberedelser". Funksjonsdyktigheten til sikkerhetsinnretningene må kontrolleres spesielt godt.

- Maskiner som ikke er driftssikre får ikke benyttes. Hvis du er i tvil må du kontakte en forhandler.



Eksplisjonsfare!

Gnister kan antenne støv og damp i eksplosjonsfarlige rom og det kan utløse eksplosjoner.

- Maskinen får ikke benyttes i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Maskinen får ikke benyttes i nærheten av brennbare væsker (damp), gass eller støv.



Fare for skade!

- Maskinen betjenes kun av en person. Ingen andre personer får befinne seg i arbeidsområdet.
- Hold barn, dyr og tilskuere på avstand.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som oppstår overfor andre personer eller deres eiendeler.

! OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig bruk.

- Ved merkbare endringer i funksjonsmåten (f. eks. sterkere vibrasjoner, maskinen går tungt) må arbeidet avbrytes og man må utbedre årsakene til endringene.

- Maskinen får ikke stå ute når det regner.

INFORMASJON

- Hvis børstene roterer langsommere eller ladestatus-visningen lyser rødt, må maskinen slås av og batteriet må lades. Ved dyputladning slettes garanti-kravet!
- Hvis gulvvaskemaskinen allerede etter kort tid slås av ved hjelp av elektronikken, er grunnen at det ligger en for høy last på motorene. Da må man kontrollere om finsmuss-børstevalsen og tallerkenbørstene kan rotere fritt og man må fjerne blokkeringer som inneklemt steiner, oppspolte tråder eller liknende.
- Når man samler opp løv kan man bedre oppsamlingsevnen til smussbeholderen ved å stille opp maskinen en kort stund på baksiden av smussbeholderen.
- Før skyvebøylen med begge hendene.
- Skyv maskinen forover og tilpass hastigheten til omgivelsene.
- Man kan kjøre over små forhøyninger på 2-3 cm ved at man trykker skyvebøylen lett nedover.
- Hvis man kjøre mot eller over hindre, som f. eks. fortauskanter, kan det medføre på gulvvaskemaskinen.
- Ved svakere rensresultat må man kontrollere om smussbeholderen er full eller tallerkenbørstene hhv. finsmuss-børstevalsen er blokkert eller slitt.

2.9 Informasjoner angående påfyllingstilstanden i smussbeholderen

INFORMASJON

- Smussbeholderen er full, når smuss skyves foran maskinen og ikke trekkes inn i maskinen.
- For å kunne arbeide videre, heves maskinen foran for å føre smusset i smussbeholderen bakover. Slik kan man utnytte volumet til smussbeholderen bedre.

2.10 Informasjoner angående rengjøring

INFORMASJON

- Rengjøring gjør at man sikrer at maskinen fungerer og at den holder lenge.
- Fastsittende smuss og oppspolte snorer o. l. bak valsefestet kan medføre at maskinen går tungt og at den ikke fungerer som den skal.



Fare for skade!

- Bruk faste hansker, slik at du ikke får kuttskader grunnet f. eks. glasskår, metall eller andre materialer med skarpe kanter.

! OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig rengjøring.

- Ikke bruk fettløsende midler under rengjøringen.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler.
- Ikke rengjør med trykkluft.

- Ikke skylk maskinen med vann eller dypp den i vann. Fuktighet skader de elektriske komponentene og kan medføre kortslutning.
- Rengjør kunststoffdelene med en fuktig klut.

2.11 Informasjoner angående arbeidsende

INFORMASJON

- Tøm smussbeholderen etter hver bruk.



Helsefare!

- Smussbeholderen må tømmes utendørs slik at man unngår støvutvikling.

2.12 Informasjoner angående oppbevaring



Fare for ulykker!

- Ikke grip inn i svingeomrdet til skyvebøylen. Hvis skyvebøylen faller ned utilsiktet kan kroppsdeler klemmes mellom skyvebøylen og huset.
- Når maskinen skal oppbevares må den stilles slik at ingen utsettes for fare.
- Sikre maskinen slik at uvedkommende ikke har tilgang til den.
- Sikre maskinen mot fall eller ukontrollert omklapping av skyvebøylen.

! OBS!

- Maskinskader grunnet feilaktig oppbevaring.
- Hvis maskinen skal lagres lenger enn 2 måneder uten etterlading av batteriet, må batterikabelen kobles fra batteriet.

Da selvutladingen grunnet de innebyggete komponentene medfører en dyputlading som gjør at batteriet skades.

INFORMASJON

- Oppbevar maskinen i et tørt rom.

2.13 Informasjoner angående vedlikehold og reparasjoner

INFORMASJON

- Maskinen må vedlikeholdes regelmessig. Du får kun utføre vedlikeholdsarbeid som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Reparasjoner og istandsettingsarbeid fr kun utføres av produsentens forhandlere.



Livsfare!

- Vedlikeholdsarbeid fr kun utføres nr strømforsyningen er frakoblet. Trekk kabelen ut av batteriet fr vedlikeholdsarbeidet starter.

! OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig vedlikehold.

- Reparasjoner fr kun utføres av godkjent kundeservice eller forhandler, som kjenner de relevante sikkerhetsforskriftene.

2.14 Informasjoner angående avfallsbehandling

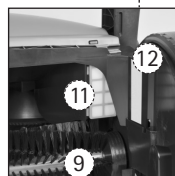
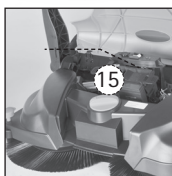
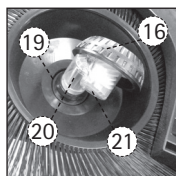
! OBS!

- Ved feilaktig håndtering av miljøfarlige stoffer, spesielt ved feilaktig avfallsbehandling av byttedeler eller batterier, kan det oppsta betydelige skader på miljøet.

3 Oppbygging og funksjon

3.1 Viktige komponenter

1. Skyvebøyle
2. Smussbeholder
3. Håndtak smussbeholder
4. Høydejustering tallerkenbørste
5. Bærehåndtak
6. Tallerkenbørste
7. Sidegående styringsrull
8. Løpehjul
9. Finsmuss-børstevalse
10. Avstryker
11. Støvfiler
12. Maskinnummer
13. Av/på-bryter
14. LED-visning
15. Batteri
16. Skråhjul
17. Børsteleppe
18. Børsteplate
19. Kobling
20. Tannhylse
21. Girbeskyttelse



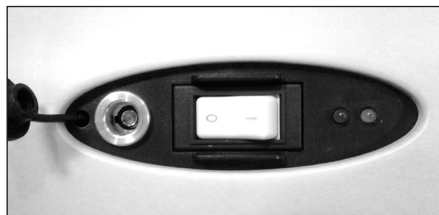
3.2 LED-visning

LED-ene ved siden av AV/PÅ-bryteren til maskinen viser batteriets ladetilstand i batteridrift .

- Rød og grønn LED blinker:
Maskinen ble slått av automatisk ved hjelp av innebygget elektronikk, da batteriladningen var for lav.
1. Slå av maskinen
(se Slå av maskinen).
 2. Lade batteriet (se Lade batteriet).


3.3 Overbelastningsvern

For å unngå skader er motoren utstyrt med et overbelastningsvern. Ved overbelastning (f. eks. ved blokkerte børster) slås maskinen av automatisk.



4 Igangsetting

4.1 Montere skyvebøylene

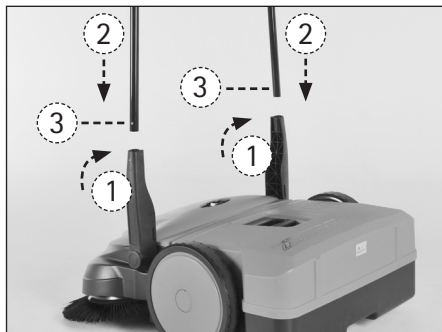
 **Fare for skade!**

- Unngå skader grunnet at skyvebøylene faller ned utilsiktet.

INFORMASJON

Avhengig av brukerens kroppsstørrelse kan skyvebøylene monteres i to ulike posisjoner.

1. Vri håndtaksbeslagene (1) loddrett oppover.
2. Trykk stoppefjærene (3) på skyvebøylene (2).
3. Skyv skyvebøylene (2) samtidig i begge håndtaksbeslagene (1).
4. Trykk skyvebøylene i håndtaksbeslaget, til stoppefjæren fester seg helt.



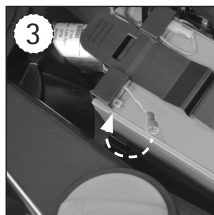
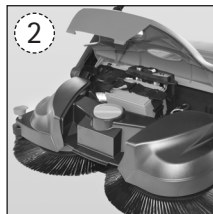
4.2 Koble til batterikabelen

 **OBS!**

Maskinskader grunnet feilaktig tilkobling.

- Bytting av kabel kan medføre skader på maskinen og sletting av garantikravene.

1. Trekk hetten forover mens du holder i underkanten foran (1).
2. Sving hetten oppover (2).
3. Stikk batterikabelen på stikkklasken på batteriet (3).
rød = plusspol (+)
blå = minuspol (-)
4. Lukk hetten (4).



4.3 Lade batteriet

INFORMASJON

Ladeenheten har en hel-elektronisk spennings- og strømbegrensning. Dermed holder et tilkoblet batteri alltid den best mulige ladingen. Man forhindrer dermed overlading av batteriet.

INFORMASJON

- Ved utleveringen er ikke batteriet ledet helt opp.
- Gulvaskemaskinen må ikke slås på under ladeprosessen.
- Det anbefales at batteriet lades helt opp før første igangsetting.

1. Stikk støpselet til ladeenheten inn i maskinens ladekontakt.
 2. Stikk ladeenheten inn i 230 V forsyningstilkobling.
- LED-visningen på ladeenheten lyser rødt under ladeprosessen.
 - Hele ladeprosessen varer i ca. 7 timer (LED-visningen på ladeenheten lyser grønt).



5 Bruk av maskinen

5.1 Batteridrift

INFORMASJON

- Hvis tallerkenbørstene roterer langsommere eller ladestatus-visningen lyser rødt, må maskinen slås av og batteriet må lades. Ved dyputlading slettes garantikravet!
1. Kontrollere maskinen (se Vedlikehold og pleie).
 2. Innstille maskinen (se Innstille maskinen).
 3. Slå på maskinen (se Slå på maskinen).
 4. Før skyvebøylen med begge hendene.

5. Skyv maskinen forover med normal gå-tempo.
6. Tøm smussbeholderen ved behov (se Tømme smussbeholderen).
7. Slå av maskinen (se Slå av maskinen).

5.2 Manuell drift

INFORMASJON

Maskinen kan temporært drives uten motorstøtte.

1. Kontrollere maskinen (se Vedlikehold og pleie).
2. Innstille maskinen (se Innstille maskinen).

3. Før skyvebøylen med begge hendene.
4. Skyv maskinen forover med normal gåtempo.
5. Tøm smussbeholderen ved behov (se Tømme smussbeholderen).

5.3 Slå på maskinen



Fare for ulykker!

- Ikke trå på PÅ/AV-bryteren med foten.
1. Kontrollerer maskinen (se Vedlikehold og pleie).
 2. Skyv PÅ/AV-bryteren (1) i stillingen "I".



Tallerkenbørsten og finsmuss-børstevalsen begynner å rotere.

5.4 Innstill maskinen

Innstill høydejusteringen:

INFORMASJON

- Ikke trykk tallerkenbørsten for hardt ned på gulvet.
- Ved et for høyt trykk oppnår man ikke bedre rengjøringsresultat, men derimot mer slitasje.
- Ved et for høyt trykk øker skyvemotstanden.

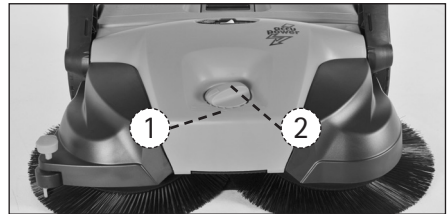
INFORMASJON

Dreiehåndtaket for høydejusteringen til tallerkenbørsten befinner seg midt på frontdelen. Med denne høydejusteringen innstilles tallerkenbørsten i hent til det underlaget som skal børstes.

1. Innstill nødvendig trinn (1):

- Trinn 1 - 2: for alle nivåer, harde flater (f. eks. asfalt, betong, plater...)
- Trinn 3 - 4: for fuktig løv, ujevne flater (f. eks. vaskebetongplater)
- Trinn 5 - 8: for sterk tilsmussing og store ujevnheter

2. Vri håndtaket (2) i den ønskete posisjonen mot venstre eller høyre.



Innstill børsteavstrykeren:

INFORMASJON

Den høyre tallerkenbørsten innstilles med børsteavstrykeren iht. de kantområdene som skal børstes f. eks. langs vegger eller fortauskanter.

Uegnet innstilling på lave kanter kan medføre sterk slitasje. Avstrykeren får ikke berøre gulvet.

- Børsting av kanter og hjørner: Trykk håndtaket til børsteavstrykeren nedover.
- Drift på flater: Trekk håndtaket til børsteavstrykeren oppover.



1. Legg skyvebøylen flatt forover.
2. Trekk håndtaket til smussbeholderen oppover.
3. Fjern og tøm smussbeholderen.
4. Sett inn en tom smussbeholder på maskinen og pass på at huskantene er frie for smuss.
5. Lås håndtaket til smussbeholderen.

5.5 Slå av maskinen

Fare for ulykker!

- Ikke trå på PÅ/AV-bryteren med foten.
1. Skyv PÅ/AV-bryteren (1) i stillingen "0".
 2. Kontroller maskinen (se Vedlikehold og pleie).
 3. Lade batteriet (se Lade batteriet).

5.6 Tøm smussbeholderen

Fare for skade!

- Bruk faste hansker, slik at du ikke får kuttskader grunnet f. eks. glasskår, metall eller andre materialer med skarpe kanter.

Helsefare!

- Smussbeholderen må tømmes utendørs slik at man unngår støvutvikling.
- Bruk alltid åndedrettsmaske hvis det er fare for støvutvikling.

INFORMASJON

Tøm smussbeholderen etter hver bruk.
For å oppnå et feilfritt resultat må man tømme smussbeholderen regelmessig.



5.7 Rengjør maskinen

Fare for ulykker!

Fare for skader hvis maskinen starter utilsiktet!

- Under alt arbeid på maskinen må maskinen være slått av og koblet fra strømmettet.

- Det må aldri utføres arbeid på maskinen når den er slått på.
- Koble maskinen fra energikilden når den rengjøres. Trekk kabelen ut av batteriet.

Fare for skade!

- Bruk faste hansker, slik at du ikke får kuttskader grunnet f. eks. glasskår, metall eller andre materialer med skarpe kanter.

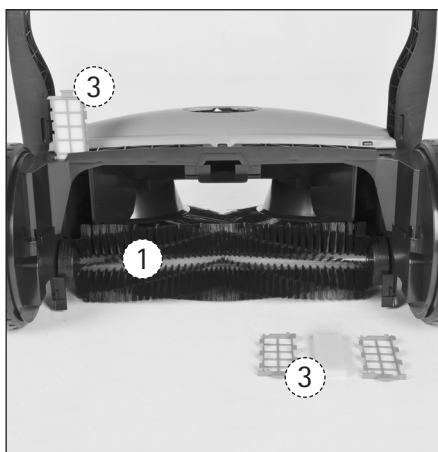
OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig rengjøring

- Fjern støv og smuss fra maskinen.
- Ikke bruk fettløsende midler under rengjøringen.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler.
- Ikke rengjør med høytrykksspyler.
- Beskytt lagersteder mot fuktighet.
- Tallerkenbørsten og finsmuss-børstevalsen må ikke rengjøres med trykkluft. Den harde luftstrålen kan skade børstene.

- Rengjør kunststoffdeler med en fuktig klut.
- Ikke skyll maskinen med vann eller dypp den i vann. Fuktighet skader de elektriske komponentene og kan medføre kortslutning.
- Rengjøringsintervall etter 8 driftstimer.

1. Rengjør tallerkenbørstene, finsmuss-børstevalsen (1) og drevet med en fuktig klut.
2. Rengjør kunststoffdeler med en fuktig klut.
3. Rengjør støvfilteret (3).



6 Transport

6.1 Bære maskinen



Fare for skade!

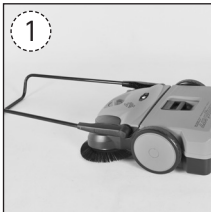
- Hold maskinen på en slik måte at ikke brukeren eller andre personer skades hvis den velter eller skyvebøylen faller ned.
- Ikke bær maskinen i håndtaket til smussbeholderen.

INFORMASJON

Bær maskinen i håndtaket på forsiden.

La aldri gulvvaskemaskinen falle ned.

1. Legg skyvebøylen (1) flatt forover.
2. Hold maskinen i håndtaket (2).
3. Bær maskinen på en slik måte at tallerkenbørstene peker bort fra kroppen (3).



6.2 Transporter maskinen i et kjøretøy.

! OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig transport.

- Plasser maskinen på en slik måte at børstene til tallerkenbørsten ikke knekkes eller bøyes.
- Sikre maskinen slik at den ikke vipper, sklir eller skades.
- Fest maskinen med et egnet belte slik at det ikke sklir.

1. Demonter skyvebøylen (se Demontere skyvebøylen).

2. Plasser maskinen i et kjøretøy.

3. Sikre maskinen ved hjelp av et belte.



7 Ta ut av bruk og oppbevaring

7.1 Demonter skyvebøylene

Fare for skade!

- Unngå skader grunnet at skyvebøylene faller ned utilsiktet.

INFORMASJON

For å spare plass under transporten i kjøretøyet kan man demontere skyvebøylene fra maskinen.

1. Bring pilene (1) på huset sammen med mellomstykket til håndtaksbeslagene.
2. Stå mellom skyvebøylene foran maskinen.
3. Grip begge håndtaksbeslagene med hendene.
4. Trykk begge håndtaksbeslagene forsiktig fra hverandre.
5. Trekk håndtaksbeslagene ut av begge festene til maskinen samtidig.



7.2 Koble fra batterikabelen

OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig frakobling.

- Ved lagringstiden på mer enn 2 måneder:

Trekk ut batterikabelen for å beskytte batteriet mot dyputlading.

- Bytting av kabel kan medføre skader på maskinen og sletting av garantikravene!

1. Trekk hetten forover mens du holder i underkanten foran.
2. Sving hetten oppover.
3. Trekk batterikabelen (blå) (1) fra stikkklasken (2).



7.3 Oppbevare maskinen

OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig oppbevaring!

- Plasser maskinen på en slik måte at børstene ikke knekkes eller bøyes.
- Sikre maskinen slik at den ikke vipper, sklir eller skades.
- Skyv PÅ/AV-bryteren i stillingen "0".
- Ikke oppbevar maskinen utendørs eller i fuktige omgivelser.

INFORMASJON

- Tøm smussbeholderen (se Tømme smussbeholderen).

- Når maskinen lagres må man påse at skyvebøylen og maskinen er sikret slik at de ikke velter.
- Lengre lagringsperioder fra 2 måneder (f. eks. vinterpause) uten etterlading av batteriet får kun skje med frakoblet batterikabel. Det er fare for dyputlading.
- Koble fra batterikabelen (se Koble fra batterikabelen).
- Rengjør maskinen (se Rengjør maskinen).



8 Vedlikehold og pleie

Fare for ulykker

Fare for skader hvis maskinen starter utilsiktet!

- Under alt arbeid på maskinen må maskinen være slått av og koblet fra strømmenettet.
- Trekk kabelen ut av batteriet.
- Det må aldri utføres arbeid på maskinen når den er slått på.

OBS!

Maskinskader grunnet feilaktig vedlikehold!

- Maskinen må vedlikeholdes regelmessig.

- Du får kun utføre vedlikeholdsarbeid og reparasjoner som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Alt annet arbeid må utføres av kvalifisert forhandler.
- Bruk kun originale IPC-reservedeler. Eller er det fare for ulykker eller skader på maskinen.
- Hvis du har spørsmål, ber vi deg kontakte forhandleren.

8.1 Intervall vedlikeholdsarbeid

8.1.1 Før arbeidet begynner

Kontroller maskinens tilstand.

Kontroller at skyvebøylen sitter godt fast på maskinen.

Kontroller at smussbeholderen er i god stand og at den sitter godt fast.

Kontroller om det finnes fastklemte deler og smussrester på tallerkenbørstene og finsmuss-børstevalsen. Børstene må kunne bevege seg fritt.

Kontroller om tallerkenbørsten og finsmuss-børstevalsen har oppspolte tråder og snører. Utbedre ved behov.

Kontroller høydeinnstillingen til tallerkenbørsten og innstill i henhold til underlaget som skal børstes.

Kontroller børstetrykkinstillingen og innstill i henhold til underlaget som skal børstes.

Rengjør håndtakene. de må være rene og tørre, frie for olje og smuss.

Kontroller maskinen for å finne eventuelle skader og kontakt service ved behov.

Kontroller høydejusteringen (se Innstille høydejusteringen).

Maskinbryteren må lett kunne settes i stillingen "0".

Kontroller tilkoblingskontakten til ladeenheten for å finne eventuelle fremmedlegemer.

! OBS!

- Ikke stikk noen elektrisk ledende gjenstander inn i ladekontakten. Det kan oppstå maskinskader grunnet kortslutning i ladekontakten.
- Før vedlikeholds- og rengjøringsarbeid må man trekke ut kablet fra batteriet.

Brannfare!

Kortslutning i ladekontakten kan medføre kabelbrann i maskinen.

- Ikke bruk antennelige væsker til rengjøring av ladekontaktene.

8.1.2 Etter at arbeidet er avsluttet

Rengjør støvfilteret (se Rengjør støvfilteret).

Rengjør maskinen (se Rengjør maskinen).

Lade batteriet (se Lade batteriet)

8.1.3 Hver 8. driftstime

Rengjør børstedriften (se Rengjør maskinen).

8.1.4 Hver 2. måned

Lade batteriet (se Lade batteriet).

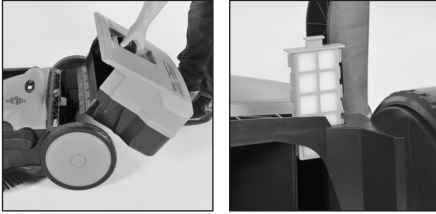
8.2 Rengjør støvfilteret

Fare for skade!

- Ikke rengjør med trykkluft.
1. Demonter smussbeholderen.
 2. Trekk begge filterelementene ut av føringene.
 3. Ta skumgummiinnleggene ut av filterelementet.
 4. Dunk ut skumgummiinnlegget.
 5. Rengjør skumgummiinnlegget med vann og la det tørke.
 6. Sett inn det rengjorte skumgummiinnlegget.

7. Sett begge filterelementene inn i føringerne.

8. Sett på smussbeholderen igjen.



8.3 Utbedre blokkeringen

Fare for skade!

- Bruk faste hansker, slik at du ikke får kuttskader grunnet f. eks. glasskår, metall eller andre materialer med skarpe kanter.
1. Fjerne oppspolt material (f. eks. snorer, tråder...) fra børster og akser.
 2. Fjerne inneklemt material (f. eks. steiner, kvister ...).

8.4 Juster børstene

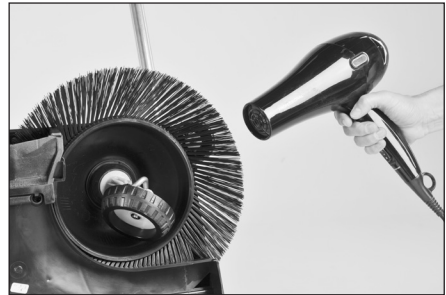
Brannfare!

- Ikke bruk åpne flammer eller brenner for å varme opp børstene!
- Ikke bruk varmluftvifte. Børstene kan smelte grunnet for varm luft.

INFORMASJON

Børster som har bøyd seg kan rettes ut igjen hvis de varmes opp med en varmluftsvifte.

Varm opp børstene ved hjelp av en varmluftsvifte (f. eks. en føner). Børstene retter seg opp igjen av seg selv.



9 REACH

REACH er det europeiske kjemikaliedirektivet for registrering, vurdering, godkjenning og begrensning av kjemiske stoffer.

Informasjonene for overholdelse av REACH direktivet (EC) Nr. 1907/2006 finner du under www.ipcworldwide.com

11 Tekniske data

Tekniske data	IPC 750
Børstebredde ca. i cm	77
Børsteeffekt ca. i m ² /time	3 600
Smussbeholder liter	50
Vekt i kg	21
Driftstid ved full batterieffekt * ca. min	90

Støy- og vibrasjonsinformasjon (målt iht. EN 60335-2-72):	målt iht. EN 60745-2-6
Lydtrykksnivå L _p (EN 60335-2-72)*	64 dB(A)
Lydeffektnivå L _w (EN 60335-2-72)*	80 dB(A)
Usikkerhet for nevnt lydnivå (2006/42/EC)	2,5 dB(A)

Vibrasjonsinformasjon	målt iht. EN 60335-2-72
Håndtak venstre, a _h	< 2,5 m/s ²
Håndtak høyre, a _h	< 2,5 m/s ²
Usikkerhet (K) (RL 2006/42/EC)	2,0 m/s ²

Batteri	IPC 750
Spenning	12V
Effekt	12Ah
Vekt i kg	3,8
Temperaturområde	
- Drift:	fra -10 °C til 50 °C
- Lade:	fra 0 °C til 40 °C
- Oppbevaring:	fra -10 °C til 40 °C

Ladeenhet	IPC 750
Inngangsspenning	230VAC/ 50 Hz
Utgangsspenning	12V
Ladesluttspenning	13,8V
Ladestrøm	2 500 mA
Temperaturområde	
- Drift:	fra 0 °C til 25 °C
- Oppbevaring:	fra -25 °C til 70 °C
Vekt	540 g

*Beregnet i driftstilstand med nominelt maksimalt turtall / avhengig av underlaget

12 Retting av feil

Problem	Årsak	Tiltak
Maskinen går tungt eller urolig	Maskinen er tilsmusset	Rengjør maskinen (se Rengjør maskinen)
	Børstene er blokkert	Utbedre blokkeringen (se Utbedre blokkeringen)
	Børstedrevet er tilsmusset	Rengjør børstedrevet (se Rengjør maskinen)
	<ul style="list-style-type: none"> • Høydejusteringen er innstilt for lavt • Presstrykket til tallerkenbørstene er for høyt 	Innstille høydejusteringen (se Innstille høydejusteringen)
	Tallerkenbørstene roterer ikke	Kontakt service
Slå av maskinen	<ul style="list-style-type: none"> • Høydejusteringen er innstilt for lavt • Presstrykket til tallerkenbørstene er for høyt 	Innstille høydejusteringen (se Innstille høydejusteringen)
	• Børstene er blokkert	Rengjør maskinen (se Rengjør maskinen)
	• Overbelastningsvernet er aktivt	Utbedre blokkeringen (se Utbedre blokkeringen)
	• LED-visningen lyser rødt	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller batteriets tilstand • Lade batteriet
Børstene er bøyd	Feilaktig oppbevaring	Juster børstene
Børsteresultatet er ikke tilfredsstillende	Børsteleppen mangler, er løs eller svært slitt	Bytt ut børsteleppen



IPC

IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)

Tél. +39 0421 205511 • Fax. +39 0421 204227 • www.ipcworldwide.com • www.info@ipcworldwide.com